



Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

STILL
ELECTRONIC
DOCUMENTATION
SYSTEM

Elektrische platformwagens en trekkers



first in intralogistics

1 Voorwoord

Uw machine	2
Algemeen	2
CE-markering	2
EG-verklaring van overeenstemming volgens de Machinerichtlijn	3
Informatie over de documentatie	4
Omvang van de documentatie	4
Uitgavedatum en actualiteit	5
Auteurs- en handelsmerkrechten	5
Gebruikte waarschuwingstermen	6
Toelichting bij de kruisverwijzingen	6
Milieuoverwegingen	6
Verpakking	6
Afvoeren van componenten en batterijen	7

2 Inleiding

Gebruik van de machine	10
Beoogd gebruik	10
Ongeoorloofd gebruik	11
Gebruikslocatie	11
Restrisico	12
Overige gevaren en risico's	12
Speciale risico's bij het gebruik van de machine en voorzetapparatuur	13
Overzicht van gevaren en tegenmaatregelen	14
Gevaar voor personeel	17

3 Veiligheid

Definitie van de termen voor de verantwoordelijke personen	20
Bedrijf dat de machine gebruikt	20
Gekwalificeerde persoon	20
Specialist	21
Bestuurder	21
Basisprincipes voor een veilig gebruik	23
Verzekeringsdekking voor gebruik op het bedrijfsterrein	23
Veranderingen en montage achteraf	23
Beschadiging, defecten en misbruik van veiligheidssystemen	24
Niet-originele onderdelen	25
Banden	26
Bestuurders met medische apparaten	26

Gasveer en accumulator	27
Veiligheidscontroles	28
Regelmatige veiligheidsinspectie van de machine	28
Regelmatige isolatietest	28
Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met te gebruiken middelen	30
Toegestane middelen	30
Batterij	30
Oliën	32
S m e e r m i d d e l e n	32
Hydrauliekolie	33
Stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid	34
Gebruikte middelen afvoeren	34
Emissies	34

4 Overzichten

Uw machine	38
Informatie	38
Machinevarianten	41
Aanzicht van de machine	42
Platformuitvoering	42
Trekkeruitvoering	43
Bedienings- en weergave-elementen	44
Overzicht van het bestuurderscompartiment	44
Displayeenheid	45
Schakelaarpaneel	46
Posities van labels	47
Gegevensplaatjes en stickers	47
Identificatieplaatje	48
Uitrusting	49
Standaarduitrusting en varianten	49

5 Bediening

Controles en werkzaamheden voorafgaand aan de ingebruikname	52
Toestand van de wielen en banden controleren	52
Bandenspanning controleren	52
Ruitensproeierreservoir bijvullen	53
Bestuurdersstoel MSG 65 verstellen	53
Stuurkolom verstellen	58

Ingebruikname	59
Batterij aansluiten	59
Machine inschakelen met de contactschakelaar	59
Machine inschakelen met de bestuurderscode	60
Bedieningselementen en hun functie controleren	61
Ladingstoestand van de batterij controleren	62
Noodstop-schakelaar controleren	62
Veiligheidsgordel omdoen en losmaken	63
Voetrem controleren	65
Parkeerrem controleren	65
Elektrische rem controleren	67
Handbediende aanhangerkoppeling	67
Automatische aanhangerkoppeling controleren	68
Op afstand ontgrendelbare koppeling controleren	69
Vergrendelingsschakelaars controleren	70
Controles en werkzaamheden voorafgaand aan het begin van de ploegendienst	71
Voorafgaand aan het begin van de ploegendienst	71
Rijmodus	72
Veiligheidsvoorschriften	72
Rijwegen	73
Machine inrijden	75
Machine inschakelen met de contactschakelaar	75
Machine inschakelen met de bestuurderscode	76
Rijprogramma selecteren	77
Optrekken	78
Machine accelereren	79
Machine afremmen met de bedrijfsrem	79
Machine achteruit rijden	80
Parkeerrem inschakelen	81
Machine parkeren en uitschakelen	83
Claxon bedienen	83
Batterij	84
Batterij opladen	84
Batterij tussentijds opladen	86
Batterij vervangen met een kraan	87
Batterij transporteren en neerzetten	89
Batterij verwijderen met een handpalletstapelaar	90
Batterijdeksel en motorkap openen	93
Verlichting	96
Rijverlichting in- en uitschakelen	96
Richtingaanwijzers in- en uitschakelen	97

Waarschuingsknipperlichten in- en uitschakelen	98
Zwaailamp in- en uitschakelen	98
Mistlamp in- en uitschakelen	99
Werklamp in- en uitschakelen	99
Werklamp in- en uitschakelen	100
Interieurverlichting in- en uitschakelen	100
Displayeenheid	101
Scherf van displayeenheid	101
Oververhittingsindicator	101
Waarschuingsindicator	102
Display voor remvloeistofwaarschuwing	102
Hydrauliekoliewaarschuwing	103
Batterij-indicator	103
Richtingaanwijzerdisplay	104
Parkeerremindicator	104
Kruipgangindicator	105
Waarschuingsindicator voor vergrendeling	105
Indicatielampje grootlicht	106
Rijrichtingindicator	106
Snelheidsmeter	107
Kilometer teller	107
Draaiurenteller	108
Display voor remvloeistofwaarschuwing	108
Waarschuingsindicator voor maximumsnelheid	109
Aanhangwagen en last	109
Richtlijnen voor trekken/slepen	109
Platforms beladen	110
Aanhangwagens beladen	111
Aanhangwagens trekken	112
Kruipgang achteruit gebruiken	114
Handbediende koppeling bedienen	115
Automatische koppeling bedienen	117
Op afstand ontgrendelbare koppeling bedienen	120
Extra apparatuur	122
Toetsenblok voor de bestuurderscode	122
Aan- en afmelden met de bestuurderscode	123
Stoelverwarming in- en uitschakelen	128
Verwarming in- en uitschakelen	128
Dieselstandverwarming gebruiken*	130
Voorruitwischer/-sproeier in- en uitschakelen	131
Achterrauwischer/-sproeier in- en uitschakelen	132

FleetManager – aanmelden en afmelden	132
Speciale gebruikssituaties	133
Machine slepen	133
Machine voor transport vaststorten	136
Machine ophijzen met een kraan	138
Buiten bedrijf stellen	141
Machine buiten gebruik stellen	141
Machine uit bedrijf nemen	141

6 Onderhoud

Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud	144
Personeelskwalificaties	144
Veiligheidsvoorschriften	145
Instelwaarden	146
Veiligheidsvoorzieningen	146
Werkzaamheden aan de elektrische uitrusting	147
Werkzaamheden aan de hydraulische uitrusting	147
Werkzaamheden in explosiegevaarlijke omgevingen	148
Algemene onderhoudsinformatie	149
Aanbevolen smeermiddelen	149
Inspectie- en onderhoudsgegevens	150
Reinigen	151
Machine voorbereiden voor reiniging	151
Machine reinigen	152
Onderhoudspunten toegankelijk maken	155
Onderhoudspunten toegankelijk maken	155
Onderhoud indien nodig	158
Toestand van de batterij en de batterijkabel controleren	158
Zuurniveau van de batterij en soortelijke massa controleren	159
Veiligheidsgordel onderhouden	160
Remsysteem controleren	161
Remvloeistofniveau controleren	162
Remvloeistof verversen	163
Bedieningselementen en functies controleren	164
Lagers van de stuurstangen smeren	164
Fuseelager van de stuurinrichting smeren	165
Stuurstangen op slijtage controleren	165
Standverwarming controleren	166
Dieselstandverwarming controleren	167

Tank voor de dieselstandverwarming vullen	168
Schokdempers controleren	169
Vloeistofniveau van de stuurinrichting controleren	170
Stuurolie verversen en stuuroliefilter vervangen	171
Ontluchtingsfilter voor het stuuroliereservoir vervangen	172
Vloeistofslangen van de stuurinrichting op beschadiging controleren	173
Speciaal verwijdergereedschap	174
Voorwielen verwijderen en aanbrengen	175
Aangedreven wielen verwijderen en aanbrengen	178
Bevestiging van de wielbouten controleren	180
Zekeringen	181
Zekeringen (generatie 2)	183
Vergrendelingen en scharnieren controleren en smeren	185
Op afstand ontgrendelbare aanhangerkoppeling controleren	185
Koelventilator en luchtkanalen van de regeleenheid reinigen	186
Toestand en veiligheid van de elektrische aansluitingen en kabels controleren	187
Ontluchtingsfilter van tandwielkast vervangen	188
Onderhoudsintervallen	189
Planmatige inspectie- en onderhoudswerkzaamheden	189
Onderhoudsinstructies	191
Onderhoud – 50 uur	192
Onderhoud – om de 1000 draaiuren/jaarlijks	193
Onderhoud – om de 2000 draaiuren/halfjaarlijks	195
Onderhoud – om de 5000 draaiuren/om de drie jaar	197

7 Technische gegevens

Batterijgegevens	200
Gegevens van wielvelgen en banden	201
Technische gegevens - platformtrekker (2200)	202
Technische gegevens – platformwagen (2600)	206
Technische gegevens - trekker met lange wielbasis	210
Technische gegevens - trekker met korte wielbasis	215

Voorwoord

Uw machine

Uw machine

Algemeen

De in deze bedieningsinstructies beschreven machine voldoet aan de van toepassing zijnde normen en veiligheidsvoorschriften.

Als de machine op de openbare weg moet worden gebruikt, moet hij voldoen aan de geldende nationale voorschriften van het land waar de machine wordt gebruikt. De vereiste rijvergunning voor de machine moet bij de verantwoordelijke instantie worden aangevraagd.

De machines zijn uitgerust met de modernste technologie. De machines moeten nu op een veilige manier wordt gebruikt en de goede werking moet worden gewaarborgd.

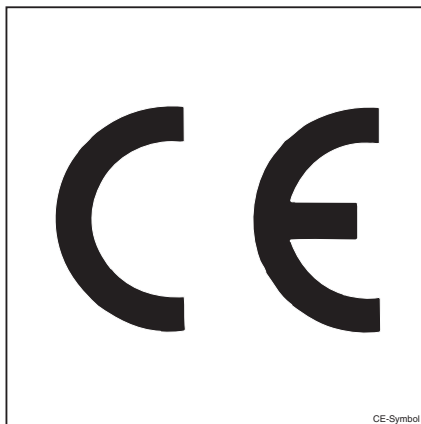
Deze bedieningsinstructies bevatten de hiervoor noodzakelijke informatie. Lees de betreffende informatie voordat u de machine in gebruik neemt en volg de instructies op. Op deze manier voorkomt u ongevallen en zorgt u dat de garantie niet vervalt.

CE-markering

Met de CE-markering verklaart de fabrikant dat de machine voldoet aan de ten tijde van het op de markt brengen van de machine geldende normen en voorschriften. Dit wordt bevestigd door de EG-verklaring van overeenstemming. De CE-markering is aangebracht op het typeplaatje.

Bij een eigenmachtige verandering van de constructie van de machine of toevoeging aan de machine kan de veiligheid ervan in het gedrang komen, waardoor de EG-verklaring van overeenstemming vervalt.

De EG-verklaring van overeenstemming moet zorgvuldig worden opgeborgen en in voorkomende gevallen toegankelijk worden gemaakt voor de verantwoordelijke instanties.



EG-verklaring van overeenstemming volgens de Machinerichtlijn

Verklaring

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
D-22113 Hamburg Duitsland

Wij verklaren dat de

Machine	volgens deze bedieningsinstructies
Model	volgens deze bedieningsinstructies

in overeenstemming is met de meest recente versie van de Machinerichtlijn 2006/42/EG.

Tot het samenstellen van de technische documentatie bevoegd personeel:

Zie EG-verklaring van overeenstemming

STILL GmbH

Informatie over de documentatie

Informatie over de documentatie

Omvang van de documentatie

- Bedieningsinstructies
- Bedieningsinstructies voor voorzetapparaat (variant)
- Lijst van reserveonderdelen
- Gebruiksvoorschriften van de VDMA (de Duitse brancheorganisatie voor de machine- en installatiebouw)

Deze bedieningsinstructies beschrijven alle noodzakelijke maatregelen voor het veilig gebruiken en het goed onderhouden van de machine in alle mogelijke varianten ten tijde van het in druk geven. Speciale uitvoeringen op verzoek van de klant worden gedocumenteerd in aparte bedieningsinstructies. Neem bij vragen contact op met uw servicecentrum.

Het productienummer en het bouwjaar staan vermeld op het typeplaatje; zie het hoofdstuk "Beschrijving van de machine".

Productienummer

.....

Bouwjaar

Vermeld bij alle technische vragen het productienummer.

Elke machine wordt met bedieningsinstructies geleverd. Deze instructies moeten zorgvuldig worden opgeborgen en te allen tijde beschikbaar zijn voor de bestuurder en het bedrijf dat de machine gebruikt.

Mochten de bedieningsinstructies zoekraken, moet het bedrijf dat de machine gebruikt onmiddellijk een vervangend exemplaar bij de fabrikant aanvragen.

De bedieningsinstructies zijn opgenomen in de lijst van reserveonderdelen en kunnen als reserveonderdeel worden besteld.

Het bedienings- en onderhoudspersoneel moet goed met deze bedieningsinstructies vertrouwd worden gemaakt.

Het bedrijf dat de machine gebruikt moet erop toezien dat alle gebruikers deze instructies ontvangen, gelezen en begrepen hebben.

Dank u voor het lezen en opvolgen van deze instructies. Mocht u nog vragen of verbeteringsvoorstellen hebben, of als u eventuele fouten hebt ontdekt, kunt u contact opnemen met uw servicecentrum.

Uitgavedatum en actualiteit

De uitgavedatum van deze bedieningsinstructies vindt u op de titelpagina.

STILL ontwikkelt zijn machines continu verder. Wijzigingen in de bedieningsinstructies zijn voorbehouden en claims op basis van de informatie en afbeeldingen in deze bedieningsinstructies kunnen niet worden gehonoreerd.

Als u technische ondersteuning voor de machine nodig hebt, kunt u contact opnemen met uw servicecentrum.

Een goede rit wenst u uw partner

STILL GmbH

Berzeliusstr. 10

22113 Hamburg, Duitsland

Auteurs- en handelsmerkrechten

Deze instructies mogen niet gereproduceerd, vertaald of voor derden toegankelijk gemaakt worden, ook niet in de vorm van uittreksels, behalve met uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Milieuoverwegingen

Gebruikte waarschuwingstermen

Om het gevaar van letsel van uzelf of van derden en het risico van beschadiging van de machine te beperken, attenderen waarschuwingstermen en -pictogrammen op waarschuwingsplaatjes op specifieke gevaren of op speciale informatie of procedures.

GEVAAR

Wijst op gevaren die letsel of de dood tot gevolg kunnen hebben en/of het product ernstig kunnen beschadigen.

WAARSCHUWING

Wijst op gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben en/of het product ernstig kunnen beschadigen.

LET OP

Wijst op gevaren die kunnen leiden tot beschadiging of vernieling van het product

MILIEUVOORSCHRIFT

Wijst op gevaren die schadelijk voor het milieu kunnen zijn.

OPMERKING

Wijst op technische informatie die om speciale aandacht vraagt, omdat het verband zelfs ervaren personeel kan ontgaan.

Toelichting bij de kruisverwijzingen

Kruisverwijzingen verwijzen naar het desbetreffende hoofdstuk.

Voorbeeld:

- Verwijst naar een hoofdstuk: zie het hoofdstuk "Definitie van de termen voor de verantwoordelijke personen"

Milieuoverwegingen

Verpakking

Bij aflevering van de machine zijn bepaalde onderdelen verpakt ter bescherming tijdens het transport. Deze verpakking moet vóór ingebruikname volledig worden verwijderd.

MILIEUVOORSCHRIFT

Het verpakkingsmateriaal moet na levering van de machine op de juiste manier worden afgevoerd.

Afvoeren van componenten en batterijen

De machine is samengesteld uit verschillende materialen. Vervangen componenten of batterijen moeten worden

- afgevoerd,
- behandeld of
- gerecycled in overeenstemming met de regionale of nationale voorschriften van het land van gebruik.



OPMERKING

Houd u aan de documentatie van de batterijfabrikant voor het afvoeren van batterijen.



MILIEUVOORSCHRIFT

Wij adviseren om voor het afvoeren een gespecialiseerd afvalverwerkingsbedrijf in te schakelen.

Inleiding

Gebruik van de machine

Gebruik van de machine

Beoogd gebruik

Uw machine is geschikt voor het transporteren en trekken van stabiele lasten zoals aangegeven op het lastindicatieplaatje, binnen een temperatuurbereik van -20 °C tot +40 °C.

Besteed speciale aandacht aan het bij deze bedieningsinstructies meegeleverde VDMA-boekje over het veilig en zonder ongevallen bedienen van industriële machines, en lees de veiligheidsvoorschriften voor met gas aangedreven machines en de regels voor gebruik van de trekker op de openbare weg.

Al het bedienings- en onderhoudspersoneel moet zich houden aan de informatie in het VDMA-boekje voor gebruikers van industriële machines.

De gebruiker, en niet de fabrikant, is verantwoordelijk voor eventueel letsel dat, of eventuele schade die, voortvloeit uit verkeerd gebruik, nalatigheid, misbruik, wijzigingen, verkeerd onderhoud of reparatie, en toepassingen die niet door de fabrikant zijn toegestaan.

Indien u de machine wilt gebruiken voor toepassingen die niet in deze bedieningsinstructies zijn vermeld, neem dan contact op met uw geautoriseerde dealer. Zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant mogen aan uw trekker geen wijzigingen worden aangebracht of ombouwactiviteiten worden uitgevoerd, en mag uw trekker niet van extra apparatuur worden voorzien.

Voor voorzetapparatuur gelden de daarmee meegeleverde bedieningsinstructies van de fabrikant.

⚠ GEVAAR**Gevaar van ernstig letsel of levensgevaar bij gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen!**

Gebruik standaardmachines nooit in omgevingen waar explosiegevaar heerst door gassen, dampen of ontvlambare en explosieve poeders.

Voor machines die in een dergelijke omgeving moeten worden gebruikt, is een speciale bescherming vereist. Daarbij moeten een specifieke EG-verklaring van overeenstemming en de juiste bedieningsinstructies worden meegeleverd.

Ongeoorloofd gebruik

Het bedrijf dat de heftruck gebruikt of de bestuurder, en niet de fabrikant, is verantwoordelijk voor elk gevaar dat voortvloeit uit ongeoorloofd gebruik; zie het hoofdstuk "Definitie van de termen voor de verantwoordelijke personen".

Het gebruik voor andere dan de in deze bedieningsinstructies beschreven doeleinden is verboden.

De machine mag niet worden gebruikt in brand- of explosiegevaarlijke of corrosieve of zeer stoffige omgevingen.

Laat nooit passagiers meerijden op een aanhangwagen, tenzij deze hiervoor speciaal is ingericht.

Gebruikslocatie

De machine kan zowel binnen als buiten worden gebruikt. Rijden op de openbare weg is slechts toegestaan als de uitrustingsvariant "voor het rijden op de weg" gemonteerd is.

Als de machine op de openbare weg moet worden gebruikt, moet hij voldoen aan de geldende nationale voorschriften van het land waar de machine wordt gebruikt.

De ondergrond moet voldoende draagvermogen hebben (beton, asfalt) en het oppervlak ervan moet ruw zijn. De rijwegen, de werkomgevingen en de breedtes van de gangpaden moeten voldoen aan de specificaties in deze bedieningsinstructies.

Restrisico

Er mag op op- en aflopende hellingen worden gereden mits er wordt voldaan aan de vastgelegde gegevens en specificaties (zie . De machine is geschikt voor gebruik binnen en buiten, van de tropen tot Noordse landen (temperatuurbereik: -20 °C tot +40 °C).

Indien de machine in een koelhuis zal worden gebruikt, moet hij hiervoor speciaal worden voorbereid en indien nodig goedgekeurd.

LET OP

Materiële schade door afkoelende batterijen!

Als de machine langere tijd wordt geparkeerd bij een omgevingstemperatuur onder -10 °C, koelen de batterijen af. De elektrolyt kan bevriezen en de batterijen beschadigen. Gebruik de machine in dergelijke gevallen niet.

- Parkeer de machine bij een omgevingstemperatuur onder -10 °C alleen kortstondig.

Het bedrijf dat de heftruck gebruikt, zie het hoofdstuk "Definitie van de verantwoordelijke personen", moet voor een afdoende brandbeveiliging voor de betreffende toepassing en gebruiksomgeving van de machine zorgen. Afhankelijk van de toepassing moeten er aanvullende brandbeveiligingsmaatregelen aan de machine worden genomen. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instanties.

Restrisico

Overige gevaren en risico's

Ondanks zorgvuldig werken en het opvolgen van de normen en voorschriften kunnen verdere risico's tijdens het gebruik van de machine niet volledig worden uitgesloten.

De machine voldoet aan de actuele veiligheidsvoorschriften. Desondanks blijft er een restrisico bestaan, ook al wordt de machine gebruikt voor de beoogde doeleinden en worden alle instructies opgevolgd.

Ook buiten de directe gevarenzone van de machine zelf kan een restrisico niet worden uitgesloten. Personen in het gebied rondom de machine moeten derhalve extra op de

machine letten, zodat zij in geval van een storing, incident of defect etc. onmiddellijk kunnen reageren.

WAARSCHUWING

Ongevalrisico bij het niet in acht nemen van veiligheidsinformatie!

Alle personeel dat in de buurt van de machine werkt, moet op de uit het gebruik van de machine voortvloeiende gevaren worden gewezen.

- Volg de veiligheidsvoorschriften in deze bedieningsinstructies op.

De risico's kunnen zijn:

- Ontsnappen van vloeistoffen als gevolg van lekkage, leidingbreuk, gescheurde reservoirs
- Ongevalrisico tijdens het rijden over een lastige ondergrond, zoals hellingen en gladde of onregelmatige oppervlakken, of door slecht zicht
- Vallen, struikelen etc. wanneer u zich op de machine verplaatst, met name bij regen of sneeuw, bij lekkende vloeistoffen of op bevroren ondergronden
- Brand- en explosiegevaar door batterijen en elektrische spanningen
- Menselijke fouten door het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften
- Niet-gerepareerde schade, defecte en versleten componenten
- Ontoereikende onderhouds- of testinspanningen
- Gebruik van verkeerde vloeistoffen en smeermiddelen
- Overschrijding van controle-intervallen

De fabrikant is niet aansprakelijk voor ongevallen met de machine voortvloeiend uit het bewust of door onachtzaamheid negeren van deze voorschriften door het bedrijf dat de machine gebruikt.

Speciale risico's bij het gebruik van de machine en voorzetapparatuur

Telkens wanneer de machine op een andere manier dan voor het beoogde gebruikdoel

Restrisico

wordt gebruikt, en in gevallen waarin de bestuurder er niet zeker van is dat hij de machine naar behoren en zonder kans op ongevallen kan gebruiken, moet er bij de fabrikant van de machine en de fabrikant van het voorzetapparaat om goedkeuring worden gevraagd.

Overzicht van gevaren en tegenmaatregelen



OPMERKING

Deze tabel is bedoeld als hulpmiddel bij het beoordelen van de gevaren in uw bedrijf en geldt voor alle machinetypes. Hij maakt geen aanspraak op volledigheid.



OPMERKING

Volg de voorschriften van uw land op!

Gevaar	Maatregelen	Afvinken ✓ Uitgevoerd - Niet van toepassing	Opmerkingen
De uitrusting van de trekker voldoet niet aan de lokale vereisten	Controleren	O	Indien u twijfelt, raadpleeg dan de verantwoordelijke inspectieafdeling of de verzekering van uw bedrijf
Bestuurder met onvoldoende vaardigheden en kwalificaties	Bestuurderstraining (zittend en staand)	O	BGG 925 (richtlijnen van de werkgevers-verzekering) Rijbewijs VDI 3313
Gebruik door niet-geautoriseerde personen	Toegang met sleutel alleen voor bevoegde personen	O	
Trekker niet veilig voor gebruik	Periodieke controle en verhelpen van gebreken	O	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek)
Zicht belemmerd door last	Inzetplanning	O	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek)

Gevaar	Maatregelen	Afvinken ✓ Uitgevoerd - Niet van toepassing	Opmerkingen
Verontreinigde lucht	Beoordeling van dieseluitletgasen	O	TRGS 554 (technische voorschriften voor gevaarlijke stoffen) en BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek)
	Beoordeling van LPG-uitlaatgasen	O	MAC-lijst (maximaal aanvaardbare concentraties op de werkplek) en BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek)
Ongeoorloofd gebruik (onjuist gebruik)	Voor bedieningsinstructies zorgen	O	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek) en ArbSchG (arbeidsomstandighedenwet)
	Schriftelijke opdracht/instructies voor de bestuurder	O	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek) en ArbSchG (arbeidsomstandighedenwet)
	Volg de richtlijnen op van de BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek), de bedieningsinstructies en de VDMA (Duitse brancheorganisatie voor de machine- en installatiebouw)	O	

Restrisico

Gevaar	Maatregelen	Afvinken ✓ Uitgevoerd - Niet van toepassing	Opmerkingen
Tijdens het opladen van de aandrijfbatterij	Volg de richtlijnen op van de BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek), de bedieningsinstructies en de VDMA (Duitse brancheorganisatie voor de machine- en installatiebouw)	O	Voorschrift 0510 van de VDE (de Vereniging van Duitse Ingenieurs): in het bijzonder - Zorg voor voldoende ventilatie - Isolatiewaarde moet binnen toegestane bereik liggen
Bij het gebruik van batterijladers	Volg de richtlijnen op van de BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek), BGR (regel van de Duitse overkoepelende organisatie van werkgeversverzekeringen) 104 en de bedieningsinstructies	O	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek) en BGR (regel van de Duitse overkoepelende organisatie van werkgeversverzekeringen) 104
Bij transportsystemen zonder bestuurder			
Kwaliteit van rijweg onvoldoende	Rijroutes reinigen/vrijmaken	O	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek)
Laaduitrusting verkeerd/verschoven	Last opnieuw op de pallet positioneren	O	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek)
Onvoorspelbaar gedrag van de machine	Personeelstraining	O	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek)
Rijroutes geblokkeerd	Rijroutes markeren Rijroutes vrijhouden	O	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek)

Gevaar	Maatregelen	Afvinken ✓ Uitgevoerd - Niet van toepassing	Opmerkingen
Elkaar kruisende rijroutes	Voorrangsregeling bekendmaken	O	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek)
Geen herkenning van personen tijdens het intern transport	Personeelstraining	O	BetrSichVO (verordening betreffende de veiligheid op de werkplek)

Gevaar voor personeel

Volgens de Duitse bedrijfsveiligheidsverordening (BetrSichVO) en de Duitse arbeidsomstandighedenwet (ArbSchG) (zie het hoofdstuk "Definitie van de termen voor de verantwoordelijke personen") moet het bedrijf dat de machine gebruikt de gevaren tijdens het gebruik vaststellen en beoordelen en vervolgens de noodzakelijke gezondheids- en veiligheidsmaatregelen voor het personeel treffen (BetrSichVO). Het bedrijf moet daarom de juiste bedieningsinstructies opstellen (§ 6 ArbSchG) en de bestuurder hierover informeren. Er moet een verantwoordelijke persoon worden aangewezen.

De constructie en de uitrusting van de machine voldoen aan de Machinerichtlijn 2006/42/EG, wat wordt aangegeven door de CE-markering. Dit betekent dat zij zelf niet binnen het kader van deze gevarenbeoordeling vallen, en hetzelfde geldt voor de voorzetapparatuur op grond van de eigen CE-markering daarvan. Het bedrijf dat de machine gebruikt, moet echter het type en de uitrusting van machines zodanig kiezen, dat deze voldoen aan de lokale gebruiksvoorschriften.

Het resultaat moet schriftelijk worden vastgelegd (§ 6 ArbSchG). Wanneer machines onder vergelijkbare gevaarlijke omstandigheden worden gebruikt, mogen de resultaten worden samengevat. Dit overzicht (zie het hoofdstuk "Overzicht van gevaren en tegenmaatregelen") dient ter ondersteuning bij het

Restrisico

voldoen aan de vereisten van dit voorschrift. Het overzicht noemt de belangrijkste gevaren die meestal de oorzaak van ongevallen zijn wanneer de voorschriften niet worden opgevolgd. Wanneer er op een bepaalde werkplek andere ernstige gevaren bestaan, moet ook hiermee rekening worden gehouden.

Op veel werkplekken zijn de gebruiksomstandigheden voor machines verregaand gelijk, zodat de gevaren in één overzicht kunnen worden samengevat. Er dient tevens rekening te worden gehouden met de informatie van de verzekering van uw bedrijf betreffende dit onderwerp.

3

Veiligheid

Definitie van de termen voor de verantwoordelijke personen

Definitie van de termen voor de verantwoordelijke personen

Bedrijf dat de machine gebruikt

Het bedrijf dat het voorzetapparaat gebruikt, moet erop toezien dat het geïntegreerde voorzetapparaat uitsluitend wordt ingezet voor het beoogde gebruiksdoel ervan en in overeenstemming met de veiligheidsvoorschriften in deze bedieningsinstructies.

De bedrijfsleiding moet ervoor zorgen dat alle gebruikers de veiligheidsinformatie lezen en begrijpen.

Het bedrijf is verantwoordelijk voor de planning en correcte uitvoering van regelmatige veiligheidscontroles.

Het bedrijf dat de machine gebruikt, is de natuurlijke of wettelijke persoon of groep die met de machine werkt of in wiens opdracht met de machine wordt gewerkt.

Wij adviseren om de nationale uitvoeringsvoorschriften op te volgen.

Gekwalificeerde persoon

Als gekwalificeerde personen gelden monteurs in dienst van de fabrikant, of personen die aan de volgende vereisten voldoen:

- Een afgeronde beroepsopleiding aan de hand waarvan de professionele kennis van de betreffende persoon kan worden aangetoond. Als bewijs geldt een vakdiploma of soortgelijk document.
- Beroepservaring waaruit blijkt dat de betreffende persoon aantoonbaar gedurende een bepaalde tijd praktische ervaring met dit soort machines heeft opgedaan. Gedurende deze tijd is de betreffende persoon vertrouwd geraakt met een breed scala aan symptomen die controle vergen, bijvoorbeeld resulterend uit een gevarenbeoordeling of tijdens dagelijkse controles.
- Recente beroepservaring met het controleren van het betreffende type machine en een desbetreffende bijscholing zijn essentieel. De gekwalificeerde persoon moet ervaring hebben in het uitvoeren van de

betreffende controle of vergelijkbare controles. Verder dient een dergelijke persoon tevens op de hoogte te zijn van de nieuwste technologische ontwikkelingen met betrekking tot de te controleren machine en van de gevaren die een dergelijke controle met zich meebrengt.

Specialist

Een specialist is iemand die op grond van zijn technische scholing en ervaring over voldoende kennis van industriële heftrucks beschikt en die voldoende vertrouwd is met de toepasselijke nationale gezondheids- en veiligheidsvoorschriften, voorschriften ter voorkoming van ongevallen, richtlijnen en algemeen aanvaarde technische regels (normen, elektrotechnische voorschriften, technische voorschriften van andere lidstaten van de Europese Unie of van andere landen die het verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap hebben ondertekend), om de gezondheids- en veiligheidstechnische toestand van industriële heftrucks te kunnen beoordelen.

Bestuurder

Deze machine mag alleen worden gebruikt door daarvoor geschikte personen van ten minste 18 jaar die daarin zijn getraind, die over aantoonbare vaardigheden beschikken in het rijden met dit soort machines en het hanteren ervan, en die door het bedrijf dat de machine gebruikt, of door een geautoriseerde vertegenwoordiger daarvan, daarmee zijn belast. Daarnaast is een specifieke kennis van de te bedienen machine vereist.

Aan de trainingsvereisten volgens §3 van de Duitse arbeidsomstandighedenwet en volgens §9 van de Duitse Verordening betreffende de veiligheid en gezondheid op de werkplek is voldaan indien de bestuurder is getraind overeenkomstig de criteria van BGG 925 van de Duitse overkoepelende organisatie van werkgeversverzekeringen. Volg de voorschriften van uw land op.

Definitie van de termen voor de verantwoordelijke personen

Rechten en plichten van en voorschriften voor de bestuurder

De bestuurder dient te zijn geïnformeerd over zijn rechten en plichten.

De bestuurder dient te beschikken over de benodigde rechten.

De bestuurder dient persoonlijke beschermingsmiddelen te gebruiken (beschermende kleding, veiligheidsschoenen, veiligheids-helm, veiligheidsbril, handschoenen) die zijn afgestemd op de betreffende gebruiksomstandigheden, taak en te transporteren last. Er dient stevig schoeisel te worden gedragen om te garanderen dat er op veilige wijze kan worden gereden en geremd.

De bestuurder moet vertrouwd zijn met de bedieningsinstructies, en hij moet te allen tijde toegang hiertoe hebben.

De bestuurder moet:

- de bedieningsinstructies hebben gelezen en begrepen
- zich vertrouwd hebben gemaakt met de veilige bediening en besturing van de heftruck,
- zowel lichamelijk als geestelijk in staat zijn om veilig met de machine te rijden

GEVAAR

Verhoogd ongevalrisico bij gebruik van drugs, alcohol of medicijnen!

Drugs en alcohol en medicijnen die het reactievermogen beïnvloeden, beperken de geschiktheid om de machine te besturen.

- Personen onder invloed van voornoemde middelen mogen nooit aan of met een machine werken.

Verbod voor onbevoegden

De bestuurder is gedurende zijn gehele werktijd verantwoordelijk voor de machine. Hij mag niet toestaan dat niet-geautoriseerde personen de machine bedienen.

Wanneer hij de machine verlaat, dient de bestuurder ervoor te zorgen dat onbevoegde personen de machine niet kunnen gebruiken.

Basisprincipes voor een veilig gebruik

Verzekeringsdekking voor gebruik op het bedrijfsterrein

Veel bedrijfsterreinen zijn beperkt openbare verkeersgebieden.



OPMERKING

Vraag bij de aansprakelijkheidsverzekering van uw onderneming na of de verzekering de schade dekt die uw heftruck op een beperkt openbaar terrein aan derden toebrengt.

Veranderingen en montage achteraf

Als de machine wordt gebruikt voor werkzaamheden die niet in de richtlijnen of in deze instructies worden genoemd en daarvoor moet worden veranderd of uitgebreid, moet u zich ervan bewust zijn dat elke verandering aan de constructie van de machine het rijgedrag en de stabiliteit van de machine kan beïnvloeden en tot ongevallen kan leiden.

Neem daarom eerst contact op met uw servicecentrum.

Veranderingen die de stabiliteit, het laadvermogen en de veiligheidssystemen negatief beïnvloeden, mogen niet zonder toestemming van de fabrikant worden aangebracht.

De machine mag alleen worden omgebouwd na schriftelijke toestemming van de fabrikant. Indien van toepassing moet de goedkeuring van de verantwoordelijke officiële instantie worden verkregen.

Veranderingen aan de remmen, de stuurinrichting of de bedieningselementen, in het zicht rondom, aan speciale uitrusting en voorzetapparatuur, etc. zijn eveneens niet toegestaan zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Omwille van de veiligheid is het verboden om gaten in het beschermdak te boren of om eraan te lassen.

Als er aan andere delen van de machine wordt gelast, moeten de batterij en alle aansluitingen

Basisprincipes voor een veilig gebruik

op de elektronische besturingskaarten absoluut worden losgekoppeld. Neem contact op met uw servicecentrum.

Indien de onderneming van de fabrikant wordt geliquideerd en niet door een andere rechtspersoon wordt overgenomen, kan het bedrijf dat de machine gebruikt de machine (laten) veranderen.

Daarvoor moet het bedrijf dat de machine gebruikt, voldoen aan de volgende voorwaarden:

Constructiedocumenten, testdocumenten en montage-instructies met betrekking tot de aanpassing moeten worden gearhiveerd en te allen tijde toegankelijk zijn.

Controleer of het lastindicatieplaatje, de informatiestickers, de waarschuwingsplaatjes en de bedieningsinstructies overeenstemmen met de aangebrachte veranderingen, en wijzig ze indien nodig.

De wijzigingen moet worden geconstrueerd, gecontroleerd en geïmplementeerd door een in heftrucks gespecialiseerd constructiebureau en overeenkomstig de ten tijde van de wijzigingen geldende normen en richtlijnen.

Op de machine moet permanent een informatiesticker met de volgende informatie aanwezig zijn:

- Aard van de wijziging
- Datum van de wijziging
- Naam en adres van de onderneming die de wijziging heeft uitgevoerd

Beschadiging, defecten en misbruik van veiligheidssystemen

Schade aan of andere defecten van de machine moeten onmiddellijk worden gemeld bij de leidinggevende of de verantwoordelijke beheerder van de heftruckvloot, zodat dezen het defect kunnen laten verhelpen.

Machines die niet goed werken of die niet veilig zijn voor gebruik op de weg, mogen niet worden gebruikt tot zij afdoende zijn gerepareerd.

Veiligheidssystemen en -schakelaars mogen niet worden verwijderd of gedeactiveerd.

Vaste instelwaarden mogen alleen worden gewijzigd met goedkeuring van de fabrikant.

Werkzaamheden aan de elektrische installatie (bijv. het aansluiten van een radio, extra schijnwerpers etc.) zijn alleen toegestaan na schriftelijke goedkeuring van de fabrikant. Alle werkzaamheden aan de elektrische installatie moeten worden gedocumenteerd.

Niet-originele onderdelen

Originele onderdelen, voorzetapparaten en accessoires zijn speciaal voor deze machine ontworpen. Wij wijzen erop dat onderdelen en accessoires die niet door de fabrikant zijn geleverd, ook niet door de fabrikant zijn getest of goedgekeurd.

LET OP

Gevaar van beschadiging van de machine bij gebruik van niet-originele batterijen!

Het monteren en/of gebruiken van niet-originele onderdelen kan de ontwerpkenmerken van de machine negatief beïnvloeden en daardoor de actieve en/of passieve rijveiligheid in gevaar brengen.

- Gebruik uitsluitend producten die zijn getest en goedgekeurd door de fabrikant.
- Voordat u niet-originele onderdelen aanbrengt, moet u eerst bij de fabrikant en, indien nodig, de bevoegde wettelijke instanties om goedkeuring vragen.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor enige schade ten gevolge van het zonder toestemming aanbrengen en/of gebruiken van niet-originele onderdelen of accessoires.

Basisprincipes voor een veilig gebruik

Banden

GEVAAR

Ongevalrisico bij gebruik van verschillende banden!

Het gelijktijdige gebruik van verschillende banden heeft een negatief effect op het spoorgedrag en op de stabiliteit van de machine.

Monteer telkens slechts één bandtype op de machine, bijvoorbeeld alleen luchtbanden of alleen massieve banden (SE). Een combinatie van bijvoorbeeld luchtbanden en SE-banden is verboden.

- Controleer of er zoals voorgeschreven slechts één bandtype is gemonteerd.

De kwaliteit van de banden beïnvloedt het spoorgedrag en de stabiliteit en de rijeigenschappen van de machine. Wijzigingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd in overleg met de fabrikant. Let er bij het verwisselen van wielen of banden op dat de machine hierdoor niet naar een kant overhelt (vervang bijvoorbeeld altijd tegelijkertijd de linker en rechter wielen of banden).

Bestuurders met medische apparaten

Bij bestuurders met medische apparaten, zoals pacemakers of gehoorapparaten, kan de werking van die apparaten negatief worden beïnvloed. Vraag een arts of de fabrikant van de betreffende medische apparatuur of het apparaat voldoende beschermd is tegen elektromagnetische storing.

Gasveer en accumulator

WAARSCHUWING

Gevaar van ernstig letsel door hoge gasveerdruk!

Voor een gemakkelijkere bediening worden diverse functies van uw machine ondersteund door gasveren. Gasveren zijn complexe componenten met een hoge inwendige druk (tot 300 bar). Zij mogen onder geen omstandigheden worden geopend zonder uitdrukkelijke instructie daartoe, en zij mogen uitsluitend in onbelaste toestand worden gemonteerd. Indien nodig zal het servicecentrum de gasveer volgens de voorschriften drukloos maken voordat deze wordt gedemonteerd. Gasveren moeten drukloos worden gemaakt voordat zij worden gerecycled.

- Voorkom beschadiging, zijwaartse krachten, knikken, temperaturen boven 80 °C en ernstige vervuiling.
- Beschadigde of defecte gasveren moeten onmiddellijk worden vervangen.
- Neem contact op met uw servicecentrum.

WAARSCHUWING

Gevaar van ernstig letsel door hoge accumulatordruk!

- Maak de accumulator drukloos voordat u eraan werkt.
- Neem contact op met uw servicecentrum.

Veiligheidscontroles

Regelmatige veiligheidsinspectie van de machine



Periodieke veiligheidsinspecties en veiligheidsinspecties na ongebruikelijke voorvallen

Het bedrijf dat de machine gebruikt, moet ervoor zorgen dat de machine ten minste eenmaal per jaar of na ongebruikelijke voorvallen wordt gecontroleerd door een gekwalificeerde persoon.

Als onderdeel van de inspectie dient de technische staat van de machine volledig te worden gecontroleerd voor wat betreft de ongevalsveiligheid. Ook dient de machine grondig te worden gecontroleerd op beschadigingen door een verkeerd gebruik. Er moet een testlogboek worden aangelegd. De resultaten van de inspectie moeten ten minste worden bewaard tot na de tweede inspectie die op de desbetreffende inspectie volgt.

De inspectiedatum wordt op een sticker op de machine aangegeven.

- Laat door het servicecentrum periodieke veiligheidsinspecties van de machine uitvoeren.
- Houd u aan de richtlijnen voor controles van uw machine volgens FEM 4.004.

Het bedrijf dat de machine gebruikt, moet ervoor zorgen dat mankementen onmiddellijk worden verholpen.

- Neem contact op met uw servicecentrum.

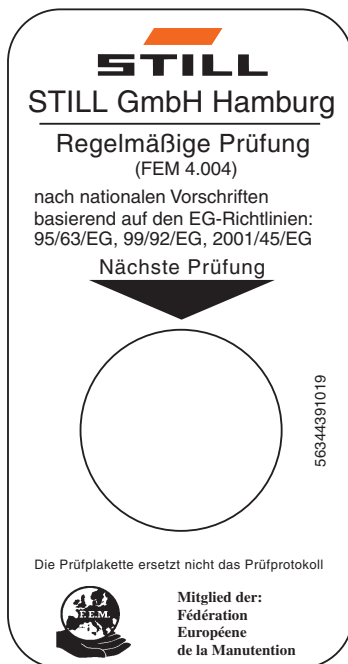


OPMERKING

Volg de voorschriften van uw land op!

Regelmatige isolatietest

De isolatie van de machine moet over voldoende isolatieweerstand beschikken. Daarom dient er ten minste éénmaal per jaar een isolatietest te worden uitgevoerd



in overeenstemming met DIN EN 1175 en DIN 43539, VDE 0117 en VDE 0510.



OPMERKING

De elektrische installatie van de machine en de aandrijfbatterijen dienen afzonderlijk te worden gecontroleerd.

Isolati weerstand van de batterijen meten



OPMERKING

Nominale batterijspanning < testspanning < 500 V.

- Meet de isolati weerstand met een geschikt meetinstrument.

De isolati weerstand is voldoende indien deze ten minste 500 Ω/V voor de nominale batterijspanning ten opzichte van de massa bedraagt.

Raadpleeg uw servicecentrum.

Isolati weerstand van de elektrische installatie meten



OPMERKING

Nominale batterijspanning < testspanning < 500 V.

- Zorg ervoor dat alle spanningsbronnen zijn losgekoppeld van het te testen circuit.
- Meet de isolati weerstand met een geschikt meetinstrument.

De isolati weerstand is voldoende indien deze ten minste 1000 Ω/V voor de nominale batterijspanning ten opzichte van de massa bedraagt.

Raadpleeg uw servicecentrum.

Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met te gebruiken middelen

Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met te gebruiken middelen

Toegestane middelen

⚠ GEVAAR

Levensgevaar, verwondingsgevaar of risico van milieuschade bij het niet opvolgen van veiligheidsvoorschriften!

- Volg altijd de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met de te gebruiken middelen op.

Zie het onderhoudsschema voor de toegestane te gebruiken middelen (zie het hoofdstuk "Aanbevolen smeermiddelen").

Batterij

Batterijzuur

**⚠ WAARSCHUWING**

Batterijzuur bevat verdund zwavelzuur. Dit is giftig.

- Voorkom onder alle omstandigheden beslist aanraking of inslikken van batterijzuur.
- Zoek in geval van letsel onmiddellijk een arts op.



⚠ WAARSCHUWING

Batterijzuur bevat verdund zwavelzuur. Dit is bijtend.

- Draag bij het werken met batterijzuur altijd beschermende kleding en een veiligheidsbril
- Draag bij het werken met batterijzuur nooit een horloge of sieraden.
- Laat geen zuur op de kleding, op de huid of in de ogen komen; indien dit toch gebeurt, onmiddellijk met veel schoon water spoelen.
- Zoek in geval van letsel onmiddellijk een arts op.
- Spoel gemorst batterijzuur onmiddellijk weg met voldoende water
- Houd u aan de wettelijke voorschriften.



MILIEUVOORSCHRIFT

- Voer gebruikt batterijzuur af volgens de voorschriften.

Ontvlambare gassen



⚠ GEVAAR

Explosiegevaar door ontvlambare gassen!

De batterij geeft tijdens het opladen een mengsel van zuurstof en waterstof (knaalgas) af. Dit gasmengsel is explosief en mag niet ontbranden.

- Zorg in geheel of gedeeltelijk gesloten werkomgevingen altijd voor voldoende ventilatie
- Blijf uit de buurt van open vuur en rondvliegende vonken
- Volg de veiligheidsvoorschriften voor de omgang met de batterij op.

Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met te gebruiken middelen

Oliën



⚠ GEVAAR

Oliën zijn brandbaar!

- Houd u aan de wettelijke voorschriften.
- Zorg ervoor dat oliën niet met hete motoronderdelen in contact kunnen komen.
- Roken en (open) vuur zijn niet toegestaan!



⚠ GEVAAR

Oliën zijn giftig!

- Voorkom aanraking en inslikken.
- Bij inademen van nevel of damp moet er onmiddellijk frisse lucht worden toegevoerd.
- Bij aanraking met de ogen moeten de ogen grondig met water worden gespoeld (ten minste 10 minuten); daarna moet er een oogarts worden opgezocht.
- Bij inslikken geen braken opwekken. Zoek onmiddellijk medische hulp.



⚠ WAARSCHUWING

Langdurig intensief contact met de huid kan tot vershraling en irritatie van de huid leiden!

- Voorkom aanraking en inslikken.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Was na contact de huid met zeep en water en gebruik vervolgens een huidbeschermingsmiddel.
- Vervang doordrenkte kleding en schoenen onmiddellijk.

⚠ WAARSCHUWING

Er bestaat uitglijsgevaar door gemorste olie, met name in combinatie met water!

- Verzamel gemorste olie onmiddellijk met een oliebindend middel en voer dit volgens de voorschriften af.



MILIEUVOORSCHRIFT

Oliën zijn watervervuilend!

- *Sla olie altijd in vaten op die aan de geldende regels voldoen.*
- *Voorkom morsen van olie.*
- *Verzamel gemorste olie onmiddellijk met een oliebindend middel en voer dit volgens de voorschriften af.*
- *Voer afgewerkte oliën af volgens de hiervoor geldende voorschriften.*

Smeermiddelen



MILIEUVOORSCHRIFT

Smeermiddelen zijn watervervuilend!

- Sla smeermiddelen altijd in containers op die aan de geldende regels voldoen.
- Laat afgewerkte smeermiddelen en lege containers afvoeren door erkende gespecialiseerde bedrijven.

- Smeermiddelen mogen niet in het riool, de bodem of open water terechtkomen.

Hydrauliekolie



⚠ WAARSCHUWING

Deze vloeistoffen zijn gevaarlijk voor de gezondheid en staan tijdens het gebruik van de heftruck onder druk.

- Mors deze vloeistoffen niet.
- Houd u aan de wettelijke voorschriften.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen met hete motoronderdelen in contact kan komen.

- *Gemorste hydrauliekolie moet onmiddellijk met oliebindende middelen worden verwijderd en volgens de voorschriften worden afgevoerd.*
- *Voer oude hydrauliekolie af volgens de voorschriften.*



⚠ WAARSCHUWING

Deze vloeistoffen zijn gevaarlijk voor de gezondheid en staan tijdens het gebruik van de heftruck onder druk.

- Zorg ervoor dat deze vloeistoffen niet met de huid in aanraking komen.
- Voorkom inademen van sproeienveld.
- Het binnendringen van onder druk staande vloeistoffen in de huid is bijzonder gevaarlijk als zij bijvoorbeeld door lekkage onder hoge druk uit het hydraulisch systeem ontsnappen. Zoek bij dergelijke verwondingen onmiddellijk medische hulp.
- Om verwondingen te voorkomen, moeten er geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen worden gebruikt (bijv. veiligheidshandschoenen, een veiligheidsbril, huidbeschermende kleding en vochtinbrengende crème).



MILIEUVOORSCHRIFT

Hydrauliekolie is watervervuilend!

- *Sla hydrauliekolie altijd in containers op die aan de geldende regels voldoen.*
- *Voorkom morsen.*

Emissies

Stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid

⚠ WAARSCHUWING

Gezondheidsrisico vanwege gevaarlijke gassen en agressief reagerende stoffen!

Gevaarlijke gassen kunnen het concentratievermogen tijdens het rijden beïnvloeden.

Agressief reagerende stoffen kunnen elektrische componenten (bijv. regeleenheden en stekkerverbindingen) beschadigen - dit kan leiden tot storingen, kortsluitingen of het uitvallen van systemen, waardoor brand kan ontstaan.

Ook bij volledig gesloten containers en tanks kunnen er gassen en vloeistoffen ontsnappen.

- Geen stoffen die agressief reageren of die schadelijk zijn voor de gezondheid in de cabine opslaan of transporteren.

Gebruikte middelen afvoeren

**MILIEUVOORSCHRIFT**

Middelen die bij onderhouds-, reparatie- en reinigingswerkzaamheden vrijkomen, moeten goed worden opgevangen en worden afgevoerd volgens de nationale voorschriften van het land waar de machine wordt gebruikt. De werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd op de daarvoor bedoelde plaatsen. Zorg ervoor dat het milieu zoveel mogelijk wordt ontzien.

- Eventueel gemorste vloeistoffen zoals hydrauliekolie of transmissieolie moeten onmiddellijk met een oliebindmiddel worden opgenomen.
- Voer afgewerkte olie af volgens de nationale voorschriften van het land waar de machine wordt gebruikt.
- Alle eventueel gemorste batterijzuur moet onmiddellijk worden geneutraliseerd.

Emissies

Trilling

De trillingen van de machine zijn met een identieke machine vastgesteld volgens de norm EN 13059 "Veiligheid van gemotoriseerde transportwerktuigen – beproevingsmethode voor het meten van trillingen". De hoogste effectieve waarde van de gewogen versnelling van de trillingen over het gehele lichaam die via de stoelzitting worden overgebracht, is:

Trekker (luchtbanden van Michelin)	< 0,6 m/s ²
Trekker (CSE-band van Continental)	< 0,7 m/s ²
Platformuitvoering (luchtbanden van Michelin)	< 0,6 m/s ²
Onzekerheid	< 0,3 m/s ²

De trillingen waaraan de bestuurder gedurende een werkdag blootstaat, moeten vol-

gens de **richtlijn 2002/44/EG** door het bedrijf dat de machine gebruikt (zie het hoofdstuk "Verantwoordelijke personen") worden vastgesteld op de daadwerkelijke werkplek, zodat er rekening wordt gehouden met alle overige factoren zoals de route, de gebruiksintensiteit, etc.

Geluidsemissies

De waarden zijn vastgesteld volgens de meetmethode van de norm EN 12053 (betreffende geluidsmetingen voor motoraangedreven machines op basis van EN 12001 en EN ISO 3744 en de vereisten van EN ISO 4871).

Deze machine produceert de volgende geluidsdrukniveaus:

Het A-gewogen gemiddelde geluidsdrukniveau in het bestuurderscompartiment is als volgt:

Alle modellen	LPAZ = 69 dB(A)
Onzekerheid	KPA = 4 dB(A)

De waarden zijn tijdens een testcyclus met een identieke machine vastgesteld op basis

van de gewogen waarden bij de verschillende bedrijfstoestanden en bij stationair bedrijf.

De opgegeven geluidswaarden in de machine kunnen echter niet worden gebruikt voor het bepalen van de op werkplekken voorkomende geluidsemissies volgens de recentste versie van de richtlijn 2003/10/EG (betreffende de dagelijkse blootstelling van personen aan lawaai). Indien nodig moeten deze waarden direct op de werkplek worden vastgesteld, onder de daar daadwerkelijk aanwezige invloeden (andere geluidsbronnen, speciale gebruiksomstandigheden, geluidsweerkaatsingen).



OPMERKING

Door omgevingscondities kunnen de bovengestelde cijfers tijdens het gebruik van de machine variëren.

Dieselmotoremissies (standverwarming)

Controleer de dieselmotoremissies volgens de bedieningsinstructies van de motorfabrikant.

Overzichten

Uw machine

Uw machine

Informatie

Uw machine biedt het beste op het gebied van zuinigheid, veiligheid en rijcomfort. Het is nu voornamelijk aan de bestuurder om deze eigenschappen zo lang mogelijk te behouden en van de daaruit resulterende voordelen te profiteren.

Deze bedieningsinstructies bevatten alles wat u moet weten om de machine in gebruik te nemen, ermee te rijden en om de machine te onderhouden en repareren.

Volg de bedieningsinstructies op en voer regelmatig en op tijd de voorgeschreven werkzaamheden uit volgens het inspectie- en onderhoudsschema.

Om aanspraak te kunnen maken op garantie, en om de veiligheid te kunnen waarborgen, mag onderhoud alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat is geautoriseerd door uw geautoriseerde dealer.

Referentienormen

Deze machine voldoet aan de vereisten van EN ISO 3691-1, (Safety of industrial trucks — Self-propelled trucks up to and including 10.000 kg capacity and industrial tractors with a drawbar pull up to and including 20.000 N — Part 1: General requirements). Deze norm met betrekking tot de veiligheid van gemotoriseerde transportwerktuigen is in overeenstemming met de specifieke essentiële vereisten van de Europese machinerichtlijn 2006/42/EG.

De machine voldoet bovendien aan de norm EN 12895 voor elektromagnetische compatibiliteit en de aanvullende wijzigingen voor gemotoriseerde transportwerktuigen; deze norm is in overeenstemming met de richtlijn 2004/108/EEG.

Geluidsniveautests zijn uitgevoerd overeenkomstig de norm EN 12053.

De trillingsniveautests werden uitgevoerd overeenkomstig de normen EN 13059 en EN 12096.

Technische informatie

Wij verzoeken u om alle vragen betreffende uw bestellingen van reserveonderdelen te richten aan het servicecentrum. Let erop dat u het juiste afleveradres vermeldt.

Gebruik voor reparaties uitsluitend originele reserveonderdelen. Alleen zo kan worden gegarandeerd dat de oorspronkelijke technische staat van uw machine gehandhaafd blijft.

Bij het bestellen van onderdelen moeten naast het onderdeelnummer de volgende machinegegevens worden vermeld:

Machinetype:

Serienummer/bouwjaar:

Leverdatum:

Bij afname van de machine moeten de gegevens op de identificatieplaatjes van de trekker voor later gebruik in deze bedieningsinstructies worden genoteerd. Deze informatie is te vinden op het identificatieplaatje op de bedieningsconsole. Wij adviseren u om deze informatie voor latere raadpleging in deze handleiding over te nemen.

Ontvangst van de machine

Elke machine wordt grondig geïnspecteerd voordat hij de fabriek verlaat. Dit garandeert dat de machine in perfecte staat verkeert en volledig uitgerust is wanneer hij wordt geleverd.

Een verdere inspectie vindt op het afleveradres plaats, voordat de machine wordt overgedragen. De inspectie omvat de volgende punten:

- Controleren of de moeren van de aangedreven wielen goed zijn vastgedraaid
- Zuurniveau van de batterij en soortelijke massa controleren

Uw machine

- Remsysteem op goede en veilige werking controleren
- Stuurinrichting op goede en veilige werking controleren
- Rijaandrijving op goede en veilige werking controleren
- Alle bedieningselementen op goede en veilige werking controleren

Ter voorkoming van latere klachten en gebreken verzoeken wij u om bij de overdracht grondig te controleren of de machine in orde is en goed werkt en of de uitrusting compleet is.

De volgende technische documentatie wordt bij elke machine meegeleverd:

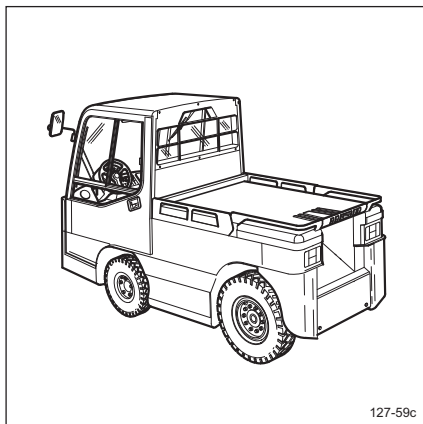
- Bedieningsinstructies
- EG-verklaring van overeenstemming
- Onderdelencatalogus (op cd)
- Brochure van de VDMA (Duitse brancheorganisatie voor de machine- en installatiebouw)

Wij streven ernaar om het ontwerp en de vervaardiging van onze producten continu verder te verbeteren. De afbeeldingen en de technische gegevens met betrekking tot het ontwerp, de aangebrachte componenten en de engineering van machines kunnen op grond van technologische ontwikkelingen door de fabrikant worden gewijzigd.

Machinevarianten

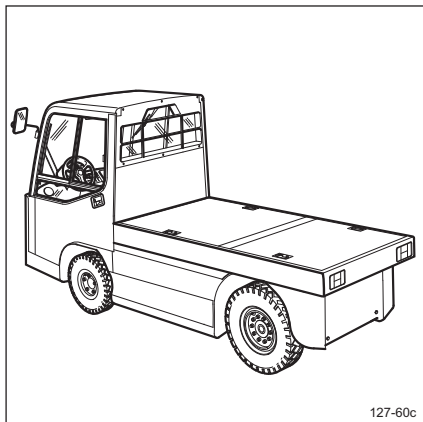
Trekkeruitvoering

- Trekker (korte wielbasis); zie het hoofdstuk "Technische gegevens".
- Trekker (lange wielbasis); zie het hoofdstuk "Technische gegevens".



Platformuitvoering

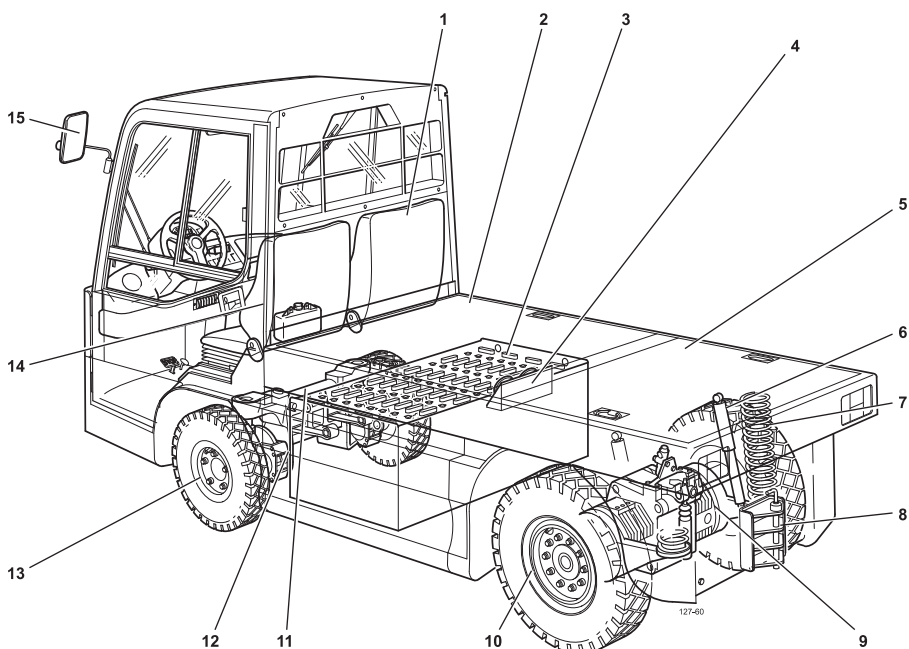
- Platformwagen 2200 (kort laadplatform); zie het hoofdstuk "Technische gegevens".
- Platformwagen 2600 (lang laadplatform); zie het hoofdstuk "Technische gegevens".



Aanzicht van de machine

Aanzicht van de machine

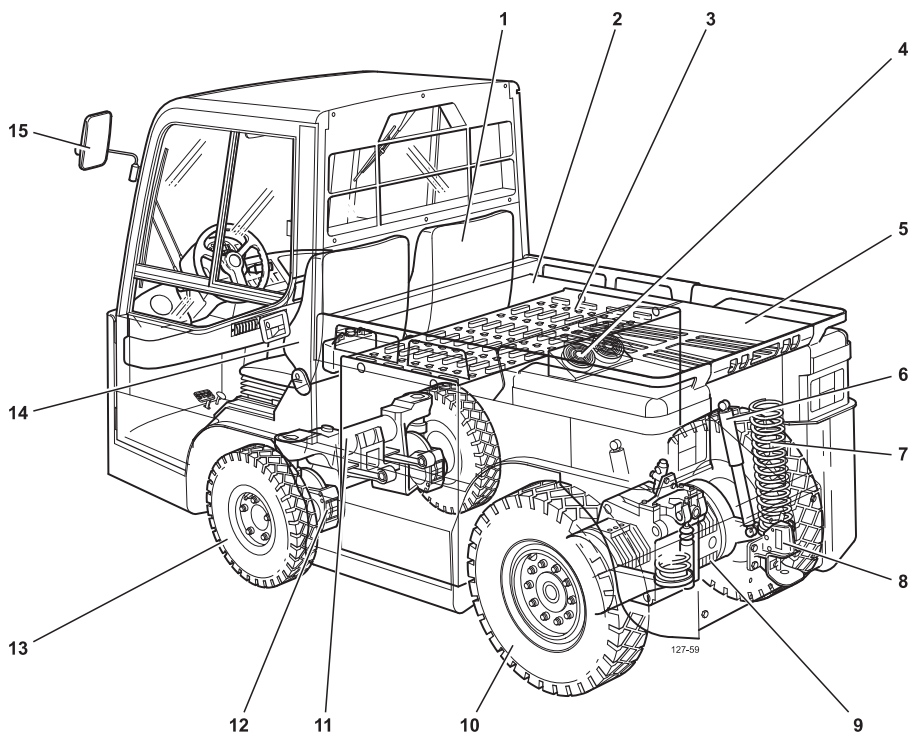
Platformuitvoering



- 1 Bijrijdersstoel
- 2 Batterijdeksel
- 3 Batterij
- 4 Regeleenheid koelventilatoren
- 5 Motorkap
- 6 Demper
- 7 Veer
- 8 Aanhangerkoppeling achter

- 9 Aandrijfas
- 10 Achterwiel
- 11 Stuurcilinder
- 12 Remklauw
- 13 Voorwiel
- 14 Bestuurdersstoel
- 15 Achteruitkijkspiegel

Trekkeruitvoering



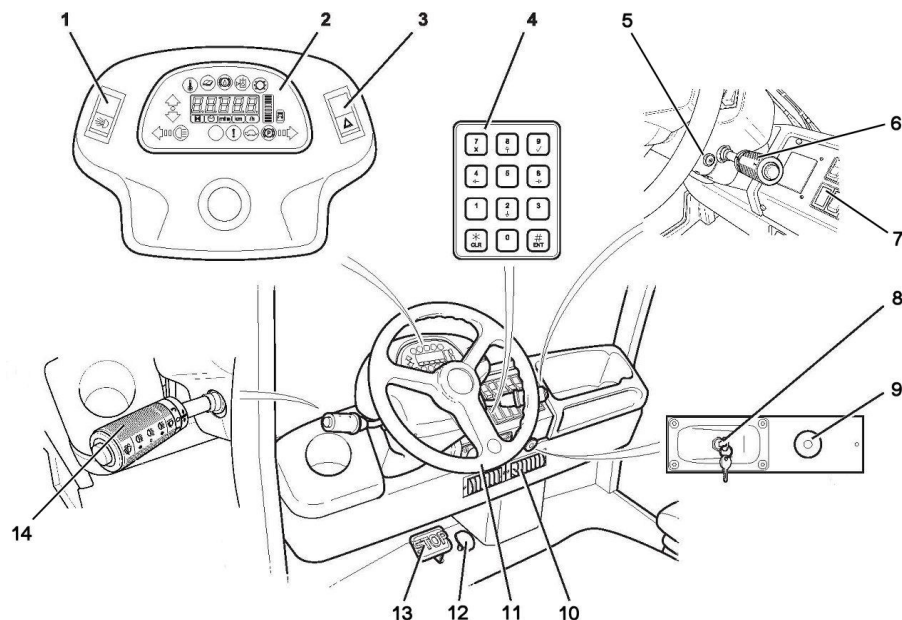
- 1 Bijrijdersstoel
- 2 Batterijdeksel
- 3 Batterij
- 4 Regeleenheid koelventilatoren
- 5 Motorkap
- 6 Demper
- 7 Veer
- 8 Aanhangerkoppeling achter

- 9 Aandrijfas
- 10 Achterwiel
- 11 Stuurcilinder
- 12 Remklauw
- 13 Voorwiel
- 14 Bestuursstoel
- 15 Achteruitkijkspiegel

Bedienings- en weergave-elementen

Bedienings- en weergave-elementen

Overzicht van het bestuurderscompartiment

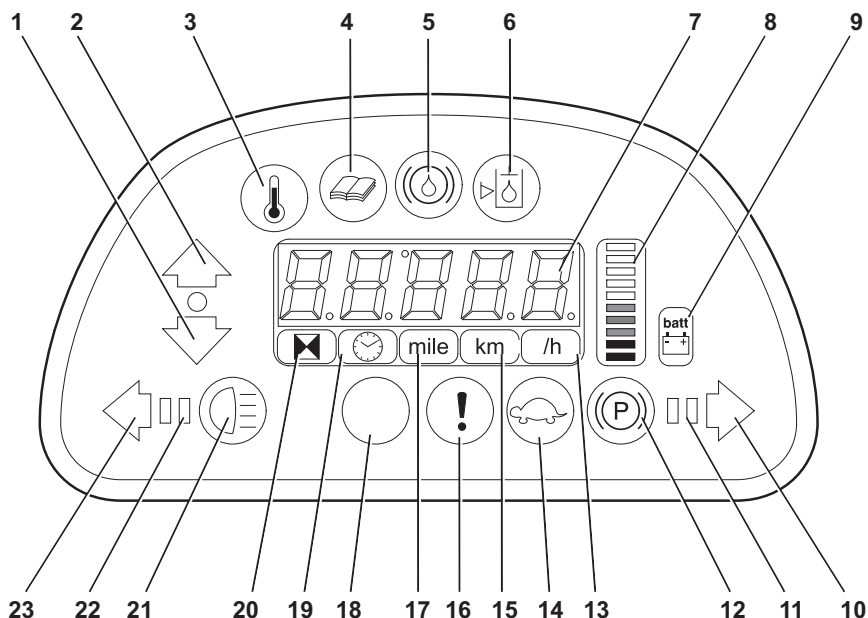


- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Rijverlichtingsschakelaar | 8 | Contactschakelaar |
| 2 | Displayeenheid | 9 | Noodstopsschakelaar |
| 3 | Schakelaar voor waarschuwingsknipperlichten | 10 | Blaasmonden verwarming |
| 4 | Toetsenblok (variant) | 11 | Stuurwiel |
| 5 | Parkeerremschakelaar | 12 | Rijpedaal |
| 6 | Bedieningshendel
Claxonknop
Rijrichtingselectie
Rijprogrammaselectie | 13 | Rempedaal |
| 7 | Schakelaarpaneel | 14 | Bedieningshendel
Richtingaanwijzers
Voorruitwisher
Voorruitwisher/-sproeier
Koplamp, dimlicht/grootlicht |

**OPMERKING**

Als variant kan de plaats van de bedieningshendels (6) en (14) worden omgekeerd.

Displayeenheid



127-21a

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Indicator voor achteruitrijden | 14 | Indicator voor kruipgang |
| 2 | Indicator voor vooruitrijden | 15 | Indicator voor afgelegde afstand in kilometers of voor snelheid in km/uur |
| 3 | Oververhittingsindicator | 16 | Vergrendelingsindicator |
| 4 | Storingsstatusindicator | 17 | Indicator voor afgelegde afstand in mijlen of voor snelheid in mijl/uur |
| 5 | Indicator voor de remvloeistof | 18 | Niet toegewezen |
| 6 | Indicator voor de hydrauliekolie | 19 | Tijdindicator |
| 7 | Scherf van de displayeenheid | 20 | Urentellerindicator |
| 8 | Batterij-indicator | 21 | Indicatielampje grootlicht |
| 9 | Batterij-indicator | 22 | Indicator voor richtingaanwijzer rechts aanhangwagen |
| 10 | Indicator voor richtingaanwijzer rechts | 23 | Indicator voor richtingaanwijzer rechts |
| 11 | Indicator voor richtingaanwijzer links aanhangwagen | | |
| 12 | Parkeerremindicator | | |
| 13 | Indicator voor snelheid per uur | | |

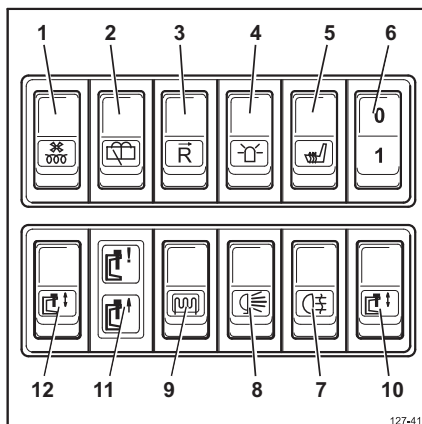
Bedienings- en weergave-elementen

Schakelaarpaneel



OPMERKING

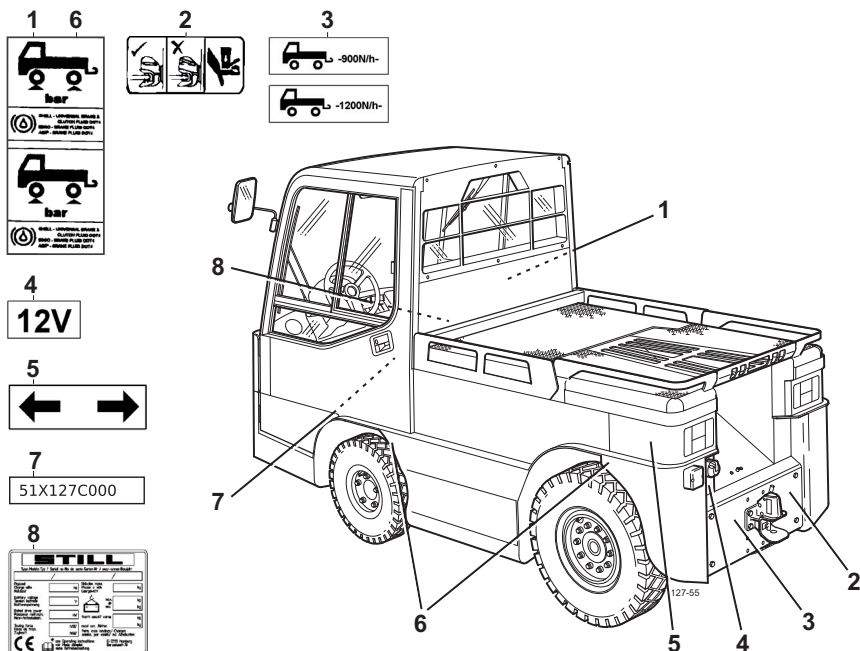
De hier weergegeven toewijzing is slechts een voorbeeld en kan afwijken van die op uw machine. Neem bij vragen contact op met uw servicecentrum.



- 1 Tuimelschakelaar verwarming
- 2 Tuimelschakelaar achterrautwisser/-sproeier (variant)
- 3 Tuimelschakelaar voor kruipgang achteruit
- 4 Tuimelschakelaar zwaailamp (variant)
- 5 Tuimelschakelaar stoelverwarming (variant)
- 6 Tuimelschakelaar voor activering afstandsontgrendeling van aanhangerkoppeling (variant) en overbelastingsindicator (rood)
- 7 Tuimelschakelaar mistlamp (variant)
- 8 Tuimelschakelaar werklamp (variant)
- 9 Tuimelschakelaar achterrautverwarming
- 10 Tuimelschakelaar voor afstandsontgrendeling van aanhangerkoppeling
- 11 Display voor bedrijfstoestand van afstandsontgrendeling aanhangerkoppeling
- 12 Tuimelschakelaar voor afstandsontgrendeling van aanhangerkoppeling

Posities van labels

Gegevensplaatjes en stickers



- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Sticker met bandenspanningen op de achterwand van de bestuurderscabine | 5 | Sticker voor kruipgang achteruit |
| 2 | Waarschuwinglabel voor automatische aanhangerkoppeling | 6 | Bandenspanningslabels |
| 3 | Sticker voor dissel | 7 | Serienummer van de machine op het chassis, onder de cabinestijl rechtsachter. |
| 4 | Sticker voor 12V-contactdoos | 8 | Typeplaatje/lastindicatieplaatje tussen de stoelen |

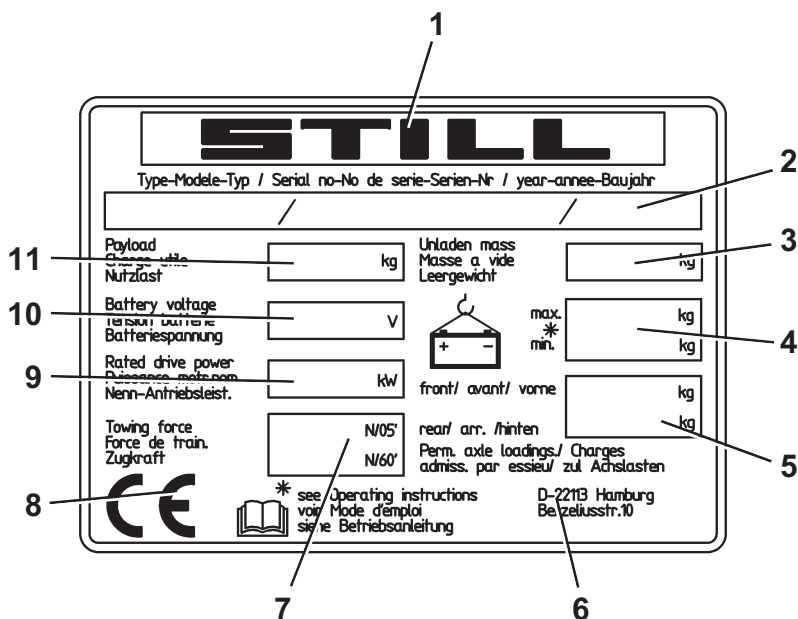


OPMERKING

De bestuurder moet controleren of alle gegevensplaatjes en stickers aanwezig en leesbaar zijn. Als er gegevensplaatjes of stickers beschadigd zijn of ontbreken, neem dan voor vervangende plaatjes en stickers contact op met uw geautoriseerde servicecentrum.

Posities van labels

Identificatieplaatje



- | | | | |
|---|----------------------------------|----|---|
| 1 | Fabrikant | 8 | CE-merkteken (dit merkteken geeft aan dat er aan alle van toepassing zijnde EG-richtlijnen en alle overige geldende richtlijnen is voldaan) |
| 2 | Machinetype/serienummer/bouwjaar | 9 | Nominaal aandrijfvermogen |
| 3 | Leeggewicht | 10 | Batterijspanning |
| 4 | Batterijgewicht | 11 | Nuttige last |
| 5 | Toegestane asbelastingen | | |
| 6 | Adres van fabrikant | | |
| 7 | Trekkraft | | |

Uitrusting

Standaarduitrusting en varianten

Aanhangerkoppeling achter

- Op afstand ontgrendelbare aanhangerkoppeling (Rockinger 244A)
- Automatische koppeling (Rockinger 244A)
- 3-traps koppeling

Aanhangerkoppeling vóór

- Automatische koppeling
- 3-traps koppeling

Rijaandrijving (aandrijving met 2 motoren)

- Platformuitvoering (2 x 2,5 kW/2 x 10 kW)
- Trekkeruitvoering (2 x 10 kW)

Banden op de achteras

- Luchtbanden, Continental
- Superelastisch
- Superelastisch, neutrale kleur, Continental

Banden op de vooras

- Luchtbanden, Continental
- Superelastisch
- Superelastisch, neutrale kleur, Continental

Remsysteem

- Bedrijfsrem (elektrisch, hydraulisch)
- Parkeerrem (mechanisch met hydraulische ontluchting)

Elektrische uitrusting

- Verlichtingssysteem (verschillende uitvoeringen)
- Eenpedaalsysteem met rijpedaalsensor
- Functie kruipgang achteruit
- 12V-boordvoeding
- Contactslot
- Pincode met toegangsautorisatie

Uitrusting

- Verwarming
- Connector voor aanhangwagen (12 V/7-polig)

Bestuurdersstoel

- MSG 65, kunstlederen bekleding en lendensteun
- MSG 65 Comfort, stoffen bekleding en lendensteun
- MSG 65 Exclusief, stoffen bekleding, lendensteun en stoelverwarming
- Veiligheidsgordels voor bestuurdersstoel en rijdersstoel

Cabine

- Bestuurderscabine met deuren
- Bestuurderscabine met schuifdeuren
- Bestuurderscabine met canvasafdekking
- Spiegel (binnen, buiten)
- Dakpaneel

Stuurinrichting

- Stuur links, stuur rechts

Vorbereiding voor het rijden op de openbare weg

- 3 snelheidsborden, trekoog vóór, remsysteem voor rijden op de weg, 2x wielkeggen, sjorogen, houder en verlichting voor kentekenplaat, machinegewicht aangegeven op het typeplaatje en TÜV-goedkeuring

Accessoires

- Sleutel voor contactschakelaar (twee stuks)
- Ontgrendelingsgereedschap voor de motorkap
- Wielkeggen (twee stuks)

5

Bediening

Controles en werkzaamheden voorafgaand aan de ingebruikname

Controles en werkzaamheden voorafgaand aan de ingebruikname

Toestand van de wielen en banden controleren

WAARSCHUWING

Ongevalrisico! Onregelmatige slijtage vermindert de stabiliteit van de heftruck en verlengt de remweg.

- Vervang versleten of beschadigde banden onmiddellijk aan de linker- en aan de rechterzijde

OPMERKING

Alleen goedgekeurde bandtypes mogen worden gebruikt; zie het hoofdstuk "Technische gegevens".

- Controleer de banden op slijtage en beschadiging.

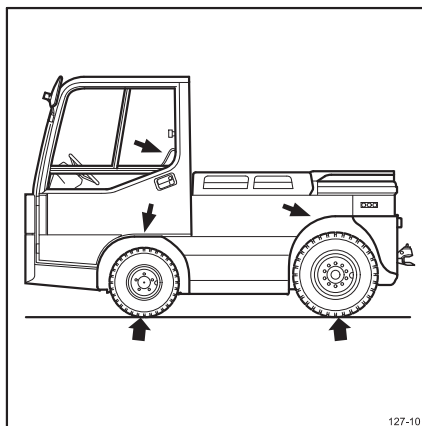
Banden mogen niet beschadigd of versleten zijn. De slijtage moet aan beide zijden gelijk zijn.

Bandenspanning controleren

Trekker (korte wielbasis)	VOOR 7,5 bar ACHTER 5,0 bar
Trekker (lange wielbasis)	VOOR 9,0 bar ACHTER 5,0 bar
Platformwagen (kort platform)	VOOR 7,5 bar ACHTER 6,5 bar
Platformwagen (lang platform)	VOOR 7,5 bar ACHTER 6,5 bar

OPMERKING

Afhankelijk van de toepassing kan de bandenspanning afwijken van de hierboven vermelde waarden. Raadpleeg de bandenspanningslabels op de machine.



Ruitensproeierreservoir bijvullen

⚠ LET OP

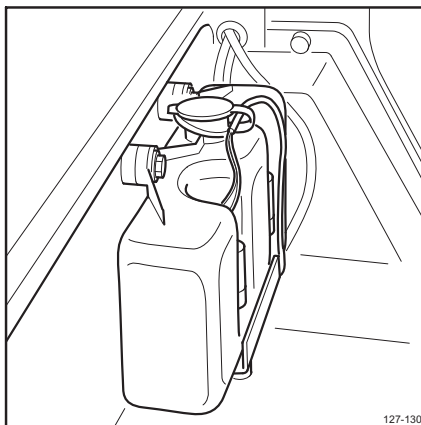
De ruitensproeierinstallatie beschadigd raken!

Als er geen antivries in de installatie aanwezig is, kan de ruitensproeierinstallatie beschadigd raken.

- Gebruik altijd ruitensproeiervloeistof met antivries.

Het reservoir voor de ruitensproeiervloeistof voor de voorruit en de achterrait bevindt zich achter de stoelen.

- Klap de stoel helemaal naar voren.
- Open de vuldop van het ruitensproeierreservoir.
- Vul het ruitensproeierreservoir met ruitensproeiervloeistof en antivries volgens de specificaties van de fabrikant.
- Sluit de vuldop van het ruitensproeierreservoir.



127-130

Bestuurdersstoel MSG 65 verstellen

⚠ GEVAAR

Ongevalrisico door plotselinge verstelling van de stoel of de rugleuning!

Afstelling tijdens het rijden kan tot ongecontroleerde bewegingen van de machine leiden.

De machine en de last kunnen oncontroleerbaar bewegen.

- Verstel de stoel of de rugleuning nooit tijdens het rijden.
- Verstel de stoel en armleuning zodanig dat alle bedieningselementen veilig kunnen worden bediend.
- Zorg ervoor dat de stoel en rugleuning goed op hun plaats zitten.

Controles en werkzaamheden voorafgaand aan de ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar als de stoeldemping niet optimaal is afgesteld!

Als de stoeldemping niet optimaal is afgesteld, kan dit uw rug en gezondheid schaden.

- Stem de stoelvering altijd af op uw lichaamsgewicht.
- Om verwondingen te voorkomen, mogen zich geen voorwerpen binnen het draaibereik van de stoel bevinden. Controleer dit altijd.



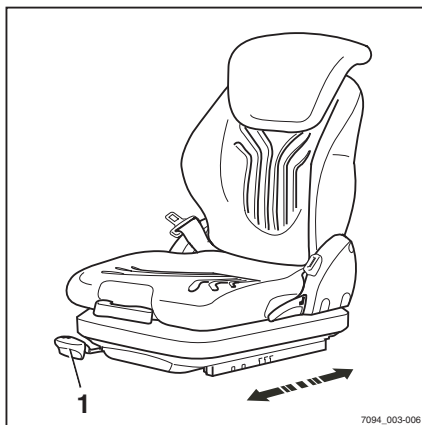
OPMERKING

Als er aparte instructies voor de stoel zijn, moeten deze worden opgevolgd.

Bestuurdersstoel MSG 65 verschuiven



- Trek de hendel (1) omhoog en houd hem in die positie vast.
- Duw de bestuurdersstoel in de gewenste stand.
- Laat de hendel los.
- Zorg ervoor dat de bestuurdersstoel goed op zijn plaats zit.



7094_003-006

Rugleuning verstellen

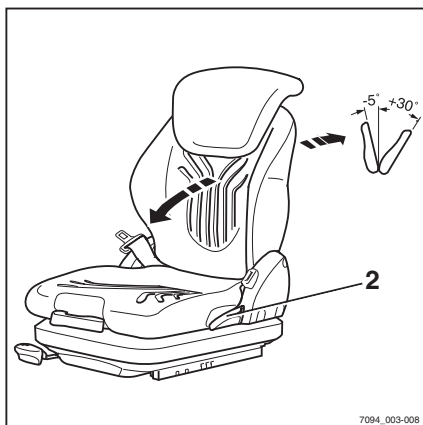
Oefen geen druk uit op de rugleuning tijdens het verstellen.

- Trek de hendel (2) omhoog en houd hem in die positie vast.
- Duw de rugleuning in de gewenste stand.
- Laat de hendel los.
- Zorg ervoor dat de rugleuning goed op zijn plaats zit.



OPMERKING

De mate waarin de rugleuning naar achteren kan worden gekanteld, wordt mogelijk beperkt door de constructie van de heftruck.



7094_003-008

Stoelvering afstellen



WAARSCHUWING

Voor een optimale stoeldemping moet u de stoelvering op uw eigen lichaamsgewicht afstemmen. Dit is beter voor uw rug en uw gezondheid!

- Om verwondingen te voorkomen, mogen zich geen voorwerpen binnen het draaibereik van de stoel bevinden. Controleer dit.



OPMERKING

Om de stoelvering optimaal te verstellen, moet de bestuurder tijdens het verstellen op de stoel zitten.



OPMERKING

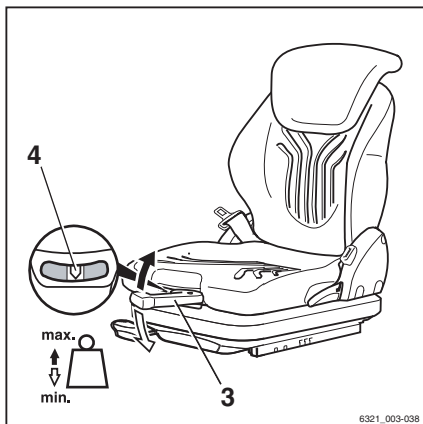
Als er aparte instructies voor de stoel zijn, moeten deze worden opgevolgd.



OPMERKING

Standaard-bijrijdersstoelen zijn niet geveerd.

- Klap de hendel voor gewichtsafstelling (3) helemaal naar buiten.
- Pomp met de hendel omhoog of omlaag om de vering af te stellen op het gewicht van de bestuurder.



6321_003-038

Controles en werkzaamheden voorafgaand aan de ingebruikname

- Breng de hendel voor de gewichtsafstelling voor iedere slag terug in de uitgangspositie in het midden (hoorbare klik).
- Klap de hendel voor gewichtsafstelling helemaal naar binnen wanneer het verstellen is voltooid.

OPMERKING

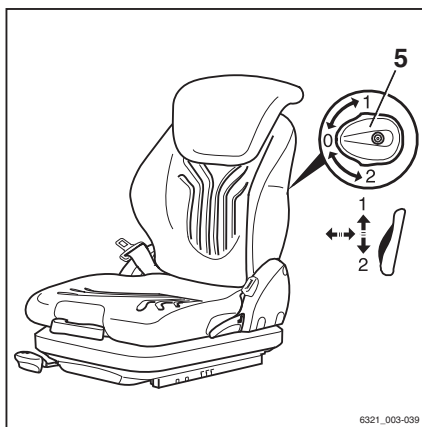
Het juiste bestuurdersgewicht is gekozen wanneer de pijl (4) zich in het midden van het controlevenster bevindt. De minimale of maximale gewichtsinstelling is bereikt, als de stoel na het pompen met de hendel voor gewichtsafstelling niet verder beweegt.

Lendensteun (variant) verstellen

OPMERKING

De lendensteun kan op de contouren van de ruggengraat van de bestuurder worden afgesteld. Wanneer de lendensteun wordt versteld, wordt een bolvormig ondersteuningskussen in het bovenste of onderste deel van de rugleuning verplaatst.

- Draai de draaiknop (5) omhoog of omlaag totdat de lendensteun zich op de gewenste positie bevindt.

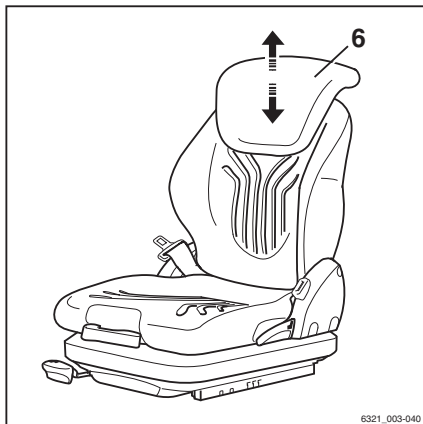


6321_003-039

Verlengde rugleuning (variant) verstellen ▷

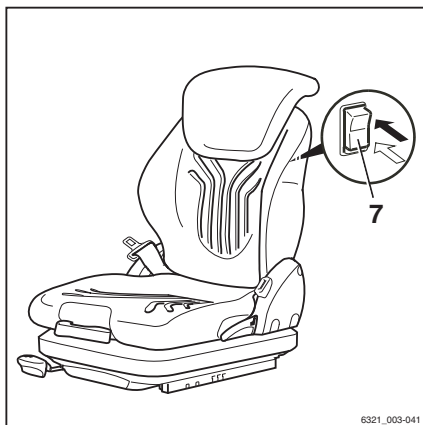
- Verstel de verlengde rugleuning (6) door deze in de gewenste stand uit te trekken of in te schuiven.

Om de verlengde rugleuning te verwijderen moet deze met een ruk naar boven toe voorbij de eindaanslag worden getrokken.

**Stoelverwarming (variant) in- en uitschakelen** ▷**OPMERKING**

De stoelverwarming werkt alleen als de stoelcontactschakelaar geactiveerd is, d.w.z. als de bestuurder op de bestuurdersstoel zit.

- De stoelverwarming kan met de tuimelschakelaar (7) worden in- en uitgeschakeld.



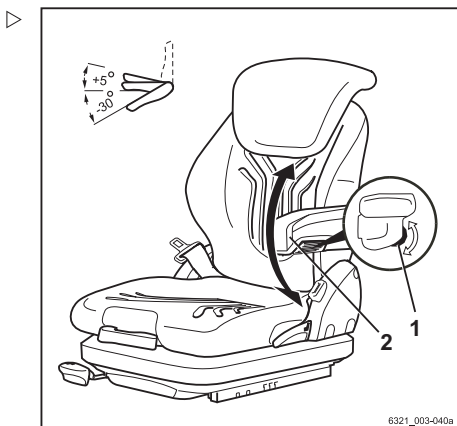
Controles en werkzaamheden voorafgaand aan de ingebruikname

Armleuning verstellen (variant)

- Draai de hendel (1) naar boven.
- De armleuning (2) gaat omhoog.
- Draai de hendel naar beneden.
- De armleuning gaat omlaag.

OPMERKING

De armleuning kan individueel worden afgesteld. De armleuning kan omhoog worden geklapt, om gemakkelijker in en uit de machine te kunnen stappen. Als de armleuning wordt teruggeklapt, kantelt de armleuning vanzelf in de ingestelde stand.



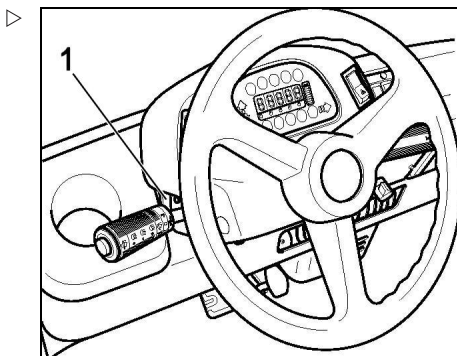
Stuurkolom verstellen

GEVAAR

Verhoogd ongevalrisico door plotselinge verstelling van de stuurkolom!

Afstelling tijdens het rijden kan tot ongecontroleerde bewegingen van de machine leiden.

- Verstel nooit tijdens het rijden.
- Verstel de stuurkolom altijd zodanig dat alle bedieningselementen veilig kunnen worden bediend.
- Zorg dat de stuurkolom in de juiste stand is vastgezet.



OPMERKING

Bij het afstellen moet u op de stoel zitten.

- Ontgrendel de verstelhendel (1) van de stuurkolom.
- Verstel het stuur.
- Zet de verstelhendel vast.
- Zorg ervoor dat het stuur goed op zijn plaats zit.

Ingebruikname

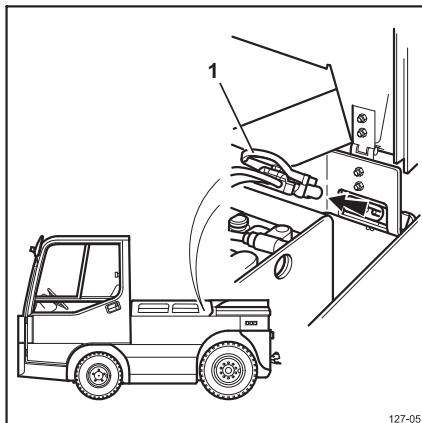
Batterij aansluiten

⚠ LET OP

Gevaar van beschadiging van elektrische en elektronische componenten door kortsluiting!

Het aansluiten of loskoppelen van de batterij terwijl de machine is ingeschakeld, kan elektrische en elektronische componenten beschadigen.

- Schakel altijd het contact uit.
- Open het batterijdeksel; zie het hoofdstuk "Batterijdeksel en motorkap openen".
- Steek de batterijstekker (1) in de contactdoos van de machine.
- Sluit het batterijdeksel.



Machine inschakelen met de contactschakelaar

⚠ WAARSCHUWING

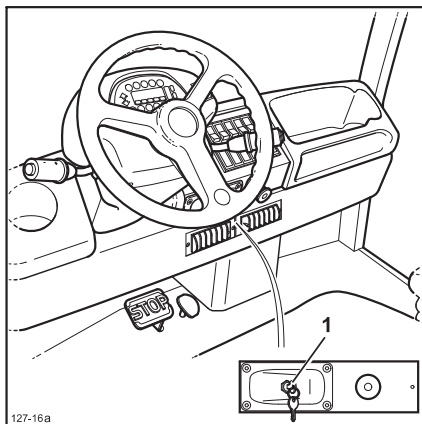
Ongevalrisico als gevolg van een onjuiste ingebruikname!

Voordat het contact wordt ingeschakeld, dienen alle voorafgaand aan de ingebruikname uit te voeren controles te hebben plaatsgevonden zonder dat er gebreken zijn vastgesteld.

- Voer voor de ingebruikname de vereiste controles uit, zie het hoofdstuk "Controles en werkzaamheden voorafgaand aan de ingebruikname".
- Neem de machine niet in gebruik als er gebreken zijn vastgesteld.
- Neem contact op met uw servicecentrum.

- Steek de contactsleutel in de contactschakelaar (1) en schakel de machine in door de sleutel rechtersom te draaien.

Alle indicators op het scherm van de display-eenheid lichten kort op – de machine is gereed voor gebruik.



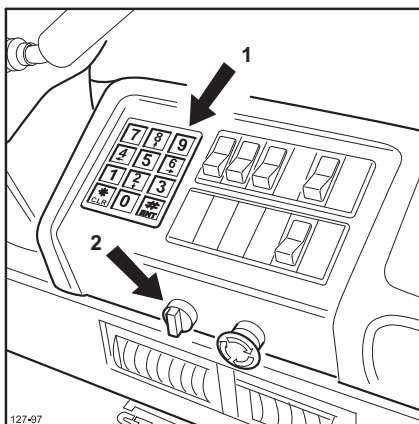
Ingebruikname

Machine inschakelen met de bestuurderscode

De bestuurderscode* wordt ingevoerd met behulp van een 12-cijferig toetsenblok (1) op het dashboard en een aan/uit-draaischakelaar (2).

De bestuurder moet een 5-cijferige pincode invoeren om de machine te starten, waardoor ongeoorloofd gebruik wordt voorkomen.

* Variant



Aanmelden

- Schakel in met de draaischakelaar (2) door deze rechtsonder te draaien.

Op het scherm van de displayeenheid wordt aangegeven dat u een pincode moet invoeren.

- Voer met het toetsenblok de pincode van vijf cijfers in.



OPMERKING

OPMERKING: de standaard-pincode voor de bestuurder is 1 2 3 4 5.

- Druk op de toets **ENT** (2).

Afmelden

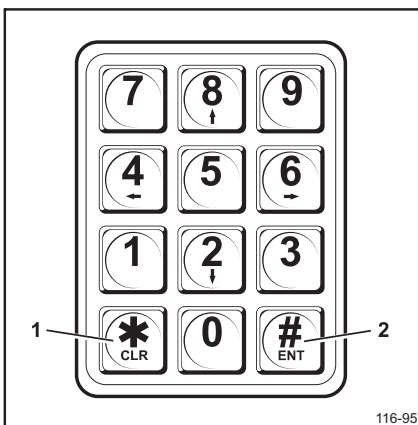


- Houd de **CLR**-toets (1) één seconde ingedrukt.
- Schakel het apparaat uit met de draaischakelaar.



OPMERKING

Als de bestuurdersstoel leeg is, logt het systeem van de machine onmiddellijk automatisch uit en moet de bestuurder zijn pincode opnieuw invoeren om de machine te kunnen bedienen.



Bedieningselementen en hun functie ► controleren

Controleer telkens voordat er een nieuwe ploegendienst begint, of wanneer de machine van iemand anders wordt overgenomen, of alle bedieningselementen van de machine goed en veilig werken:

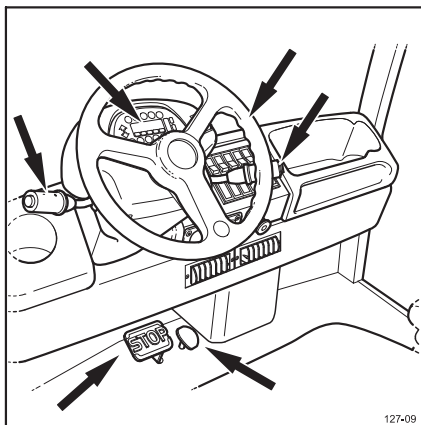
- Remsysteem
- Stuurinrichting
- Aandrijfsysteem
- Displayeenheid
- Alle aanvullende bedieningselementen

Als een van de bedieningselementen niet goed of veilig werkt, informeer dan het servicecentrum.



OPMERKING

Wanneer het contact wordt ingeschakeld, moeten alle indicators op het scherm van de displayeenheid kort oplichten.



Ingebruikname

Ladingstoestand van de batterij controleren

⚠ LET OP

Risico van batterij schade door diepe ontlading!

Diepe ontlading verkort de levensduur van de batterij.

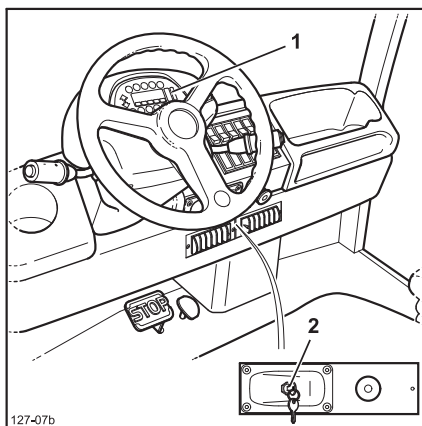
- Laad batterijen altijd op tijd op.
- Laat lege batterijen nooit ontladen staan.

- Schakel het contact (2) in.

De displayeenheid (1) geeft Ladingstoestand van de batterij weer.

i OPMERKING

Voorkom dat de ontlading tot onder 20% van de nominale capaciteit komt (dit komt overeen met 0% op de displayeenheid), omdat dan de batterij diep ontladen is.



Noodstopshakelaar controleren

⚠ WAARSCHUWING

De elektrische rembekrachtiging werkt niet als de noodstopshakelaar wordt bediend!

- Gebruik om te remmen de bedrijfsrem.
- Gebruik de noodstopshakelaar niet om te stoppen.
- Gebruik de noodstopshakelaar alleen in een noodgeval of om de voeding uit te schakelen.

- Rijd de machine langzaam naar voren.

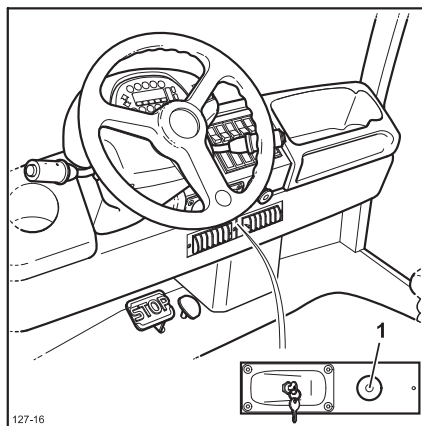
- Druk op de noodstopshakelaar (1).

De parkeerrem wordt ingeschakeld.

De machine remt tot deze stilstaat.

Het waarschuwingslampje voor ingeschakelde parkeerrem licht op in de displayeenheid.

- Ontgrendel de noodstopshakelaar door deze rechtsom te draaien.
- Schakel de parkeerrem uit; zie het hoofdstuk "Parkeerrem controleren".



De machine is weer gereed voor gebruik.

Veiligheidsgordel omdoen en losmaken

Veiligheidsgordel omdoen*

GEVAAR

Levensgevaar bij rijden zonder veiligheidssysteem!

Kunststofdeuren (gesloten cabine) vormen geen veiligheidssysteem voor bestuurders.

Alleen volledige cabines met gesloten, vaste deuren vormen een veiligheidssysteem voor bestuurders.

Gebruik **ALTIJD** een ander geschikt veiligheidssysteem (bijv. veiligheidsgordel) wanneer de deuren geopend of verwijderd zijn.



OPMERKING

Ga zo ver mogelijk naar achteren zitten zodat uw rug tegen de rugleuning rust. Het automatische blokkeermechanisme laat voldoende bewegingsvrijheid op de stoel toe.

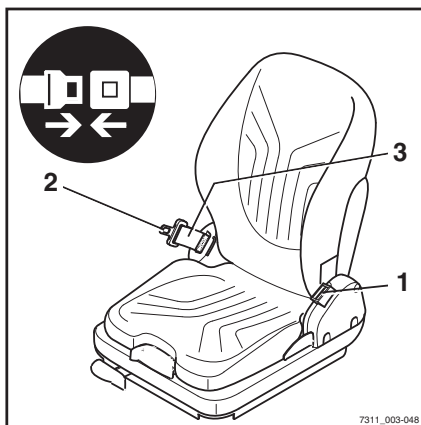
- Trek de gordel (3) zonder hieraan te rukken uit het oprolmechanisme, en leg de gordel strak aansluitend over de dijbenen.
- Klik de tong (2) van de gordel vast in de gordelsluiting (1).
- Controleer de spanning van de veiligheidsgordel. De gordel moet strak op uw lichaam aansluiten.

* Variant

Omdoen op een steile helling

Het automatische blokkeermechanisme blokkeert het uittrekken van de gordel wanneer de heftruck zich op een steile helling bevindt. Het is dan niet mogelijk om de veiligheidsgordel verder uit het oprolmechanisme te trekken.

- Verlaat de helling voorzichtig.
- Doe de veiligheidsgordel om.



7311_003-048

Ingebruikname

Gordelsluiting en oprolmechanisme ontgooien**⚠ LET OP**

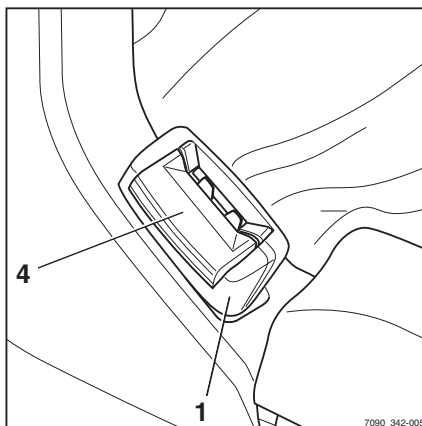
Risico van materiële schade door oververhitting!

Stel de gordelsluiting of het oprolmechanisme tijdens het ontgooien niet bloot aan een te grote hitte.

- Gebruik geen warme lucht van meer dan 60 °C voor het ontgooien.
- Ontdooi de gordelsluiting en het oprolmechanisme.
- Langzaam en voorzichtig ontgooien.
- Droog de componenten om te voorkomen dat ze opnieuw bevroren.

Veiligheidsgordel losmaken

- Druk op de rode knop (4) van de gordelsluiting (1).
- Begeleid langzaam de tong van de gordel met de hand terug naar het oprolmechanisme.
- Trek de veiligheidsgordel met grotere kracht ca. 10-15 mm uit het oprolmechanisme om het blokkeermechanisme te ontgrendelen.
- Laat de veiligheidsgordel langzaam weer oprollen.
- Bescherm de veiligheidsgordel tegen vuil (bijvoorbeeld door de gordel af te dekken).

**OPMERKING**

Laat de veiligheidsgordel niet te snel oprollen. Het automatische blokkeermechanisme kan worden geactiveerd als de tong van de gordel tegen het huis slaat. De veiligheidsgordel kan dan niet meer met normale kracht worden uitgetrokken.

Voetrem controleren

⚠ GEVAAR

Ongevalrisico!

De elektrische rem is mogelijk niet voldoende voor een noodstop.

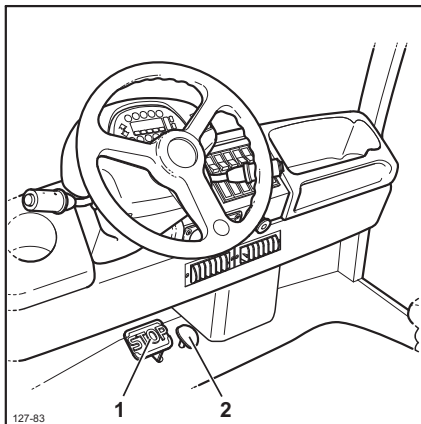
- Trap altijd op het rempedaal (1) voor een noodstop.
- Accelereer de heftruck zonder last en op een vrije ruimte; zie het hoofdstuk "Rijden".
- Laat het bediende rijpedaal (2) los.
- Trap het rempedaal (1) stevig in.

De machine moet duidelijk afremmen, tot de machine stilstand komt.



OPMERKING

Wanneer op het rempedaal wordt getrapt, worden de remmen op beide voorwielen en op de aandrijf-as hydraulisch bediend. Aanbevolen wordt dat bestuurders zich zonder last op de machine, vóór de ingebruikname van de machine, vertrouwd maken met de werking en het effect van deze hydraulische rem.



Parkeerrem controleren

⚠ GEVAAR

Levensgevaar door overrijden als de machine weggrolt!

- Parkeer de machine niet op een helling.
- Neem maatregelen – gebruik bijvoorbeeld wielkeggen – om te voorkomen dat de machine weggrolt.
- Verlaat de machine alleen als de parkeerrem is aangetrokken.

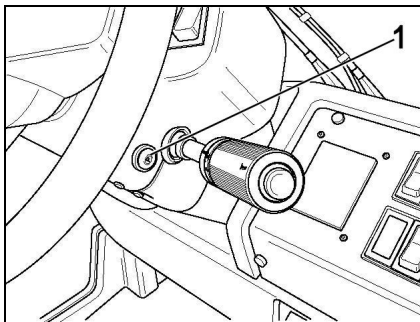
Ingebruikname

Parkeerrem inschakelen

- Druk op de knop (1) aan de rechterzijde van de stuurkolom.

De parkeerrem wordt ingeschakeld en het waarschuwingslampje voor ingeschakelde parkeerrem licht op in de displayeenheid.

De machine moet met ingeschakelde parkeerrem op de helling blijven stilstaan. Als de machine ondanks ingeschakelde parkeerrem toch begint te rollen, neem dan contact op met uw servicecentrum.



Parkeerrem uitschakelen

- Druk bij ingeschakelde parkeerrem op de knop (1).

De parkeerrem wordt uitgeschakeld en het waarschuwingslampje voor ingeschakelde parkeerrem op de displayeenheid gaat uit.



OPMERKING

Optioneel kan de knop aan de linkerzijde van de stuurkolom zijn aangebracht.



OPMERKING

Als de bestuurder de stoel verlaat, wordt de parkeerrem ingeschakeld.



OPMERKING

Als er op de noodstopschakelaar wordt gedrukt, wordt de parkeerrem ingeschakeld.



OPMERKING

Als er tijdens het rijden op de parkeerremknop wordt gedrukt, remt de machine met energierugwinning. Daarnaast moet de bestuurder tevens hydraulisch remmen met het voetrempedaal – alleen dan wordt de parkeerrem ingeschakeld.

Elektrische rem controleren

⚠ GEVAAR

Ongevalrisico!

De elektrische rem is mogelijk niet voldoende voor een noodstop.

- Trap altijd op het rempedaal (1) voor een noodstop.

⚠ WAARSCHUWING

Ongevalrisico door te hoge snelheid!

Afhankelijk van de ladingstoestand van de batterij, kan elektrisch remmen bij bergaf rijden onvoldoende zijn. Daarbij zou de machine de maximaal toegestane snelheid kunnen overschrijden.

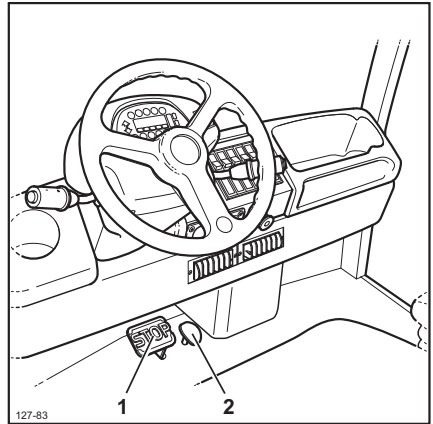
In dat geval geven een geluidsalarm en een optisch alarm in het scherm van de displayeenheid aan dat de maximaal toegestane snelheid is overschreden.

- Trap op het rempedaal (1).

De machine wordt elektrisch geremd wanneer de rijnsnelheid wordt verlaagd, of wanneer de tegengestelde rijrichting wordt gekozen.

- Accelereer de machine zonder last en op een vrije ruimte; zie het hoofdstuk "Rijden".
- Laat het bediende rijpedaal (2) los.

De machine moet worden afgeremd tot deze stilstaat.



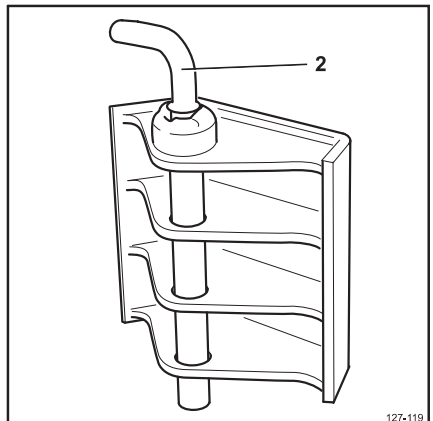
Handbediende aanhangerkoppeling

⚠ WAARSCHUWING

Beknellings- en verbrijzelingsgevaar!

- Steek uw hand niet in de open koppeling.
- Duw de trekpen* (2) omlaag, draai hem 90° en trek hem eruit.
- Controleer de trekpen op beschadiging.
- Verwijder alle vuil uit de opname-opening.
- Breng de trekpen aan, druk hem tegen de druk van de borgveer in omlaag, draai hem 90° en zet hem vast.

* Variant



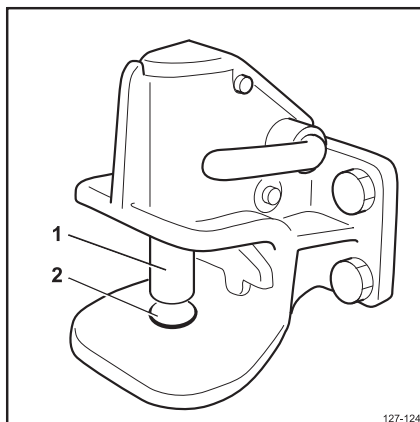
Automatische aanhangerkoppeling controleren

⚠ WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar voor voeten!

- Steek uw hand niet in de open koppeling.
- Controleer de koppelpen (1) van de automatische aanhangerkoppeling* op beschadiging.
- Verwijder alle vuil uit de opname-opening.
- Controleer of de koppelpen (2) goed in de vangmuil valt.

* Variant



Op afstand ontgrendelbare koppeling controleren

⚠ WAARSCHUWING

Beknellings- en verbrijzelingsgevaar!

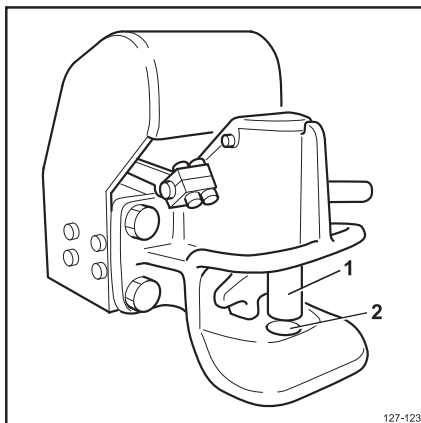
- Steek uw hand niet in de open koppeling.
- Controleer de koppelpen (1) van de op afstand ontgrendelbare koppeling* op beschadiging.
- Verwijder alle vuil uit de opname-opening.
- Controleer of de koppelpen (2) goed in de vangmuil valt.

* Variant



OPMERKING

De rijaandrijving is alleen beschikbaar wanneer de koppelpen is vastgeklikt of volledig is geheven.



127-123

Vergrendelingsschakelaars controleren

GEVAAR

Ongevalrisico in geval van defect!

Veranderingen aan vergrendelingen brengen de veiligheid van de machine in gevaar.

- Breng nooit veranderingen aan vergrendelingen aan.
- Controleer altijd of de vergrendelingsschakelaars goed werken, voordat u met uw ploegendienst begint of wanneer u de machine van iemand anders overneemt.

Voordat u met uw ploegendienst begint of wanneer u de machine van iemand anders overneemt, moeten de volgende vergrendelingsschakelaars visueel worden gecontroleerd:

- Contactschakelaar
- Noodstopschakelaar
- Parkeerremschakelaar
- Stoelschakelaar
- Vergrendelingsschakelaar van de batterijdeur (alleen bij platformuitvoering)
- Op afstand ontgrendelbare koppeling (variant)

Als de machine is uitgerust met een op afstand ontgrendelbare koppeling (variant), rijdt de machine alleen met een volledig geopende of volledig gesloten aanhangerkoppeling.

Als een van de vergrendelingsschakelaars niet goed of veilig werkt, moet dit onmiddellijk worden gemeld bij de leidinggevende of de verantwoordelijke beheerder van de machinevloot, zodat dezen het defect kunnen laten verhelpen.



OPMERKING

Voor eventuele aanbouwdelen kunnen extra veiligheidsschakelaars worden geïnstalleerd. Deze moeten op een correcte en veilige werking worden gecontroleerd.

Controles en werkzaamheden voorafgaand aan het begin van de ploegendienst

Voorafgaand aan het begin van de ploegendienst

	Uitgevoerd	
	✓	x
De volgende controles moeten worden uitgevoerd bij het begin van elke ploegendienst, voordat de trekker in gebruik wordt genomen.		
Chassis, plaatwerk en bevestigingen		
Controleer de machine op loszittende panelen of deksels.		
Verwijder alle eventuele loszittende items van de machine.		
Controleer de werking van de aanhangerkoppeling.		
Onderstel		
Controleer de werking van de parkeerrem en voetrem.		
Controleer de werking van de stuurinrichting.		
Controleer de bandenspanning (indien van toepassing).		
Controleer de banden op beschadiging en ongewenst materiaal tussen de profielen.		
Bedieningselementen		
Controleer de werking van de rijaandrijving.		
Elektrische/elektronische installatie		
Controleer de ladingstoestand van de batterij.		
Controleer de werking van de displayeenheid.		
Controleer de werking van de contactschakelaar.		
Controleer de werking van de noodstopschakelaar.		
Controleer de werking van de parkeerrem.		
Controleer de werking van de stoelschakelaar.		
Controleer de werking van de batterijvergrendelingsschakelaar (alleen platformwagens).		
Controleer de werking van de automatische koppeling (indien aanwezig).		
Speciale uitrusting en accessoires		
Vul de tank van de dieserverwarming (indien van toepassing).		

Rijmodus

Rijmodus

Veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING

Verhoogd ongevalrisico door onoplettendheid!

Het bedienen van multimedia- of communicatieapparatuur en een te hoog geluidsvolume daarvan tijdens het rijden of het hanteren van lasten, kan de aandacht van de bestuurder afleiden!

- Gebruik dergelijke apparaten niet tijdens het rijden of het hanteren van lasten.
- Stel het geluidsvolume zodanig af dat u eventuele waarschuwingssignalen kunt horen.

⚠ WAARSCHUWING

Verhoogd ongevalrisico door ongeoorloofd gebruik van mobieltjes en mobilofoons!

Daar waar mobieltjes of radiocommunicatiesystemen verboden zijn, is het gebruik ervan niet toegestaan

- Schakel de apparaten uit.
- Let erop op welke plaatsen het gebruik van deze apparatuur verboden is.

De bestuurder moet zich tijdens het rijden binnen het bedrijf aan de normale verkeersregels houden.

De snelheid moet worden aangepast aan de plaatselijke omstandigheden.

Zo moet de bestuurder bijvoorbeeld in bochten, in nauwe doorgangen, tijdens het rijden door klapdeuren, op onoverzichtelijke plaatsen en op oneffen rijwegen langzaam rijden.

De bestuurder moet altijd een veilige remweg tot voertuigen en personen voor hem bewaren, en hij moet de machine op elk moment onder controle hebben. Hij dient het plotseling remmen, het snel nemen van bochten en het inhalen op gevaarlijke of onoverzichtelijke plaatsen te voorkomen.

- Probeer altijd eerst in een vrije ruimte of op een vrije rijweg te rijden.

Het volgende is tijdens het rijden verboden:

- Armen en benen buiten de machine laten bungelen
- Buiten de contouren van de machine leunen
- Uit de machine stappen
- Bestuurdersstoel verschuiven
- Stuurkolom verstellen
- Veiligheidsgordel losmaken
- Veiligheidssysteem buiten werking stellen
- Elektronische apparatuur bedienen, zoals radio's, mobieltjes etc.

Zicht tijdens het rijden

De bestuurder moet in de rijrichting kijken en voldoende zicht op het af te leggen traject hebben.

De bestuurder moet zich ervan vergewissen dat de weg vrij is.

Als dit niet mogelijk is, moet een tweede persoon te voet aan de voorzijde van de machine als gids dienen.

In dat geval mag de bestuurder alleen stapvoets rijden en dient hij extra voorzichtig te zijn. De machine moet onmiddellijk worden gestopt wanneer de bestuurder het oogcontact met de gids verliest.

Achteruitkijkspiegels zijn alleen bedoeld om het gebied achter de machine in de gaten te houden; zij mogen niet worden gebruikt tijdens het achteruitrijden. Als er voor voldoende zicht visuele hulpmiddelen (spiegel, monitor) nodig zijn, moet het gebruik daarvan worden geoefend. Tijdens het achteruitrijden met behulp van visuele hulpmiddelen is extra voorzichtigheid geboden.

De ruiten en spiegels moeten altijd schoon en vrij van ijs zijn.

Rijwegen

Toestand van rijwegen

Rijwegen moeten voldoende bestraat, vlak en vrij van vuil en gevallen voorwerpen zijn.

Rijmodus

Afvoergoten, spoorwegovergangen en dergelijke moeten zodanig geëgaliseerd zijn en, indien nodig, met rijplanken worden afgedekt dat er zo schokvrij mogelijk overheen kan worden gereden.

Controleer of mangatdeksels, putdeksels etc. over voldoende draagvermogen beschikken.

Er moet voldoende afstand zijn tussen de hoogste punten van de machine of de last en vaste punten in de omgeving. De hoogte is afhankelijk van de totale hoogte van de machine en de afmetingen van de last.

Regels voor rijwegen en de werkomgeving

Er mag alleen worden gereden op wegen die door het bedrijf dat de heftruck gebruikt (zie het hoofdstuk "Definitie van de verantwoordelijke personen") of door diens vertegenwoordigers zijn goedgekeurd voor verkeer.

Er mogen zich geen obstakels op de rijwegen bevinden. De last mag alleen op de daarvoor bedoelde plekken worden neergezet en opgeslagen. Het bedrijf dat de machine gebruikt en diens vertegenwoordigers dienen ervoor te zorgen dat onbevoegde derden geen toegang tot de werkomgeving hebben.

Gevarenzones

Gevarenzones van rijwegen moeten worden gemarkeerd met de gebruikelijke verkeersborden of, indien nodig, met extra waarschuwingsborden.

Machine inrijden

De machine kan meteen na levering op volle snelheid worden gebruikt. Vermijd echter gedurende de eerste 50 draaiuren een continue hoge belasting.

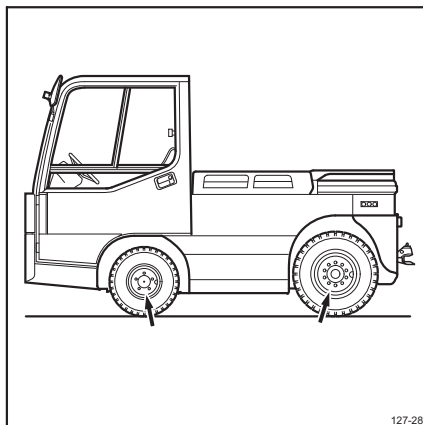
Wielmoeren controleren

⚠ WAARSCHUWING

Ongevalrisico door loszittende wielmoeren!

Binnen de eerste 50 draaiuren na ontvangst van de machine en na vervanging van een wiel **MOETEN** de bevestiging, de compleetheid en de aanhaalmomenten van de wielmoeren worden gecontroleerd.

- Controleer of de wielmoeren compleet zijn en goed vastzitten.
- Controleer de aanhaalmomenten van de wielmoeren.
- Haal de wielmoeren kruislings aan met een aanhaalmoment van 195 Nm.



127-28



OPMERKING

Indien blijkt dat de wielbouten met het juiste aanhaalmoment moeten worden nagetrokken, dan moeten ze na 50 uur opnieuw worden gecontroleerd. Herhaal de aanhaalprocedure om de 50 uur, totdat het aanhaalmoment constant juist is.

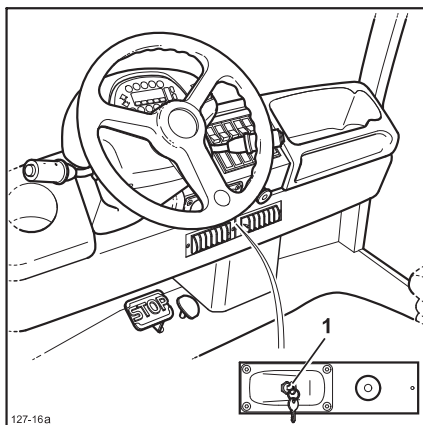
Machine inschakelen met de contactschakelaar

⚠ WAARSCHUWING

Ongevalrisico als gevolg van een onjuiste ingebruikname!

Voordat het contact wordt ingeschakeld, dienen alle voorafgaand aan de ingebruikname uit te voeren controles te hebben plaatsgevonden zonder dat er gebreken zijn vastgesteld.

- Voer voor de ingebruikname de vereiste controles uit, zie het hoofdstuk "Controles en werkzaamheden voorafgaand aan de ingebruikname".
- Neem de machine niet in gebruik als er gebreken zijn vastgesteld.
- Neem contact op met uw servicecentrum.



127-16a

Rijmodus

- Steek de contactsleutel in de contactschakelaar (1) en schakel de machine in door de sleutel rechtsom te draaien.

Alle indicators op het scherm van de displayeenheid lichten kort op – de machine is gereed voor gebruik.

Machine inschakelen met de bestuurderscode

De bestuurderscode* wordt ingevoerd met behulp van een 12-cijferig toetsenblok (1) op het dashboard en een aan/uit-draaischakelaar (2).

De bestuurder moet een 5-cijferige pincode invoeren om de machine te starten, waardoor ongeoorloofd gebruik wordt voorkomen.

* Variant

Aanmelden

- Schakel in met de draaischakelaar (2) door deze rechtsom te draaien.

Op het scherm van de displayeenheid wordt aangegeven dat u een pincode moet invoeren.

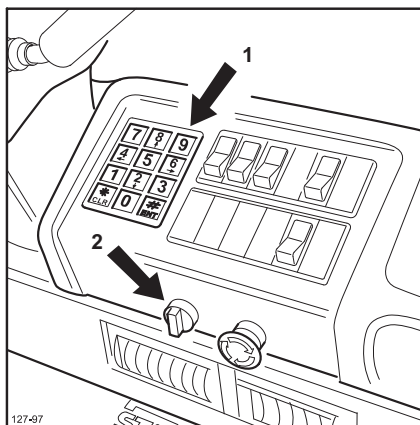
- Voer met het toetsenblok de pincode van vijf cijfers in.



OPMERKING

OPMERKING: de standaard-pincode voor de bestuurder is 1 2 3 4 5.

- Druk op de toets **ENT** (2).

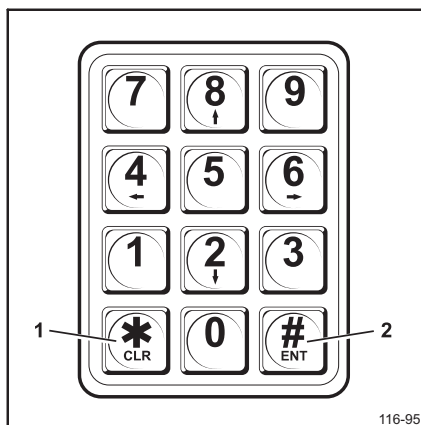


Afmelden

- Houd de **CLR**-toets (1) één seconde ingedrukt.
- Schakel het apparaat uit met de draaischakelaar.

**OPMERKING**

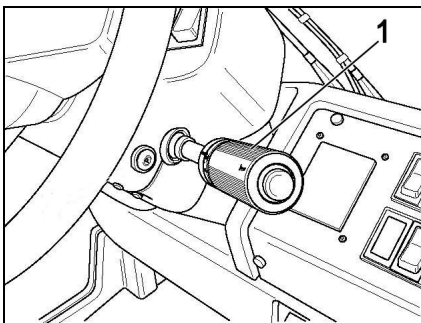
Als de bestuurdersstoel leeg is, logt het systeem van de machine onmiddellijk automatisch uit en moet de bestuurder zijn pincode opnieuw invoeren om de machine te kunnen bedienen.



116-95

Rijprogramma selecteren

Bedieningsniveau	Bediening van bedieningshendels
Normale snelheid	Draai de bedieningshendel (1) rechts aan de stuurkolom in de "haas"stand
Kruipsnelheid	Draai de bedieningshendel in de "schildpad"stand

**OPMERKING**

Optioneel kan de bedieningshendel aan de linkerzijde van de stuurkolom zijn aangebracht.

Rijmodus

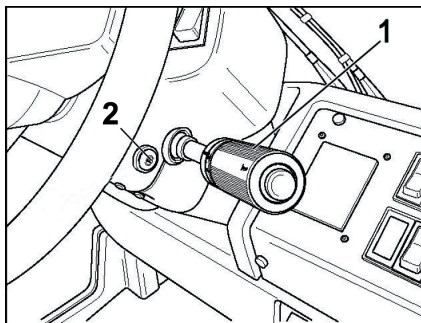
Optrekken

⚠ WAARSCHUWING

Verhoogd ongevalrisico door onoplettendheid!

Het bedienen van multimedia- of communicatieapparatuur en een te hoog geluidsvolume daarvan tijdens het rijden, leidt de aandacht van de bestuurder af.

- Gebruik dergelijke apparaten niet tijdens het rijden of het hanteren van lasten.
- Stel het geluidsvolume zodanig af dat u eventuele waarschuwingssignalen kunt horen.



Rijmodus voorbereiden

Probeer altijd eerst in een vrije ruimte of op een vrije rijweg te rijden.

- Duw de bedieningshendel (1) rechts aan de stuurkolom naar voren.

Het naar voren wijzende pijlpictogram in de displayeenheid licht op.

- Druk op de knop (2) aan de rechterzijde van de stuurkolom.

De parkeerrem is uitgeschakeld. Het indicatielampje voor de parkeerrem in de displayeenheid gaat uit.

**OPMERKING**

Optioneel kan de bedieningshendel aan de linkerzijde van de stuurkolom zijn aangebracht.

Machine accelereren

⚠ WAARSCHUWING

Ongevalrisico door te hoge snelheid!

De machine mag op hellingen niet de maximaal toegestane snelheid overschrijden.

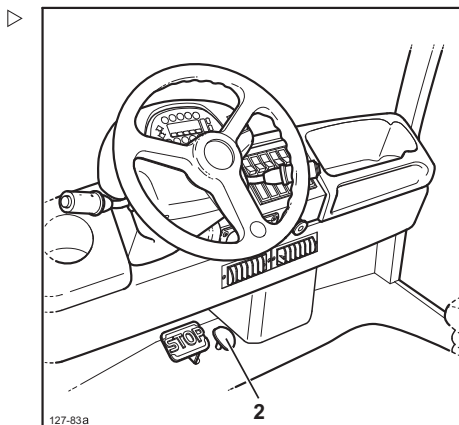
- Bedien de voetrem om de machine af te remmen.
- Trap het rijpedaal (2) voorzichtig in.

i OPMERKING

Het volledig intrappen van het rijpedaal versnelt de acceleratie niet omdat de maximale acceleratie automatisch wordt geregeld.

i OPMERKING

Als echter op een helling de maximaal toegestane snelheid wordt overschreden, knippert de snelheidsmeter op het scherm van de displayeenheid en klinkt er een alarmsignaal; zie het hoofdstuk "Display voor waarschuwing voor te hoge snelheid".



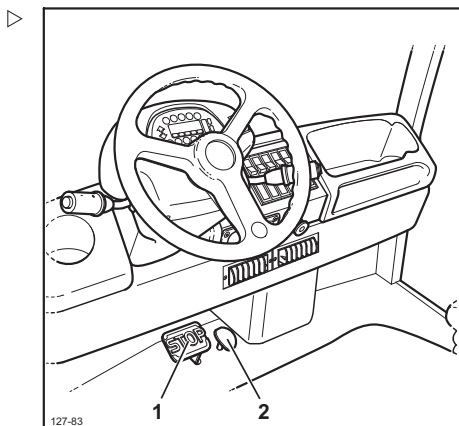
Machine afremmen met de bedrijfsrem

De elektrische rem zet de acceleratie-energie van de machine om in elektrische energie. Hierdoor wordt de machine afgeremd. De machine kan ook met de hydraulische rem worden afgeremd door op het rempedaal (1) te trappen.

⚠ GEVAAR

Mocht de bedrijfsrem onverwacht niet werken, kan de machine niet voldoende worden afgeremd. Er bestaat een ongevalrisico!

- Gebruik altijd het rempedaal (1) voor een noodstop.
- Gebruik de machine niet meer tot de bedrijfsrem is gerepareerd.



Rijmodus

⚠ GEVAAR**Bij te hoge snelheden bestaat het gevaar dat de machine slipt!**

De remweg van de heftruck is afhankelijk van de weersomstandigheden en de mate van vervuiling van de rijweg.

- Stem uw rem- en rijstijl af op de weersomstandigheden en de mate van vervuiling van de rijweg.
 - Kies altijd een rijsnelheid waarbij voldoende remweg gewaarborgd is.
-
- Rem de machine af door het rijpedaal (2) los te laten.
 - Als de remwerking onvoldoende is, bedient u tevens het rempedaal (1).

i OPMERKING

Wanneer op het rempedaal wordt getrapt, worden de remmen op beide voorwielen en op de aandrijf-as hydraulisch bediend. Aanbevolen wordt dat bestuurders zich zonder last op de trekker, vóór de ingebruikname van de trekker, vertrouwd maken met de werking en het effect van deze hydraulische rem.

i OPMERKING

De machine wordt elektrisch geremd wanneer het rijpedaal minder ver wordt ingetrapt, of wanneer de tegengestelde rijrichting wordt gekozen.

Machine achteruit rijden

- Trek de bedieningshendel (1) rechts aan de stuurkolom naar achteren. ➤

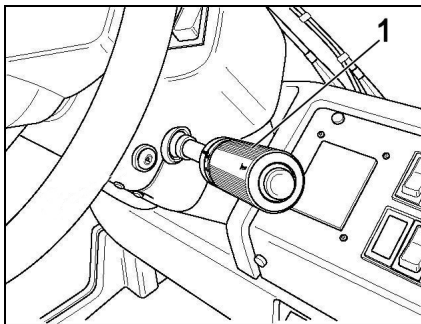
Op de displayeenheid licht de pijl voor achteruitrijden op.

i OPMERKING

Duw de bedieningshendel naar voren om vooruit te rijden. Op de displayeenheid licht de pijl voor vooruitrijden op.

i OPMERKING

Optioneel kan de bedieningshendel aan de linkerkant van de stuurkolom zijn aangebracht.



Parkeerrem inschakelen

⚠ LET OP

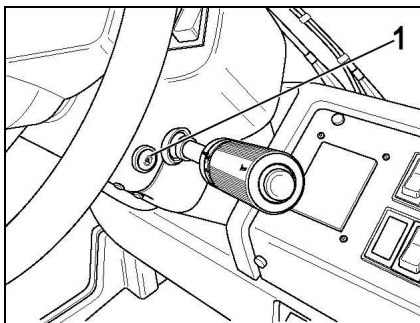
Risico van materiële schade door onjuist inschakelen van de parkeerrem!

- Bedien de parkeerrem niet om de machine tijdens het rijden te stoppen.
- Bedien de parkeerrem alleen wanneer de machine stilstaat.

Parkeerrem inschakelen

- Druk bij uitgeschakelde parkeerrem op de knop (1) aan de rechterzijde van de stuurkolom.

De parkeerrem wordt ingeschakeld en het waarschuwingslampje voor ingeschakelde parkeerrem licht op op het scherm van de displayeenheid.



Parkeerrem uitschakelen

- Druk bij ingeschakelde parkeerrem op de knop (1) aan de rechterzijde van de stuurkolom.

De parkeerrem wordt uitgeschakeld en het waarschuwingslampje voor ingeschakelde parkeerrem op de displayeenheid gaat uit.

i OPMERKING

Als de bestuurder de stoel verlaat, wordt de parkeerrem ingeschakeld.

i OPMERKING

Als er op de noodstopschakelaar wordt gedrukt, wordt de parkeerrem ingeschakeld.

i OPMERKING

Als er tijdens het rijden op de parkeerremknop wordt gedrukt, remt de machine met energierugwinning. Daarnaast moet de bestuurder tevens hydraulisch remmen met het voetrempedaal – alleen dan wordt de parkeerrem ingeschakeld.

Rijmodus

**OPMERKING**

Optioneel kan de knop aan de linkerzijde van de stuurkolom zijn aangebracht.

Machine parkeren en uitschakelen

GEVAAR

Verhoogd ongevalsrisico door ongeoorloofd gebruik!

Laat de machine nooit onbeheerd achter.

- Schakel de machine altijd met de contactschakelaar uit en verwijder de contactsleutel.
-
- Controleer of de machine zodanig is geparkeerd dat deze geen gevaar of obstakel kan vormen.
 - Draai de contactsleutel naar links en verwijder hem
 - Koppel de batterij los als de machine voor een langere periode uit gebruik wordt genomen.

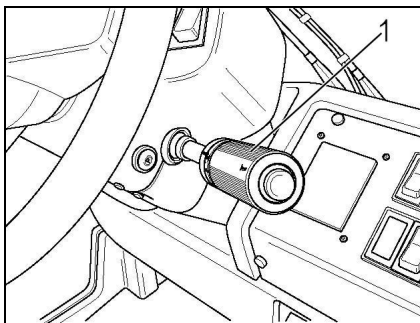
Claxon bedienen

- Druk op de knop aan het uiteinde van de bedieningshendel (1) die zich aan de rechterzijde van de stuurkolom bevindt.



OPMERKING

Optioneel kan de bedieningshendel aan de linkerzijde van de stuurkolom zijn aangebracht.



Batterij

Batterij**Batterij opladen****⚠ GEVAAR****Levensgevaar door elektrische schok!**

- Draag nooit horloges of sieraden wanneer u aan een batterij werkt.
- Raak nooit niet-geïsoleerde kabels aan.
- Leg nooit metalen voorwerpen op de batterij.
- Raak nooit beschadigde stekkers aan.
- Gebruik ALTIJD geïsoleerde gereedschappen.
- Draag altijd voor dit soort werk bestemde beschermende kleding.

⚠ WAARSCHUWING

Vergiftigingsgevaar door ontvlambare gassen!

De batterij geeft tijdens het opladen een mengsel van zuurstof en waterstof (knaalgas) af.

Dit gasmengsel is explosief en mag niet ontbranden.

- Stel de batterij niet bloot aan vonken of open vuur.
- Laad batterijen uitsluitend op de daarvoor bedoelde plaatsen.
- Zorg dat de ruimtes waarin batterijen worden opgeladen en bewaard, goed worden geventileerd.
- Volg altijd de met de batterijlader meegeleverde instructies van de fabrikant.

Als u niet over deze instructies beschikt, neem dan contact op met uw servicecentrum.

⚠ LET OP

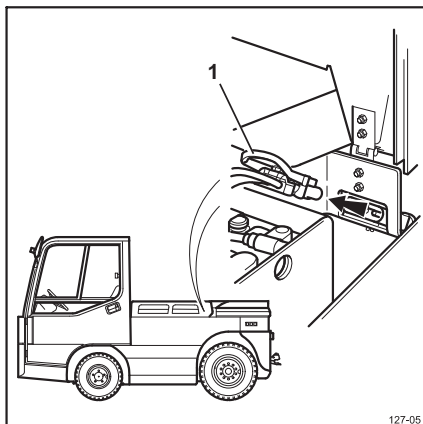
Risico van beschadiging van elektrische en elektronische componenten door kortsluiting!

Het aansluiten of loskoppelen van de batterij terwijl de machine is ingeschakeld, kan elektrische en elektronische componenten beschadigen.

- Schakel altijd het contact uit.

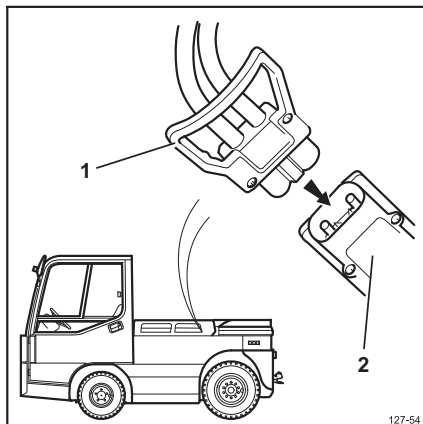
Vorbereiding

- Schakel het contact uit.
- Open het batterijdeksel; zie het hoofdstuk 'Batterijdeksel en motorkap openen'.
- Koppel de batterijstekker (1) los.



127-05

- Verbind de batterijstekker (1) met de stekker van de batterijlader (2).



127-54

Opladen

- Schakel de batterijlader in (de meeste batterijladers worden automatisch ingeschakeld als ze met een batterij worden verbonden).
- Start het opladen.

Na het opladen

- Schakel de batterijlader uit.
- Koppel de batterijstekker los van de stekker op de batterijlader.
- Sluit de batterijstekker weer aan op de machine.
- Sluit het batterijdeksel en laat het vastklikken.

Batterij

Batterij tussentijds opladen

⚠ GEVAAR**Levensgevaar door elektrische schok!**

- Draag nooit horloges of sieraden wanneer u aan een batterij werkt.
- Leg geen metalen voorwerpen of gereedschappen op de batterij.
- Raak nooit niet-geïsoleerde kabels aan.
- Raak nooit beschadigde stekkers aan.
- Gebruik **ALTIJD** een geïsoleerd gereedschap.
- Draag altijd voor dit soort werk bestemde beschermende kleding.

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van elektrische en elektronische componenten door kortsluiting!

Het aansluiten of loskoppelen van de batterij terwijl de machine is ingeschakeld, kan elektrische en elektronische componenten beschadigen.

- Schakel altijd het contact uit.

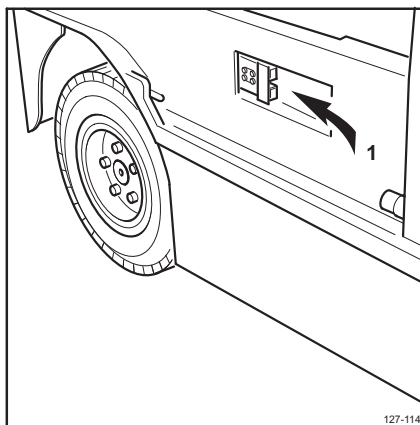
⚠ LET OP

Risico van beschadiging van elektrische en elektronische componenten door beschadigde kabels!

- Controleer de aansluitkabel op beschadiging.

Vorbereitung

- Schakel het contact uit.
- Verbind de batterijstekker met de stekker van de batterijlader (1).



127-114

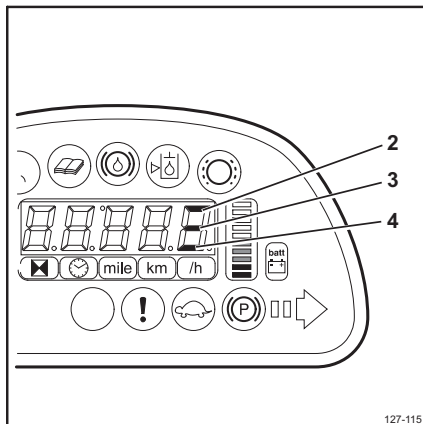
Opladen

De onderste LED (4) in het scherm van de displayeenheid brandt maximaal 5 minuten voordat het laden start.

Nadat het laden is gestart, lichten LED (2), (3) en (4) achtereenvolgens op.

Na het opladen

- De bovenste LED (2) knippert.
- Schakel de batterijlader uit.
- Koppel de stekker van de batterijlader los van de batterijstekker.



127-115

Batterij vervangen met een kraan



⚠ GEVAAR

Levensgevaar door hangende lasten!

- Loop of sta nooit onder hangende lasten.
- De hijsinrichting moet geschikt zijn om het gewicht van de batterij te dragen (zie het batterij- of identificatieplaatje).

⚠ WAARSCHUWING

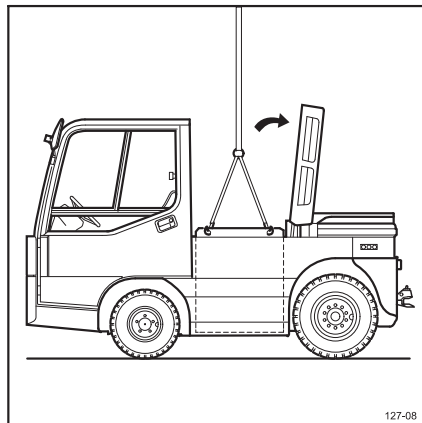
Verhoogd gevaar van beknelling en afschuiven!

- Kom met uw handen niet tussen de batterij en het chassis.

⚠ WAARSCHUWING

Risico van beschadiging van de machine door ongecontroleerde zwenkbewegingen!

- Plaats de kraan direct boven de batterij.
- Voorkom zwenkbewegingen van de batterij.



127-08

Batterij

⚠ LET OP

Risico van batterijschade bij gebruik van niet-originele batterijen!

- De vervangende batterij MOET hetzelfde formaat en gewicht hebben als de standaardbatterij.
- Neem contact op met uw servicecentrum als de afmetingen of het gewicht afwijken.

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van elektrische en elektronische componenten door kortsluiting!

Het aansluiten of loskoppelen van de batterij terwijl de machine is ingeschakeld, kan elektrische en elektronische componenten beschadigen.

- Schakel altijd het contact uit.

Voorbereiding

- Parkeer de machine op een vlakke ondergrond.
- Schakel het contact uit.
- Open het batterijdeksel; zie het hoofdstuk "Batterijdeksel en motorkap openen".
- Koppel de batterijstekker los; zie het hoofdstuk "Batterij opladen".
- Batterijen met open klemmen of stekkers moeten worden afgedekt met een rubbermat, om kortsluiting te voorkomen.

Batterij loskoppelen

- Bevestig de hijsinrichting aan de batterij.
- Stel de lengte van de hijsinrichting zodanig af dat deze zich loodrecht boven het zwaartepunt van de batterij bevindt.
- Hijs de batterij uit de machine.
- Zet de batterij voorzichtig neer.
- Leg geen hijsmiddelen op de batterijcellen en zorg ervoor dat er ook geen hijsmiddelen op de batterijcellen kunnen vallen.
- Transporteer de batterij naar de gewenste opslaglocatie.
- Zet de batterij neer.

Batterij transporteren en neerzetten

⚠ GEVAAR

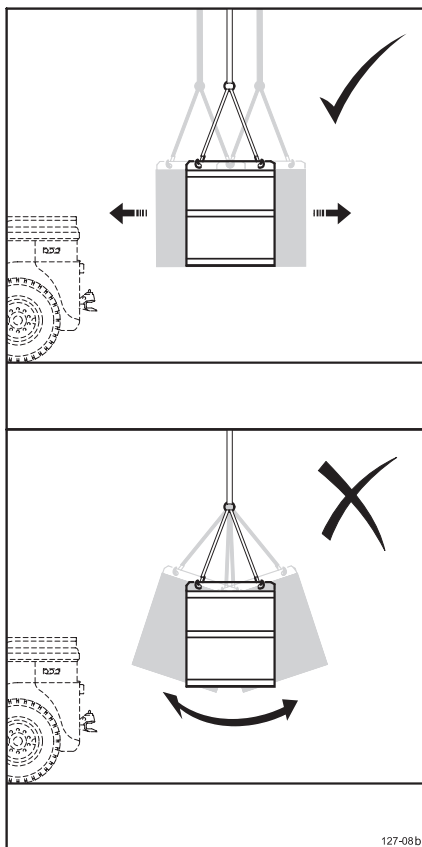
Als de batterij ongecontroleerd slingert, kunnen personen bekneld raken. Er bestaat levensgevaar!!

- Loop of sta nooit onder hangende lasten.
- Laat de batterij nergens tegenaan stoten wanneer deze wordt opgehesen en voorkom ongecontroleerde bewegingen van de batterij.
- Houd de batterij indien nodig met kabels tegen
- De hijsinrichting moet geschikt zijn om het gewicht van de batterij te dragen (zie het identificatieplaatje van de batterij of van de machine).

⚠ LET OP

Risico van materiële schade als de batterij tegen andere voorwerpen bots!

- Transporteer de batterij altijd uiterst voorzichtig, d.w.z. met lage hefsnelheid, langzame zwenk-bewegingen en voorzichtig remmen.
- Transporteer de batterij naar de gewenste opslaglocatie.
- Zet de batterij neer.



127-08b

Batterij

Batterij verwijderen met een handpalletstapelaar

⚠ LET OP

Gevaar van beschadiging van de machine bij gebruik van niet-originele batterijen!

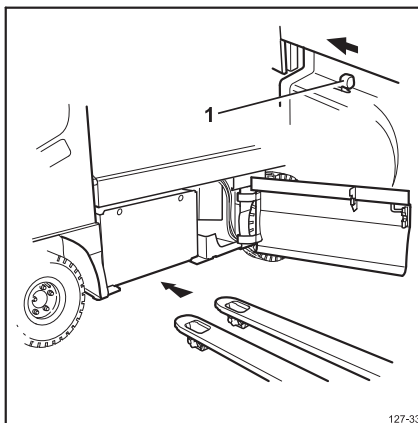
- De vervangende batterij **MOET** hetzelfde formaat en gewicht hebben als de standaardbatterij.
- Neem contact op met uw servicecentrum als de afmetingen of het gewicht afwijken.

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van elektrische en elektronische componenten door kortsluiting!

Het aansluiten of loskoppelen van de batterij terwijl de machine is ingeschakeld, kan elektrische en elektronische componenten beschadigen.

- Schakel altijd het contact uit.



127-33

Voorbereiding voor het verwijderen met een handpalletstapelaar*

- Parkeer de machine op een vlakke ondergrond.
- Schakel het contact uit.
- Open het batterijdeksel.
- Koppel de batterijstekker los.
- Open de vergrendeling (1) van de zijdeur.
- Zijdeur openen

* Variant bij platformwagens

Batterij loskoppelen

⚠ WAARSCHUWING

Ongevalrisico door verkeerd transportmiddel!

Het hefvermogen van de machine moet ten minste overeenkomen met het batterijgewicht (zie het batterij-identificatieplaatje).

⚠ LET OP

Risico van batterijschade door kantelen van de batterij!

- Sla de batterij alleen op op een geschikte steun of in een geschikte stelling.
 - Sla de batterij niet op op een houten balk of iets dergelijks.
-
- Rijd de handpalletstapelaar voorzichtig onder de batterij.
 - Til de batterij voldoende omhoog zodat hij van de steunblokken op het chassis vrijkomt.
 - Hijs de batterij voorzichtig uit het chassis.

Batterij transporteren en neerzetten

Als u op een helling rijdt, moet de handpalletstapelaar voorzien zijn van een rem.

⚠ WAARSCHUWING

Ongevalrisico door verkeerd transportmiddel!

Het hefvermogen van de machine moet ten minste overeenkomen met het batterijgewicht (zie het batterij-identificatieplaatje).

⚠ WAARSCHUWING

Verhoogd ongevalrisico bij onachtzaam transport!

- Als de batterij direct op de pallettruck wordt vervangen, mag dit uitsluitend gebeuren op een vlakke ondergrond.
 - Rijd altijd met lage snelheid.
 - Rijd met een batterij op een pallettruck nooit op hellingen.
 - Maak nooit scherpe bochten.
-
- Verwijder de batterij langzaam uit het batterijcompartiment.
 - Transporteer de batterij voorzichtig naar de gewenste opslaglocatie.

Batterij

Batterij aanbrengen

GEVAAR

Verhoogd gevaar van beknelling en afschuiven tussen de batterij en het chassis!

- Kom met uw handen niet tussen de batterij en het chassis.

WAARSCHUWING

Verhoogd ongevalrisico bij onachtzaam transport!

- Transporteer batterijen altijd met de nodige voorzichtigheid.
- Rijd altijd met lage snelheid.
- Maak nooit scherpe bochten.

WAARSCHUWING

Ongevalrisico bij een verkeerd transportmiddel!

Het hefvermogen van de machine moet ten minste overeenkomen met het batterijgewicht (zie het batterij-identificatieplaatje).

- Rijd de machine voorzichtig onder de batterij.
- Transporteer de batterij voorzichtig naar de machine.
- Schuif de batterij voorzichtig in het batterij-compartiment.
- Hijs de batterij voorzichtig in het chassis.
- Sluit de batterijstekker aan.
- Sluit het batterijdeksel.
- Sluit de vergrendeling van de zijdeur.

Batterijdeksel en motorkap openen

Batterijdeksel openen



OPMERKING

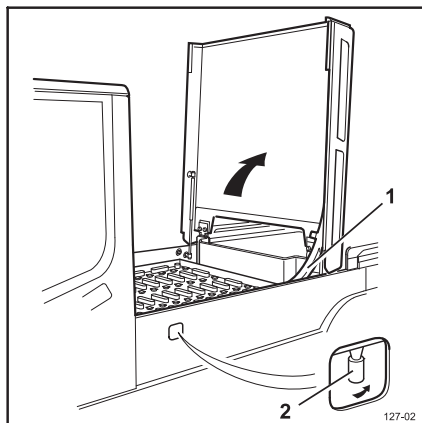
U moet de motorkap sluiten voordat u het batterijdeksel kunt openen.

⚠ WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar!

Let er bij het sluiten van het batterijdeksel op dat er geen ledematen worden ingeklemd.

- Kom met uw handen niet tussen de deksels en het chassis.
- Maak de vergrendeling (2) van het batterijdeksel los.
- Open het batterijdeksel.
- Zet de steunstang (1) vast.



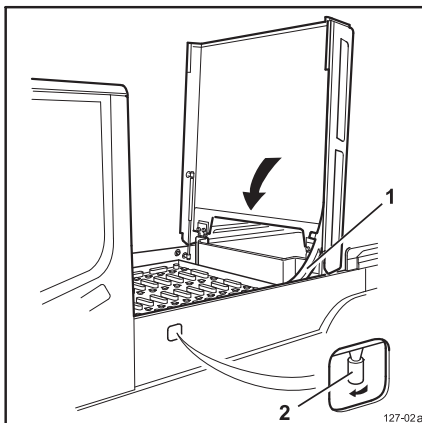
Batterijdeksel sluiten

⚠ WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar!

Let er bij het sluiten van het batterijdeksel op dat er geen ledematen worden ingeklemd.

- Kom met uw handen niet tussen de deksels en het chassis.
- Maak de steunstang (1) los.
- Sluit het batterijdeksel.
- Zet de vergrendeling (2) goed vast.



Batterij

Motorkap openen

 OPMERKING

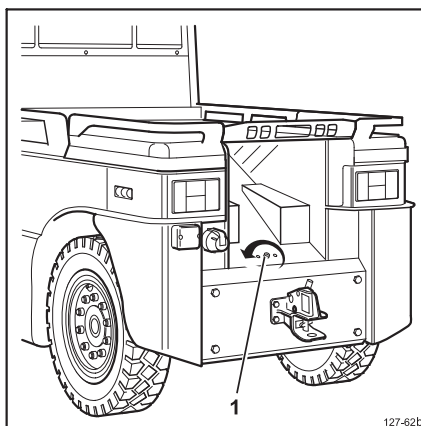
U moet het batterijdeksel sluiten voordat u de motorkap kunt openen.

 WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar!

Let er bij het sluiten van het batterijdeksel op dat er geen ledematen worden ingeklemd.

- Kom met uw handen niet tussen de deksels en het chassis.
-
- Draai de borgbout (1) linksom los.
 - Open de motorkap.
 - Zet de steunstang vast.



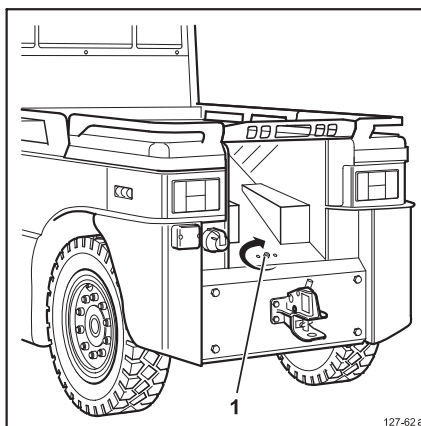
Motorkap sluiten

 WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar!

Let er bij het sluiten van het batterijdeksel op dat er geen ledematen worden ingeklemd.

- Kom met uw handen niet tussen de deksels en het chassis.
-
- Maak de steunstang los.
 - Sluit de motorkap.
 - Draai de borgbout (1) rechtsom vast.



Batterijdeksel verwijderen

⚠ WAARSCHUWING

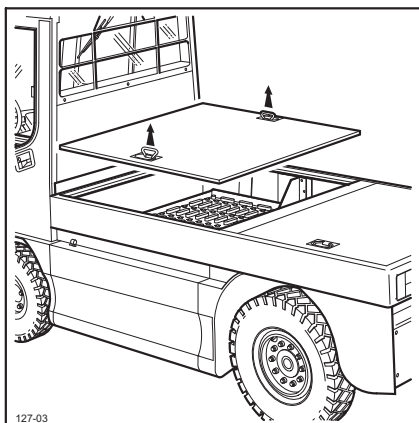
Beknellingsgevaar!

Let er bij het sluiten van het batterijdeksel op dat er geen ledematen worden ingeklemd.

- Kom met uw handen niet tussen de deksels en het chassis.
- De deksels dienen door twee personen te worden opgelicht en aangebracht.

Het batterijdeksel heeft twee grepen.

- Gebruik de grepen om het deksel te verwijderen.



Motorkap verwijderen

⚠ WAARSCHUWING

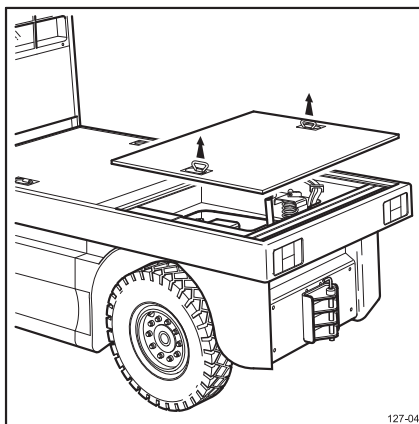
Beknellingsgevaar!

Let er bij het sluiten van het batterijdeksel op dat er geen ledematen worden ingeklemd.

- Kom met uw handen niet tussen de deksels en het chassis.
- De deksels dienen door twee personen te worden opgelicht en aangebracht.

De motorkap heeft twee grepen.

- Gebruik de grepen om de kap te verwijderen.



Verlichting

Verlichting

Rijverlichting in- en uitschakelen

Rijverlichting

- Druk onder op de tuimelschakelaar (1).

De koplampen en achterlichten zijn ingeschakeld.

- Druk boven op de tuimelschakelaar.

De koplampen en achterlichten zijn uitgeschakeld.

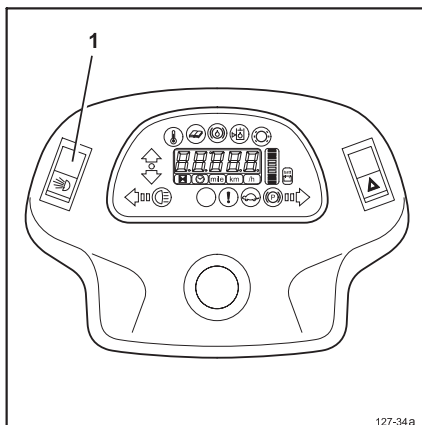
Parkeerverlichting

- Zet de tuimelschakelaar in de middelste stand.

De parkeerverlichting, koplampen en achterlichten zijn ingeschakeld.

- Druk boven op de tuimelschakelaar.

De parkeerverlichting, koplampen en achterlichten zijn uitgeschakeld.



127-34a

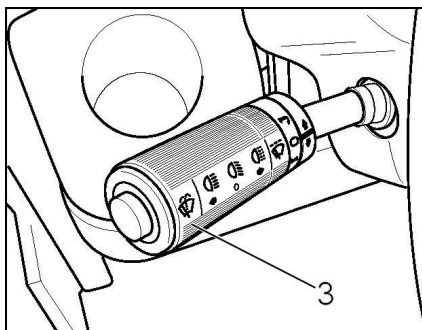
Grootlicht

- Druk de bedieningshendel (3) aan de linkerszijde van de stuurkolom bij ingeschakelde rijverlichting naar voren en laat de hendel vastklikken.

Het grootlicht is ingeschakeld.

- Trek de bedieningshendel naar achteren.

Het grootlicht is uitgeschakeld.



OPMERKING

Om het grootlichtsignaal te bedienen, trekt u de bedieningshendel kort naar achteren.



OPMERKING

Optioneel kan de bedieningshendel aan de rechterzijde worden geplaatst.

Richtingaanwijzers in- en uitschakelen

- Trek de bedieningshendel (3) links aan de stuurkolom naar boven.

De rechter richtingaanwijzer is ingeschakeld en het indicatielampje rechts (4) in de display-eenheid knippert.

- Duw de bedieningshendel naar beneden.

De linker richtingaanwijzer is ingeschakeld en het indicatielampje links (4) in het scherm van de display-eenheid knippert.

Als er een aanhangwagen met verlichting is aangekoppeld, knippert ook het indicatielampje voor de richtingaanwijzers van de aanhangwagen (5).



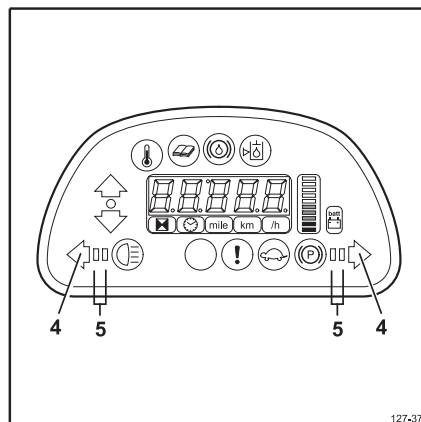
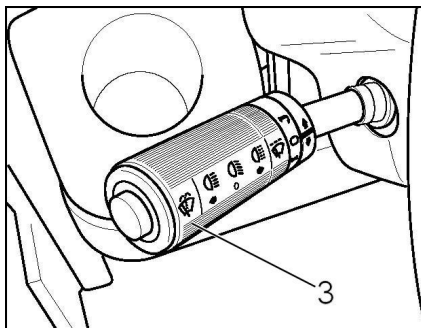
OPMERKING

De richtingaanwijzers worden niet automatisch uitgeschakeld; zij moeten na elke manoeuvre handmatig worden uitgeschakeld.



OPMERKING

Optioneel kan de bedieningshendel aan de rechterzijde worden geplaatst. Als de bedieningshendel zich aan de rechterzijde bevindt, is de bediening van de richtingaanwijzers omgekeerd.



127-37

Verlichting

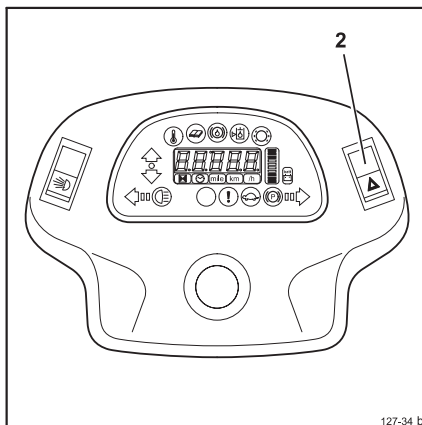
Waarschuingsknipperlichten in- en uitschakelen

- Druk de tuimelschakelaar (2) omlaag.

De waarschuingsknipperlichten zijn ingeschakeld

- Druk de tuimelschakelaar omhoog.

De waarschuingsknipperlichten zijn uitgeschakeld



127-34 b

Zwaailamp in- en uitschakelen

- Druk de tuimelschakelaar (1) omlaag.

De zwaailamp wordt ingeschakeld.

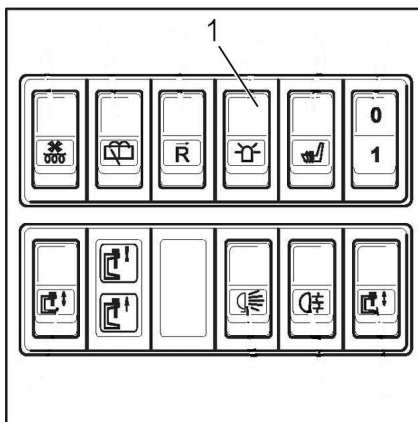
- Druk de tuimelschakelaar omhoog.

De zwaailamp wordt uitgeschakeld.



OPMERKING

De hier afgebeelde overige schakelaars zijn slechts voorbeelden en kunnen verschillen van de uitrusting op uw machine.



Mistlamp in- en uitschakelen

- Druk de tuimelschakelaar (1) omlaag.

De mistlamp is ingeschakeld.

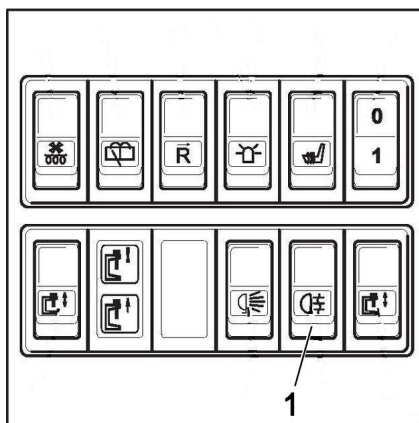
- Druk de tuimelschakelaar omhoog.

De mistlamp is uitgeschakeld.



OPMERKING

De hier afgebeelde overige schakelaars zijn slechts voorbeelden en kunnen verschillen van de uitrusting op uw machine.



Werklamp in- en uitschakelen

- Druk de tuimelschakelaar (1) omlaag.

De werklamp* is ingeschakeld.

- Druk de tuimelschakelaar omhoog.

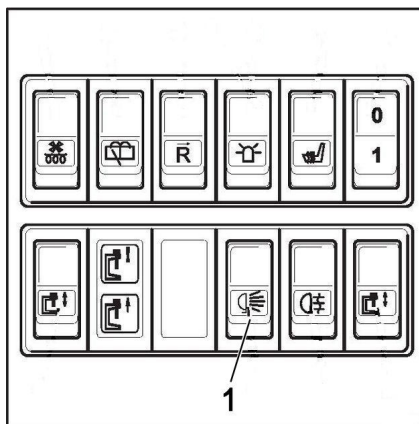
De werklamp is uitgeschakeld.



OPMERKING

De hier afgebeelde overige schakelaars zijn slechts voorbeelden en kunnen verschillen van de uitrusting op uw machine.

* Variant



Verlichting

Werklamp in- en uitschakelen

- Druk de tuimelschakelaar (1) omlaag.

De werklamp* is ingeschakeld.

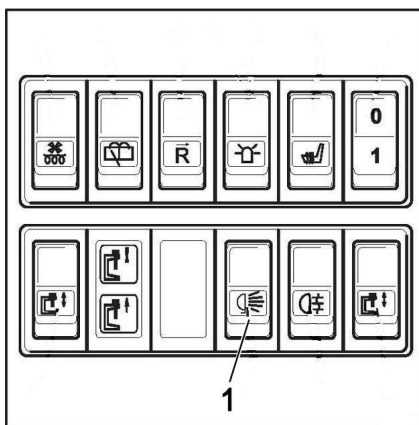
- Druk de tuimelschakelaar omhoog.

De werklamp is uitgeschakeld.

**OPMERKING**

De hier afgebeelde overige schakelaars zijn slechts voorbeelden en kunnen verschillen van de uitrusting op uw machine.

* Variant

**Interieurverlichting in- en uitschakelen****Cabineverlichting**

- Druk op de tuimelschakelaar (1) aan het cabineplafond.

De cabineverlichting is ingeschakeld.

- Druk de tuimelschakelaar aan het cabineplafond in de tegengestelde richting.

De cabineverlichting is uitgeschakeld.

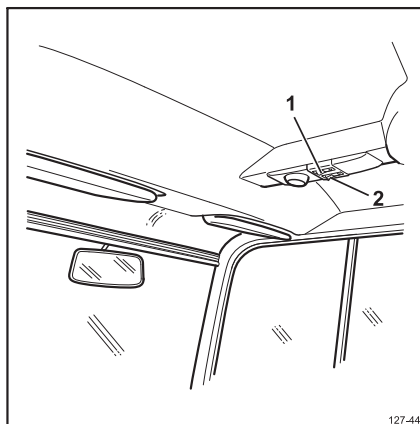
Leeslampje

- Druk op de tuimelschakelaar (2) aan het cabineplafond.

Het leeslampje is ingeschakeld.

- Druk de tuimelschakelaar aan het cabineplafond in de tegengestelde richting.

Het leeslampje is uitgeschakeld.



127-44

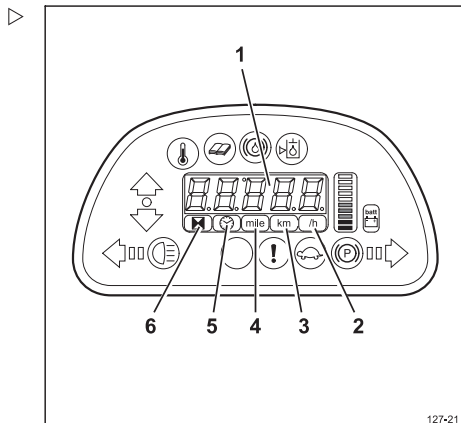
Displayeenheid

Scherf van displayeenheid

Op het scherm van de displayeenheid (1) worden bedrijfstoestanden en waarden weergegeven.

- (2) Snelheid in mijl/h of km/h (licht samen met (3) of (4) op om de snelheid in mijl per uur of in kilometer per uur weer te geven).
- (3) Afgelegde afstand in aantal kilometers.
- (4) Afgelegde afstand in aantal mijlen.
- (5) Tijd *.
- (6) Urenteller.

* Variant alleen in combinatie met datalogger



Oververhittingsindicator

- De oververhittingsindicator (1) in de displayeenheid licht op.

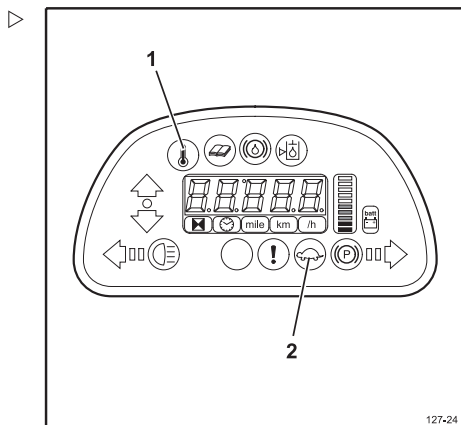
De machine is oververhit

- De machineprestaties worden gereduceerd.
- De gele kruipgangindicator (2) in de displayeenheid licht op.



OPMERKING

Oververhitting van een motor of een regelenheid leidt tot een gereduceerd vermogen, totdat de temperatuur tot de normale bedrijfstemperatuur is gedaald.



Displayeenheid

Waarschuwingindicator

- De waarschuwing (1) in de displayeenheid licht op.

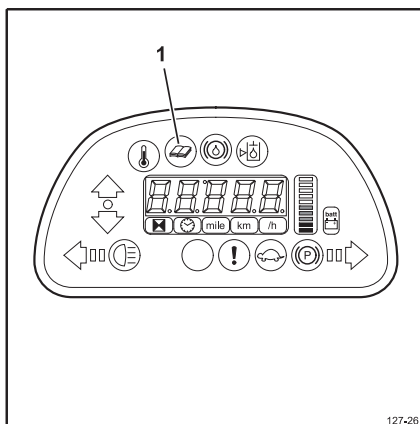
Storing opgetreden

- Informeer het servicecentrum.



OPMERKING

Wanneer de machine wordt ingeschakeld, kan optioneel op de displayeenheid kort serv! worden weergegeven om aan te geven dat onderhoud nodig is. Als de service-urenteller niet binnen een verdere vastgelegde periode wordt gereset, kan er een reductie van de rijksnelheid worden geactiveerd. Neem contact op met het servicecentrum.



127-26

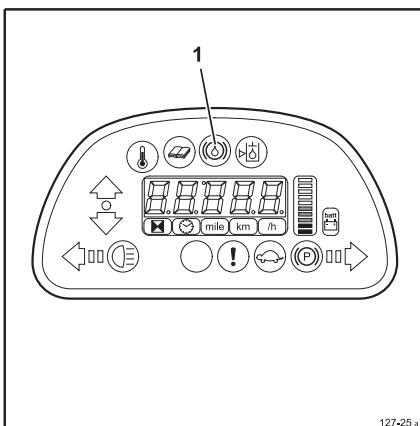
Display voor remvloeistofwaarschuwing



- Het display voor de remvloeistofwaarschuwing (1) op de displayeenheid licht op.

Laag remvloeistofniveau.

- Breng de machine tot stilstand.
- Controleer of de machine zodanig is geparkeerd dat deze geen gevaar of obstakel kan vormen.
- Controleer het remvloeistofniveau en vul indien nodig bij.



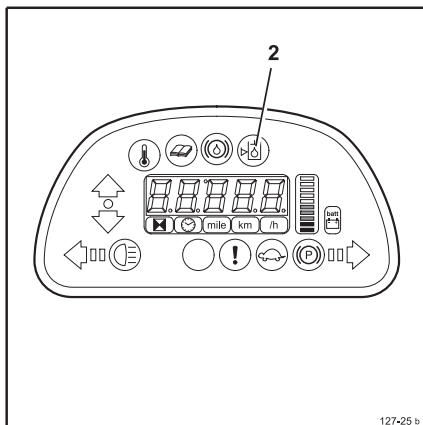
127-25

Hydrauliekoliewaarschuwing

- De hydrauliekoliewaarschuwing (2) in de displayeenheid licht op.

Laag hydrauliekolieniveau in de stuurinrichting.

- Breng de machine tot stilstand.
- Controleer of de machine zodanig is geparkeerd dat deze geen gevaar of obstakel kan vormen.
- Controleer het hydrauliekolieniveau en vul indien nodig olie bij.

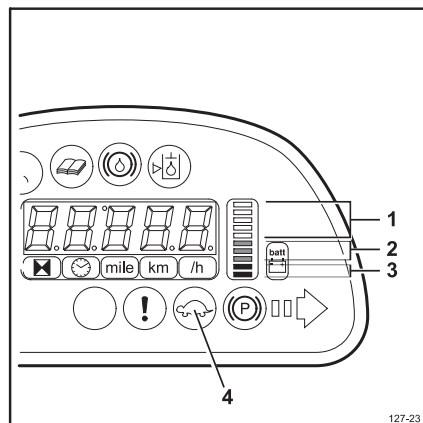


127-25 b

Batterij-indicator

De batterijlading wordt in de displayeenheid aangegeven door LED's.

- (1) vijf groene LED's
- (2) drie gele LED's
- (3) twee rode LED's



127-23

Display	Bedieningsniveau
Eén LED licht groen op en één LED licht geel op (achtereenvolgens, van boven naar beneden)	Batterij leeg
Eén LED licht rood op	De restlading is 28%
Eén LED knippert rood	De restlading is 20%
De gele kruipgangindicator (4) licht op.	De machineprestaties worden gereduceerd (batterij opladen of vervangen)

Displayeenheid

Richtingaanwijzerdisplay

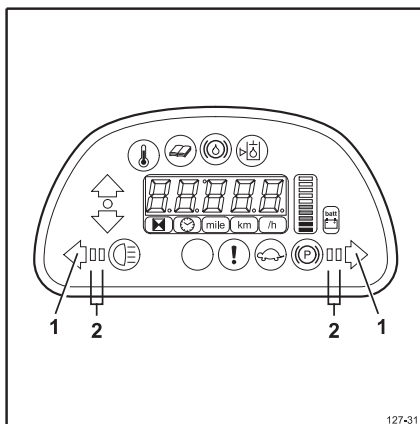
- Het signaallampje voor de richtingaanwijzers (1) in de displayeenheid knippert.

Er is een richtingaanwijzer ingeschakeld.



OPMERKING

Als de machine wordt gebruikt voor het trekken van een aanhangwagen met verlichting, wordt de bestuurder door middel van extra signaallampjes (2) geïnformeerd wanneer de richtingaanwijzers van de aanhangwagen knipperen.

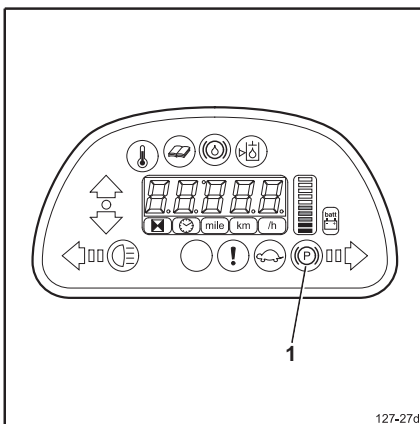


127-31

Parkeerremindicator

- De parkeerremindicator (1) in de displayeenheid licht op.

De parkeerrem is geactiveerd.



127-27d

Kruipgangindicator

- De kruipgangindicator (1) in de displayeenheid licht op.

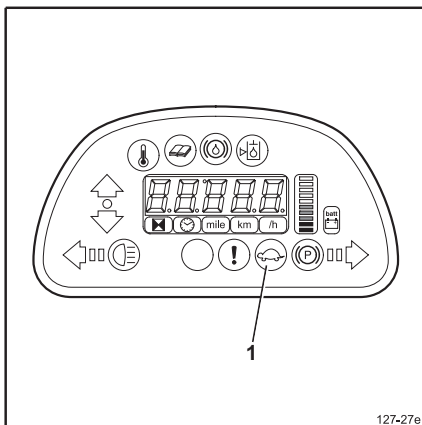
Het aandrijfvermogen is gereduceerd.

- De machineprestaties worden gereduceerd tot de normale bedrijfstemperatuur weer is bereikt.



OPMERKING

Oververhitting van een motor of een regelenheid leidt tot een gereduceerd vermogen, totdat de temperatuur tot de normale bedrijfstemperatuur is gedaald.



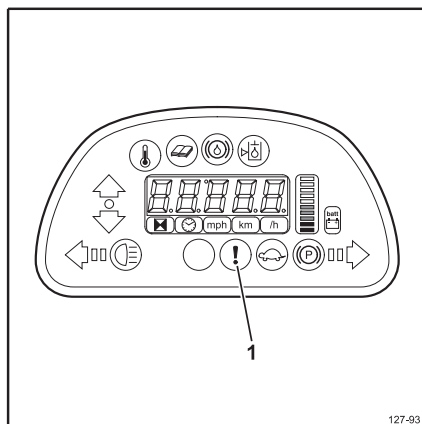
127-27e

Waarschuwingsindicator voor vergrendeling

- De waarschuwingsindicator voor vergrendeling (1) in de displayeenheid licht op.

Bediende vergrendelings- of blokkeringsfunctie.

- Controleer of de parkeerrem goed werkt.
- Controleer of de kruipgang achteruit goed werkt.
- Controleer of de stoelschakelaar goed werkt.



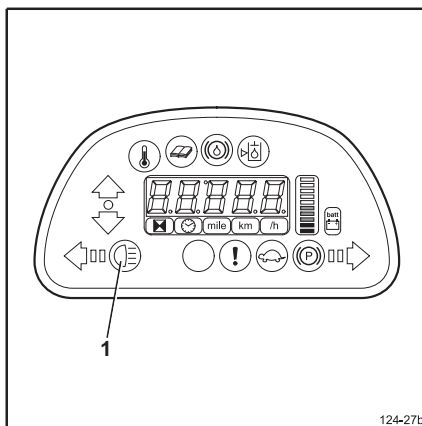
127-93

Displayeenheid

Indicatielampje grootlicht

- Het blauwe indicatielampje voor grootlicht (1) in de displayeenheid licht op.

Het grootlicht is ingeschakeld.



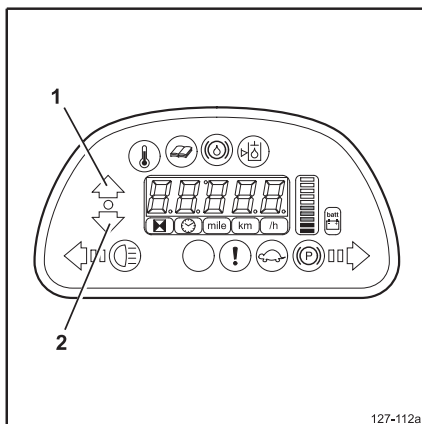
Rijrichtingindicator

- Het naar voren wijzende pijlpictogram (1) in de displayeenheid licht op.

Rijrichting: vooruit.

- Het naar achteren wijzende pijlpictogram (2) in de displayeenheid licht op.

Rijrichting: achteruit



Snelheidsmeter

- Schakel de machine in.

De snelheidsmeter (1) licht op in de displayeenheid.

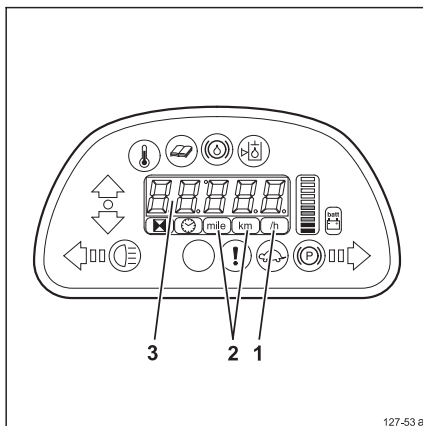
De modusindicator (2) voor mijl of km licht op.

Op het scherm van de displayeenheid (3) wordt de snelheid weergegeven.



OPMERKING

De snelheidsmeter kan worden geprogrammeerd voor weergave in km/uur of mijl/uur. Neem hiervoor contact op met het servicecentrum.



Kilometerteller

- Schakel de machine in.

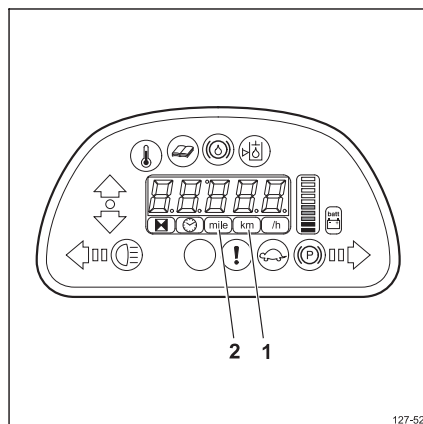
Na tien seconden licht de modusindicator voor mijl (2) of km (1) op.

Op het scherm van de displayeenheid wordt de afgelegde afstand in km of mijl weergegeven.



OPMERKING

De kilometerteller kan worden geprogrammeerd voor weergave van km of mijl. Neem hiervoor contact op met het geautoriseerde servicecentrum.



Displayeenheid

Draaiurenteller

- Schakel de machine in.

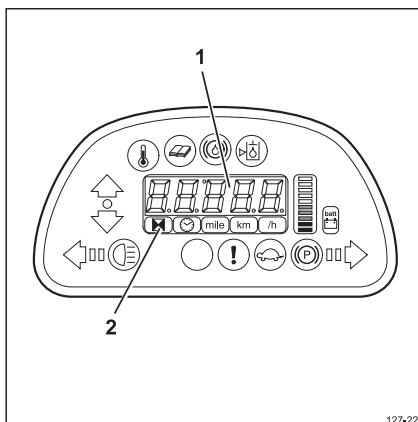
De zandloper (2) licht op.

Het scherm van de displayeenheid (1) geeft de bedrijfstijd (draaiuren) van de machine in uren weer.



OPMERKING

Deze informatie wordt gedurende ca. tien seconden op het display weergegeven.



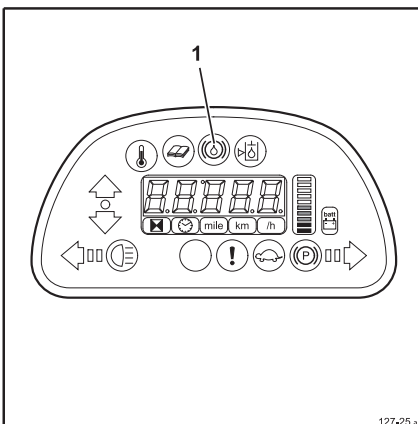
127-22

Display voor remvloeistofwaarschuwing

- Het display voor de remvloeistofwaarschuwing (1) op de displayeenheid licht op.

Laag remvloeistofniveau.

- Breng de machine tot stilstand.
- Controleer of de machine zodanig is geparkeerd dat deze geen gevaar of obstakel kan vormen.
- Controleer het remvloeistofniveau en vul indien nodig bij.



127-25 a

Waarschuwingindicator voor maximumsnelheid

Als de snelheidsmeter in het scherm van de displayeenheid knippert en er een alarm klinkt, is de maximaal toegestane snelheid van de machine overschreden.

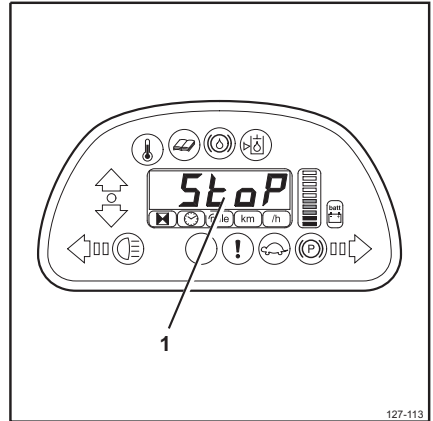
- Reduceer de acceleratie van de machine.

Als de melding **Stop**(1) in het scherm van de displayeenheid verschijnt, wordt de rijaandrijving uitgeschakeld.



OPMERKING

*De trekker moet volledig tot stilstand worden gebracht, voordat de melding **Stop** verdwijnt en de rijaandrijving opnieuw wordt ingeschakeld.*



Aanhangwagen en last

Richtlijnen voor trekken/slepen

⚠ GEVAAR

Verhoogd ongevalrisico bij gebruik onder ongunstige omstandigheden!

Wanneer aanhangwagens onder ongunstige omstandigheden worden gesleept, bijv. op hellingen of op bevroren of anderszins gladde ondergronden, bepaalt de remwerking en NIET het maximale trekvermogen van de trekker wat de maximale veilige last is.

⚠ LET OP

Risico van beschadiging door verkeerd gebruik!

- Gebruik dit soort machines NIET om railvoertuigen te trekken.
- Bedien de machine tijdens het trekken van een aanhangwagen zodanig dat er tijdens alle rijmanoeuvres veilig met de combinatie wordt gereden en geremd.
- Koppel de aanhangwagen altijd stevig vast aan de aanhangerkoppeling.

Houd rekening met de nominale trekkracht en het gewicht voordat u lasten transporteert. Zie het identificatieplaatje. Overschrijd nooit

Aanhangwagen en last

het nominale vermogen van de trekker. Met de maximale trekkracht wordt bedoeld de maximale trekkracht die de trekker kan uitoefenen om de weerstand bij het optrekken met aangekoppelde aanhangwagen te overwinnen. (Deze waarde correspondeert met het gecombineerde gewicht van de trekker, de aanhangwagen en de last).



OPMERKING

Wij adviseren om alleen beremde aanhangwagens te gebruiken bij een aanhangwagenbelasting van meer dan 9 t, en bij alle aanhangwagenbelastingen in geval van hellingen.

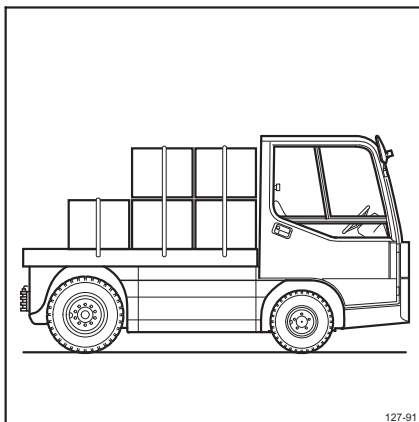
Platforms beladen



GEVAAR

Verhoogd ongevalrisico door niet-goedgekeurde lasten en verkeerd gebruik!

- Overschrijd nooit de aangegeven maximale lastgewichten! Deze gelden voor compacte en gelijkmatige lasten.
- Ondeskundig of verkeerd beladen van het platform evenals op het platform klimmen, is verboden.
- Verdeel de lasten altijd gelijkmatig op het platform en zet ze veilig vast.
- Plaats zware lasten onderop en lichte lasten bovenop.
- Het zwaartepunt moet zo laag mogelijk zijn.
- Belaad het platform nooit in de richting van een helling of dwars ten opzichte van een helling.
- Zorg dat het draagvermogen van de machine niet wordt overschreden.
- Er mogen geen passagiers op het platform worden vervoerd.



127-91

Aanhangwagens beladen

GEVAAR

Er bestaat een verhoogd ongevalrisico door niet-goedgekeurde lasten en een verkeerd gebruik!

- Overschrijd nooit de aangegeven maximale lastgewichten! Deze gelden voor compacte en gelijkmatige lasten.
 - Ondeskundig of verkeerd beladen van de aanhangwagen evenals op de aanhangwagen klimmen, is verboden.
-
- Verdeel de lasten altijd gelijkmatig op de aanhangwagen en zet ze veilig vast. Zorg dat de nuttige last van de dissel niet wordt overschreden.
 - Plaats zware lasten onderop en lichtere lasten bovenop.
 - Het zwaartepunt moet zo laag mogelijk zijn.
 - Belaad aanhangwagens nooit in de richting van een helling of dwars ten opzichte van een helling.
 - Zorg dat het draagvermogen van de aanhangwagen en de machine niet wordt overschreden.
 - Transporteer nooit passagiers op de aanhangwagen.

Aanhangwagen en last

Aanhangwagens trekken

⚠ GEVAAR

Gevaar van ernstig letsel of levensgevaar als de machine en aanhangwagen kantelen!

De machine en aanhangwagen kunnen op een sterk hellend terrein kantelen.

- Rijd nooit schuin of dwars over hellingen.

⚠ WAARSCHUWING

Verhoogd ongevalsrisico door weggrollen van aanhangwagens!

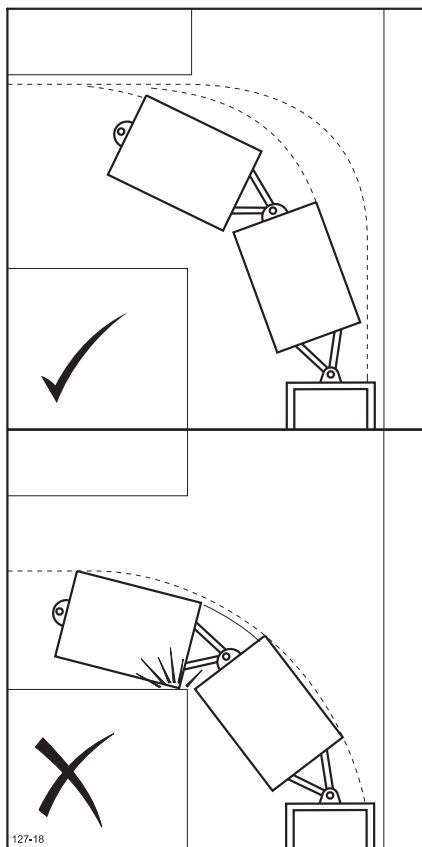
Het gebruik van een aanhangwagen verandert het rijgedrag van de machine.

- Rijd en rem altijd veilig tijdens het trekken van aanhangwagens en bij alle rijmanoeuvres.

i OPMERKING

Een combinatie met meerdere aanhangwagens kan niet achteruit worden gemanoeuvreed. Manoeuvreeër uitsluitend aanhangwagencombinaties met één enkele aanhangwagen achteruit.

- Zorg ervoor dat de lading op de aanhangwagen(s) stevig is vastgesjord.
- Schakel de rem van de aanhangwagen(s) uit en verwijder alle wielkeggen.
- Bepaal de breedte van de breedste aanhangwagen of lading om te bepalen of er een vrije doorgang mogelijk is.
- Stel de spiegel af.
- Controleer voordat u wegrijdt of de weg in de rijrichting vrij is.
- Rijd de machine langzaam vooruit om de speling tussen de aanhangkoppelingen te compenseren.
- Accelereer zachtjes.
- Verlaag de rijsnelheid wanneer u de bestemming nadert.
- Rem de machine met de aanhangwagens zachtjes.



Door plotseling stoppen kan de lading verschuiven en kunnen aanhangwagens gaan scharen.

Aanhangwagen en last

Kruipgang achteruit gebruiken

⚠ GEVAAR

Gevaar van ernstig letsel of levensgevaar door een slag van de dissel!

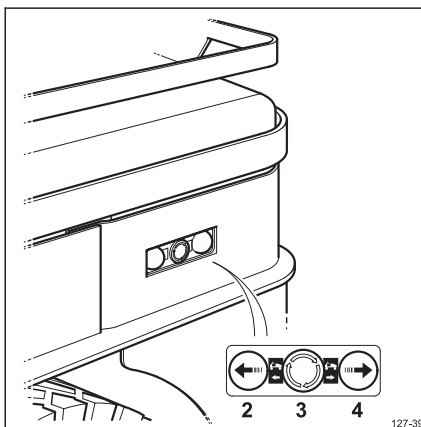
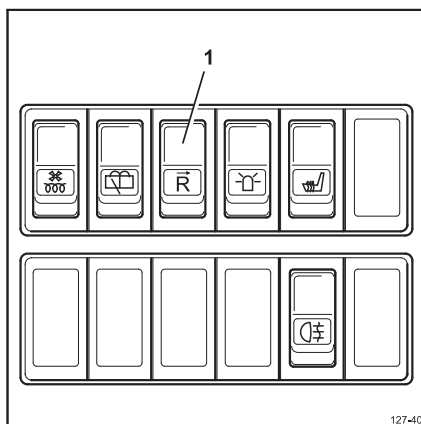
- Ga nooit tussen de machine en de aanhangwagen staan wanneer u de kruipgang achteruit gebruikt.
- Ga aan de kant staan, op voldoende afstand van de wielen van de machine.
- Parkeer de machine op een vlakke ondergrond.
- Activeer de kruipgang achteruit* met de tuimelschakelaar (1) op het schakelaarpaneel.
- Zorg ervoor dat de machine stilstaat en dat de parkeerrem is ingeschakeld.

Knopbediening	Bedieningsniveau
Achteruitrijden	Druk op de knop (4) aan de achterzijde van de machine
Vooruitrijden	Druk op de toets (2)
Stop	Laat de knop (2) of de knop (4) los
Noodstop	Druk op de noodstopschakelaar (3)

* Variant

i OPMERKING

Zolang knop (2) of (4) ingedrukt wordt, rijdt de machine een bepaald traject/gedurende een bepaalde tijd. Daarna stopt de machine automatisch tot de knop wordt losgelaten en opnieuw wordt ingedrukt.



Handbediende koppeling bedienen

⚠ GEVAAR

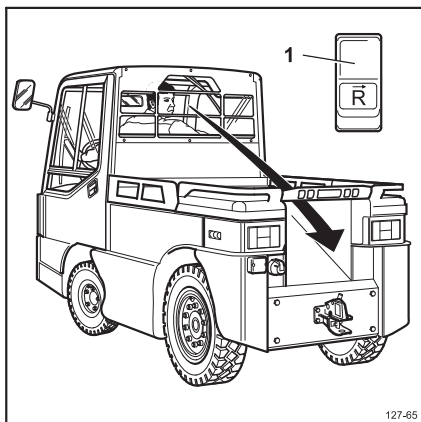
Er bestaat een ongevalrisico als de koppelen tijdens het slepen losraakt of beschadigd raakt waardoor de last oncontroleerbaar wordt!

- Gebruik uitsluitend geteste en goedgekeurde originele koppelpennen.
- Controleer of de koppelen goed aangebracht en vergrendeld is.

⚠ WAARSCHUWING

Als u de machine kort verlaat om aan of af te koppelen, bestaat er levensgevaar doordat de machine kan weggrollen en u kan overrijden!

- Schakel de parkeerrem in.
- Schakel het contact uit en verwijder de sleutel.
- Activeer het remsysteem op de trailer (variant). Anders moet de aanhangwagen met wielkeggen tegen weggrollen worden beveiligd.



127-65

Een last aankoppelen

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar door onverwacht bewegende componenten!

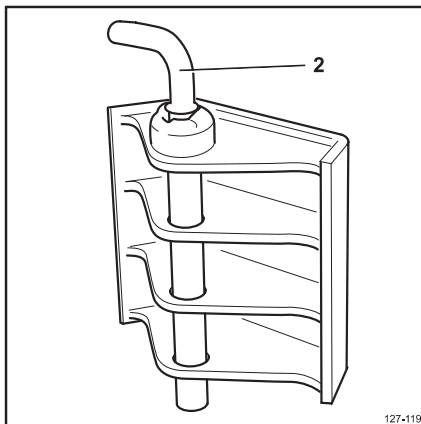
- Steek uw hand niet in de open koppeling.

Beveilig de aan te koppelen last met bijvoorbeeld wielkeggen tegen weggrollen.

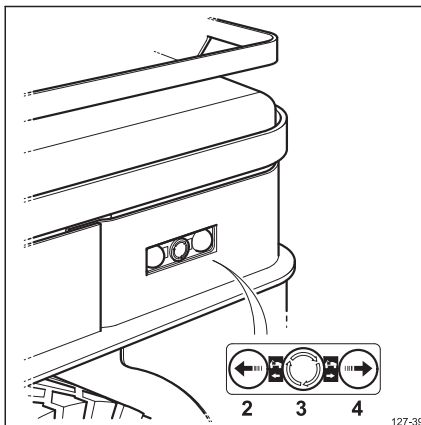
- Rijd de machine langzaam achteruit.
- Stop vlak voor de dissel.
- Parkeerrem inschakelen
- Bedien de afstandsbedieningsschakelaar voor de kruipgang achteruit (1) in het schakelaarpaneel.

Aanhangwagen en last

- Duw de trekpen (2) omlaag, draai hem 90° en trek hem eruit. ▷



- Rijd de machine in de kruipgang achteruit (bedieningselement aan de achterzijde van de machine) naar de dissel van de aanhangwagen tot de dissel in de vangmuil van de aanhangerkoppeling zit; zie het hoofdstuk "Kruipgang achteruit gebruiken". ▷



- Breng de trekpen (2) in de vangmuilkoppeling aan, druk hem tegen de druk van de borgveer in omlaag, draai hem 90° en zet hem vast.
- Sluit de verlichting van de aanhangwagen (variant) via de bus van de aanhangwagen aan op de machine.
- Controleer of de lampen van de aanhangwagen goed werken.
- Verwijder de beveiligingen tegen weggrollen van de aangekoppelde last.

Een last afkoppelen

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar door onverwacht bewegende componenten!

- Steek uw hand niet in de open koppeling.
- Beveilig de af te koppelen last bijvoorbeeld met wielkeggen tegen weggrollen.
- Schakel de parkeerrem van de machine in.

- Koppel de verlichting van de aanhangwagen (indien aanwezig) los van de contactdoos van de aanhangwagen.
- Duw de trekpen (2) omlaag, draai hem 90° en trek hem eruit.
- Rijd de machine in de kruipgang achteruit voorzichtig naar voren tot de dissel en koppeling volledig van elkaar gescheiden zijn.
- Haal de dissel uit de koppeling.
- Breng de trekpen aan. Druk hem tegen de druk van de borgveer in omlaag, draai hem 90° en zet hem vast.

Automatische koppeling bedienen

Een last aankoppelen

⚠ GEVAAR

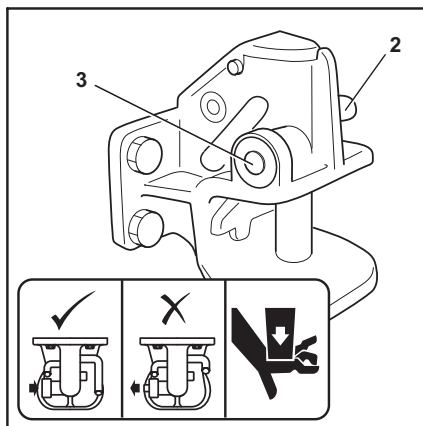
Verhoogd ongevalrisico door verkeerde bediening van de koppeling!

De veiligheid van de koppeling kan alleen worden gecontroleerd aan de hand van de stand van de koppelpen (3).

De koppelpen mag na het aankoppelen van een aanhangwagen niet buiten zijn geleiding uitsteken (zie informatiesticker).

- Trek nooit een aanhangwagen als de koppelpen (3) buiten zijn geleiding uitsteekt.

Het is de verantwoordelijkheid van de bestuurder ervoor te zorgen dat de koppelpen goed vastzit voordat er een aanhangwagen wordt getrokken.



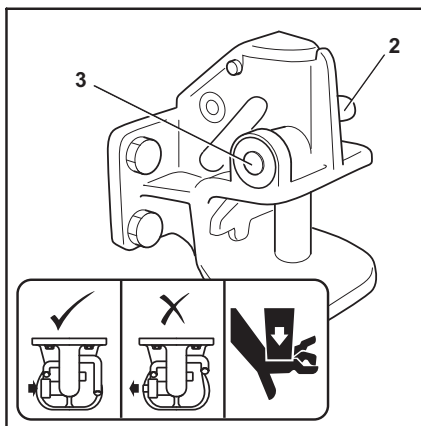
⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar door verkeerde bediening!

- Steek uw hand niet in de open koppeling.
- Beveilig de aan te koppelen last met bijvoorbeeld wielkeggen tegen weggrollen.
- Rijd de machine langzaam achteruit.
- Stop vlak voor de dissel.
- Parkeerrem inschakelen
- Bedien de afstandsbedieningsschakelaar voor de kruipgang achteruit in het schakelaarpaneel.

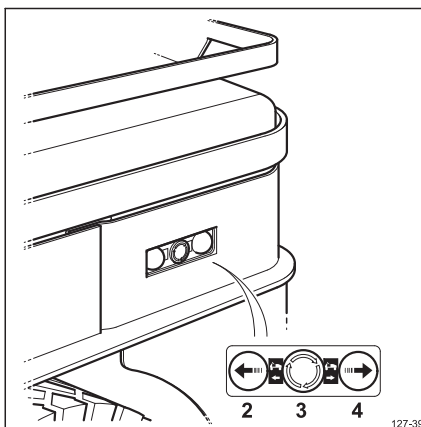
Aanhangwagen en last

- Duw de handhendel (2) van de koppeling omhoog. ▷



- Rijd de machine in de kruipgang achteruit voorzichtig naar de dissel van de aanhangwagen tot de dissel in de vangmuil van de aanhangerkoppeling zit; zie het hoofdstuk "Kruipgang achteruit gebruiken". ▷

De koppeling sluit automatisch bij contact en de hendel (2) van de koppeling klikt omlaag.



127-39

Zorg dat de koppelpen (3) van de aanhangerkoppeling niet buiten zijn geleiding uitsteekt. ▷

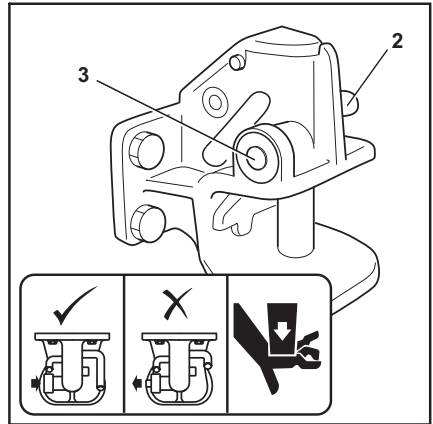
- Sluit de verlichting van de aanhangwagen (indien aanwezig) via de bus van de aanhangwagen aan op de machine.
- Controleer of de lampen van de aanhangwagen goed werken.
- Verwijder de beveiligingen tegen weggrollen van de aangekoppelde last.
- Schakel de rem van de aanhangwagen uit (indien aanwezig).

Een last afkoppelen

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar door verkeerde bediening!

- Steek uw hand niet in de open koppeling.
- Beveilig de af te koppelen last bijvoorbeeld met wielkeggen tegen weggrollen.
- Schakel de parkeerrem van de machine in.
- Bedien de afstandsbedieningsschakelaar voor de kruipgang achteruit in het schakelaarpaneel.
- Koppel de verlichting van de aanhangwagen (variant) los van de contactdoos van de aanhangwagen.
- Duw de handhendel (2) van de koppeling omhoog.
- Rijd de machine in de kruipgang achteruit voorzichtig naar voren (zie het hoofdstuk "Kruipgang achteruit gebruiken") tot de dissel en koppeling van elkaar gescheiden zijn.
- Haal de dissel uit de vangmuilkoppeling.



Aanhangwagen en last

Op afstand ontgrendelbare koppeling bedienen

⚠ GEVAAR

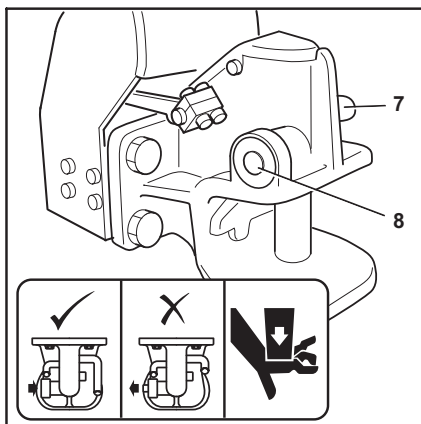
Verhoogd ongevalsrisico door verkeerde bediening van de koppeling!

Als de koppelen (8) van de aanhangerkoppeling niet goed op zijn plaats zit, kan de aanhangwagen onbedoeld van de machine losraken.

Controleer altijd het volgende voordat u wegrijdt:

- De koppelen mag niet buiten zijn geleiding uitsteken (zie informatiesticker).
- Zorg dat de handhendel (7) goed vergrendeld is.
- Het indicatielampje in de schakelaar (6) moet oplichten (koppelen is helemaal aangebracht).

Het is de verantwoordelijkheid van de bestuurder ervoor te zorgen dat de koppelen goed vastzit voordat er een aanhangwagen wordt getrokken.



⚠ WAARSCHUWING

Beknellings- en verbrijzelingsgevaar!

- Steek uw hand niet in de open koppeling.

Een last aankoppelen

- Beveilig de af te koppelen last bijvoorbeeld met wielkeggen tegen weggrollen.
- Druk op de schakelaar (2).

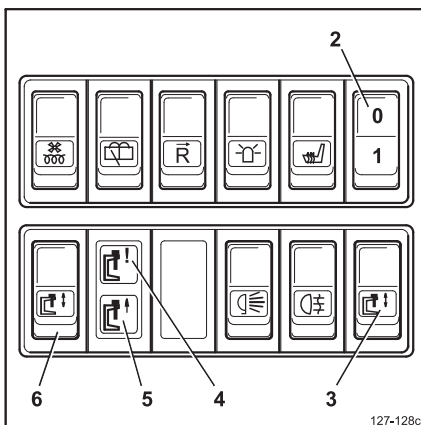
De op afstand ontgrendelbare koppeling is geactiveerd.

- Druk gelijktijdig kort op schakelaar (3) en (6).

De koppelen komt helemaal omhoog.

Het gele indicatielampje (5) moet oplichten.

- Rijd de machine voorzichtig naar de dissel van de aanhangwagen tot de dissel in de vangmuil van de aanhangerkoppeling zit; bij contact wordt de koppeling gesloten.
- Parkeerrem inschakelen
- Sluit de verlichting van de aanhangwagen (variant) via de bus van de aanhangwagen aan op de machine.
- Controleer of de lampen van de aanhangwagen goed werken.



127-128c

- Verwijder de beveiligingen tegen weggrollen van de aangekoppelde last.
- Schakel de rem van de aanhangwagen uit (indien aanwezig).

**OPMERKING**

Als de koppelen niet volledig omlaag gaat, licht het rode indicatielampje (4) op. Daarna is de rijmodus gedeactiveerd en kan er niet met de machine worden gereden.

Een last afkoppelen
GEVAAR
Verhoogd ongevalsrisico door weggrollen van de aanhangwagen!

- De bestuurder moet ervoor zorgen dat de aanhangwagen niet wegrolt als de koppelen omhoog wordt getrokken.
- Parkeer de aanhangwagen op een vlakke ondergrond.
- Beveilig de aanhangwagen met wielkeggen tegen weggrollen of schakel de rem van de aanhangwagen in (indien aanwezig).

WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar door onverwacht bewegende componenten!

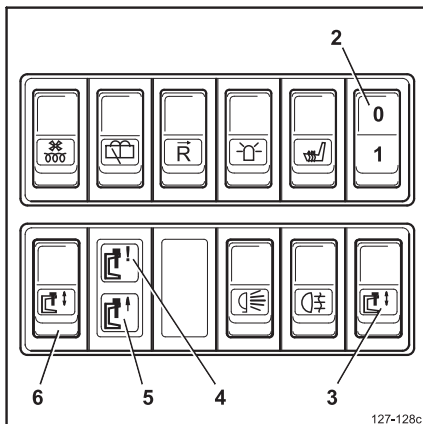
- Steek uw hand niet in de open koppeling.
- Beveilig de aan te koppelen last met bijvoorbeeld wielkeggen tegen weggrollen.
- Druk op de schakelaar (2).

De op afstand ontgrendelbare koppeling is geactiveerd.

Het indicatielampje in de schakelaar (6) licht op om aan te geven dat het ontgrendelmechanisme is geactiveerd.

- Druk gelijktijdig kort op de schakelaars (3) en (6).

De koppelen komt omhoog (als de koppelen omhoog komt, doven de indicatielampjes van beide schakelaars en licht het rode indicatielampje (4) kort op).



Extra apparatuur

Als de koppelpen volledig is geheven, licht het gele indicatielampje (5) op.

- Rijd de machine voorzichtig naar voren tot de dissel en koppeling van elkaar gescheiden zijn.



OPMERKING

Als de koppelpen niet volledig omhoog komt, licht het rode indicatielampje (4) op. Daarna is de rijmodus gedeactiveerd en kan er niet met de machine worden gereden.



OPMERKING

Als de koppelpen vast komt te zitten, gaat de stroomonderbreker (2) open en licht het indicatielampje ervan op. Verhelp de blokkering voordat u de stroomonderbreker (2) reset. Als de stroomonderbreker opengaat, wacht u 30 seconden voordat u deze probeert te resetten.

Extra apparatuur

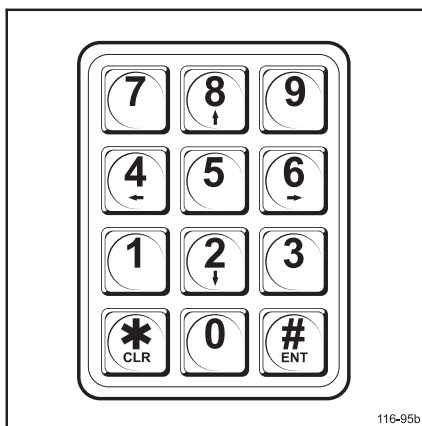
Toetsenblok voor de bestuurders-code

Het toetsenblok (datalogger*) bestaat uit een 12-cijferig toetsenblok op het dashboard en een draaischakelaar in plaats van het contactslot.

De bestuurder moet een 5-cijferige pincode invoeren om de machine te starten. Dit voorkomt ongeautoriseerd gebruik.

Nadat de bestuurder is aangemeld, registreert het systeem gegevens over de gebruikstoe-passing en de werkfuncties.

* Variant



116-95b

Aan- en afmelden met de bestuurderscode

De bestuurderscode* wordt ingevoerd met behulp van een 12-cijferig toetsenblok (1) op het dashboard en een aan/uit-draaischakelaar (2).

Om ongeoorloofd gebruik te voorkomen, moet de bestuurder een 5-cijferige PIN-code invoeren om de trekker te kunnen bedienen.

* Variant

Aanmelden

- Schakel in met de draaischakelaar (2) door deze rechtsonder te draaien.

Op het scherm van de displayeenheid wordt aangegeven dat u een pincode moet invoeren.

- Voer met het toetsenblok de pincode van vijf cijfers in.



OPMERKING

OPMERKING: de standaard-pincode voor de bestuurder is 1 2 3 4 5.

- Druk op de toets **ENT** (2).

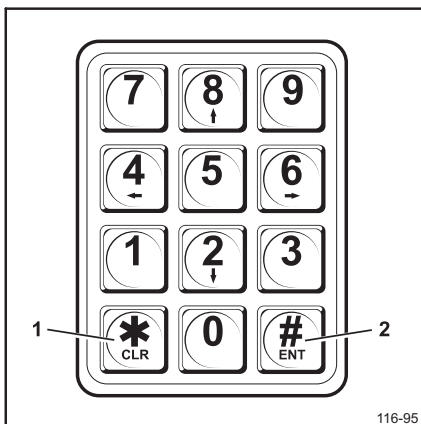
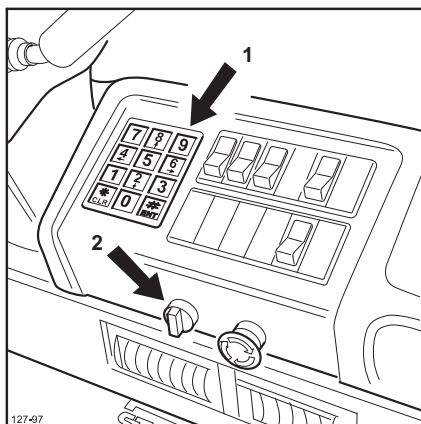
Afmelden

- Houd de **CLR**-toets (1) één seconde ingedrukt.
- Schakel het apparaat uit met de draaischakelaar.



OPMERKING

Als de bestuurdersstoel een bepaalde tijd leeg is, logt het systeem van de trekker automatisch uit en moet de bestuurder zijn PIN-code opnieuw invoeren om de trekker te kunnen bedienen.



Extra apparatuur

Toegang tot de menu's voor beheerders van heftruckvloten ▷

- Schakel het apparaat in met de draaischakelaar (2).

Op het scherm van de displayeenheid wordt aangegeven dat u een pincode moet invoeren.

- Voer via het toetsenblok de vijfcijferige pincode voor de vlootbeheerder in, gevolgd door **0**.

**OPMERKING**

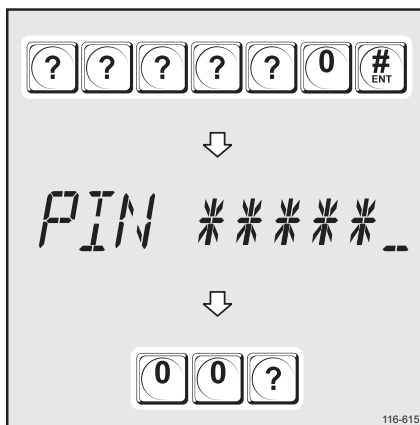
*De vooringestelde pincode voor de vlootbeheerder is **9 8 7 6 5**. De vlootbeheerder wordt geadviseerd om de pincode na aflevering van de machine te wijzigen.*

- Druk op de toets **ENT**.

Nu kan de vlootbeheerder een geldige opdracht invoeren.

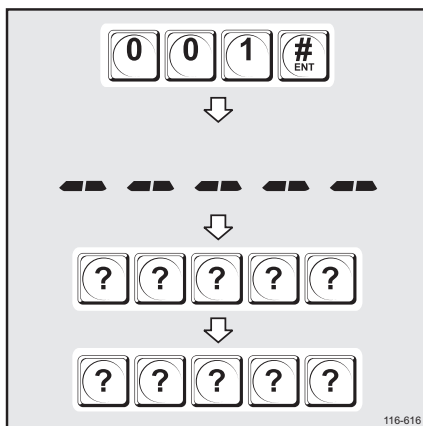
De volgende beheerderscommando's zijn geldig:

- | | |
|--------------|--|
| 0 0 1 | Pincode van de vlootbeheerder wijzigen |
| 0 0 2 | Trekker vrijgeven/blokkeren |
| 0 0 4 | PIN-codes voor bestuurders toevoegen/verwijderen |
| 0 0 5 | Lijst van PIN-codes voor bestuurders weergeven |
| 0 0 6 | Leerling-bestuurder instellen/resetten |



Pincode van de vlootbeheerder wijzigen ▷

- Meld u aan als vlootbeheerder en open de opdrachtmenu's voor vlootbeheerders.
- Voer via het toetsenblok 0 0 1 in.
- Druk op de toets **ENT**.
- Nieuwe pincode van de vlootbeheerder invoeren
- Voer de nieuwe pincode van de vlootbeheerder nogmaals in ter bevestiging.



Deactivering van de machine door de vlootbeheerder ▷

- Meld u aan als vlootbeheerder en open het opdrachtmenu voor de vlootbeheerder.
- Voer via het toetsenblok 0 0 2 in.
- Druk op de toets **ENT**.
- Voer 0 in om de machine te deactiveren.

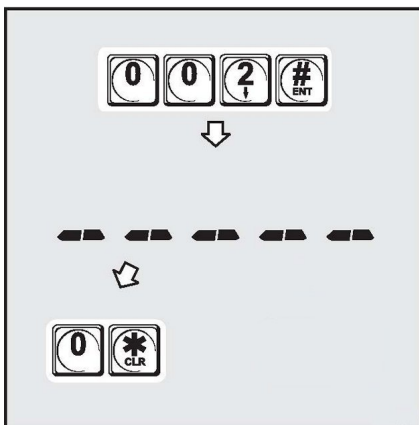
Alle bestuurderscodes worden ongeldig en de machine kan niet meer worden gestart.



OPMERKING

De pincode van de vlootbeheerder blijft geldig.

- Druk op **CLR** om u af te melden.



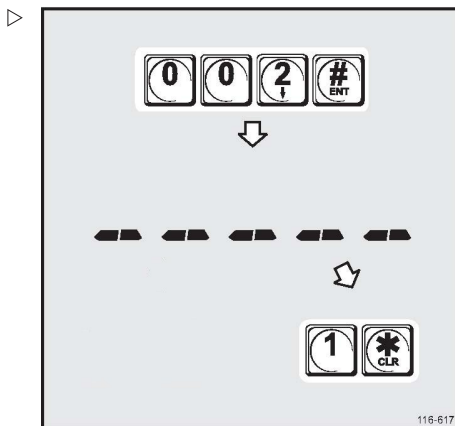
Extra apparatuur

Activering van de machine door de vlootbeheerder

- Meld u aan als vlootbeheerder en open het opdrachtmenu voor de vlootbeheerder.
- Voer via het toetsenblok 0 0 2 in.
- Druk op de toets **ENT**.
- Voer 1 in om de machine te activeren.

Alle bestuurderscodes worden geldig en de machine kan op de normale manier worden gebruikt.

- Druk op **CLR** om u af te melden.



PIN-codes voor bestuurders toevoegen/verwijderen

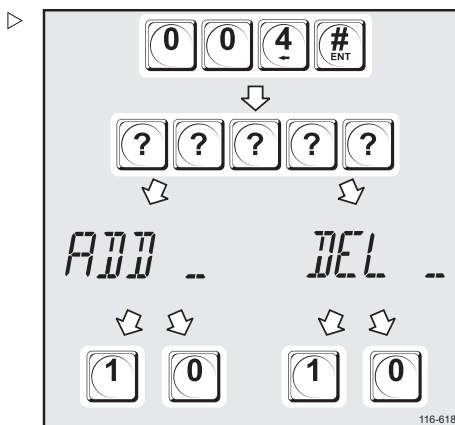
- Meld u aan als vlootbeheerder en open het opdrachtmenu voor de vlootbeheerder.
- Voer via het toetsenblok 0 0 4 in.
- Druk op de toets **ENT**.

U verwijdert als volgt een bestaande bestuurderscode:

- Voer de pincode van de bestuurder in.
- Voer 1 in om het verwijderen te bevestigen of voer 0 in om te annuleren.

U voegt als volgt een nieuwe bestuurderscode toe:

- Voer de nieuwe pincode in.
- Voer 1 in om de nieuwe pincode te bevestigen of voer 0 in om te annuleren.



Lijst van pincodes voor bestuurders weergegeven

- Meld u aan als vlootbeheerder en open het opdrachtmenu voor de vlootbeheerder.
- Voer via het toetsenblok 0 0 5 in.
- Druk op **ENT**.

Op het scherm van de displayeenheid wordt de pincode van de eerste bestuurder weergegeven.

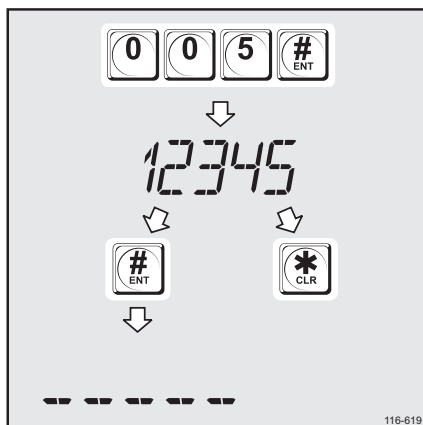
- Gebruik de **ENT**-toets om door alle bestuurderscodes te bladeren.



OPMERKING

Het einde van de lijst wordt op het scherm aangegeven met vijf streepjes.

- Druk op de **CLR**-toets om het menu te sluiten.



Leerlingmodus instellen/resetten (gereduceerd vermogen)

- Meld u aan als vlootbeheerder en open het opdrachtmenu voor de vlootbeheerder.
- Voer via het toetsenblok 0 0 6 in.
- Druk op de toets **ENT**.

U kunt als volgt de leerlingmodus instellen/resetten:

- Voer de pincode van de bestuurder in.



OPMERKING

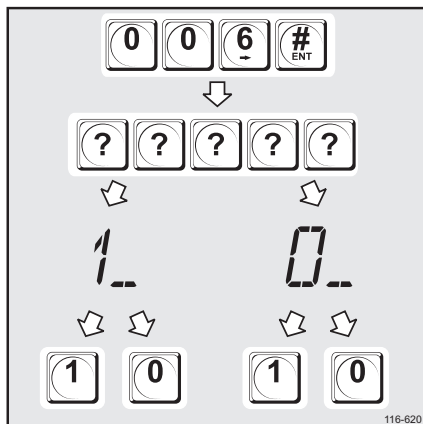
Op het display verschijnt ' 1 ' als de geselecteerde bestuurder al is gedefinieerd als leerling. Als dat niet het geval is, verschijnt ' 0 '.

- Voer **1** in om de bestuurder te registreren als leerling.

Voor de desbetreffende bestuurder wordt het vermogen van de machine beperkt.

- Voer **0** in om de bestuurder als niet-leerling te registreren.

Voor de desbetreffende bestuurder is het volle vermogen van de machine beschikbaar.



Extra apparatuur

Stoelverwarming in- en uitschakelen ▷

– Druk de tuimelschakelaar (1) omlaag.

De stoelverwarming* is ingeschakeld.

– Druk de tuimelschakelaar omhoog.

De stoelverwarming is uitgeschakeld.

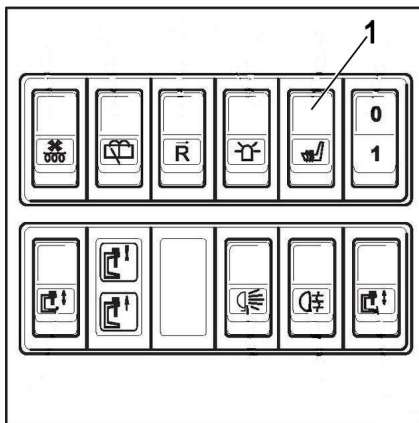
* Variant

**OPMERKING**

Met de schakelaar in de rugleuning wordt de stoelverwarming van de bestuurdersstoel of de bijrijdersstoel in- en uitgeschakeld.

**OPMERKING**

De hier afgebeelde overige schakelaars zijn slechts voorbeelden en kunnen verschillen van de uitrusting op uw machine.



Verwarming in- en uitschakelen ▷

– Druk de tuimelschakelaar (1) omlaag.

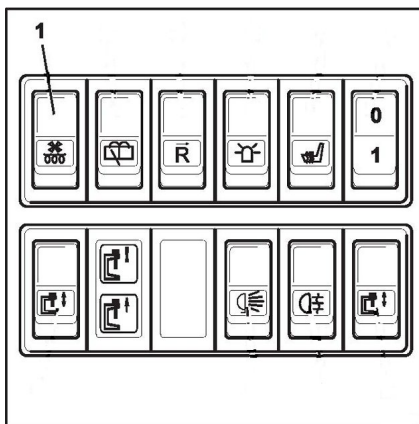
De verwarming is ingeschakeld.

– Druk de tuimelschakelaar omhoog.

De verwarming is uitgeschakeld.

– Zet de tuimelschakelaar in de middelste stand.

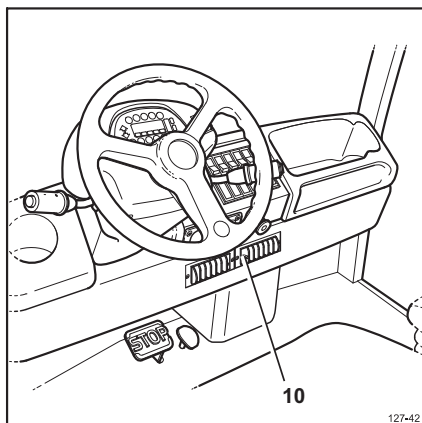
Gereduceerd verwarmingsvermogen.



De luchtstroom kan worden geregeld met verstelbare blaasmonden (10).

**OPMERKING**

De hier afgebeelde overige schakelaars zijn slechts voorbeelden en kunnen verschillen van de uitrusting op uw machine.



Extra apparatuur

Dieselstandverwarming gebruiken*

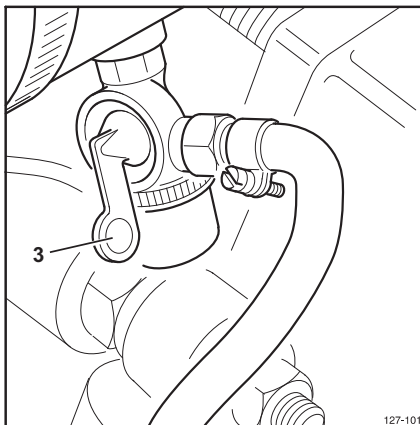
⚠ GEVAAR**Levensgevaar door koolmonoxide!**

Gevaar van koolmonoxidevergiftiging in gesloten omgevingen.

- Gebruik de standverwarming nooit in gesloten omgevingen zoals een garage.

Vorbereiding

- Open of verwijder de motorkap; zie het hoofdstuk "Batterijdeksel en motorkap openen".
- Controleer of de brandstoftank gevuld is. Zie voor het vullen van de brandstoftank het hoofdstuk "Tank voor de standverwarming vullen".
- Open de brandstofkraan (3).
- Sluit de motorkap.

**Standverwarming aan**

- Druk de tuimelschakelaar (1) in de middelste stand.

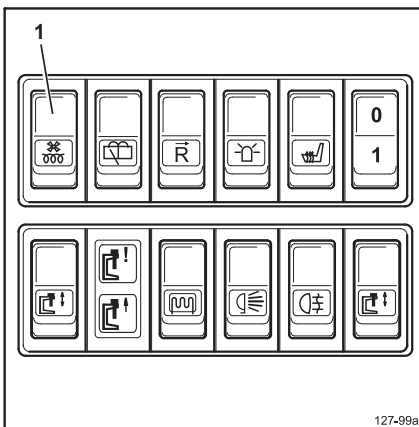
Verwarmingsniveau 1 is geactiveerd.

- Druk de tuimelschakelaar omlaag.

Verwarmingsniveau 2 is geactiveerd.

Standverwarming uit

- Druk de tuimelschakelaar omhoog.



Standverwarming uitschakelen

- Druk de tuimelschakelaar (1) omhoog.
- Sluit de brandstofkraan (3) als de standverwarming een langere periode niet wordt gebruikt.

* Variant



OPMERKING

Gebruik de ventilatieopeningen in de cabine om de luchtstroom te regelen.



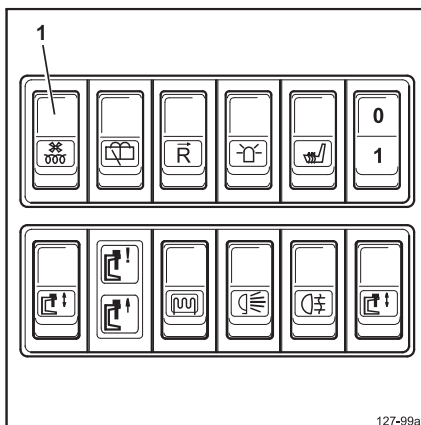
OPMERKING

De verwarming is voorzien van twee ventilatoren. Eén interne en één externe. Na uitschakeling blijft de interne ventilator nog ongeveer 4 minuten draaien.



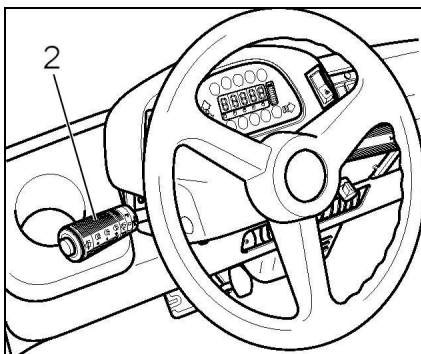
OPMERKING

De hier afgebeelde overige schakelaars zijn slechts voorbeelden en kunnen verschillen van de uitrusting op uw machine.



Voorspuitwischer/-sproeier in- en uitschakelen

Bedieningshendel (2)	Bedieningsniveau
Stand "I"	Langzaam
Stand "II"	Snel
Stand "J"	Interval
Stand "O"	Uit
Druk op de knop aan het uiteinde van de bedieningshendel (2) aan de linkerzijde van de stuurkolom.	Wis-wasfunctie (automatisch viermaal wissen)



OPMERKING

Optioneel kan de bedieningshendel aan de rechterzijde van de stuurkolom zijn aangebracht.

Extra apparatuur

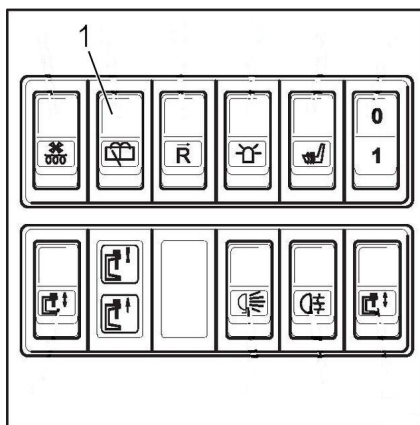
Achterruitwisser/-sproeier in- en uitschakelen



Bedrijfstoestand	Stand van de tuimelschakelaar
Achterruitwisser (1) is ingeschakeld	Middelste stand
Achterruitwisser is uitgeschakeld	Omhoog
Wis-wasfuncties zijn ingeschakeld	Omlaag

**OPMERKING**

De hier afgebeelde overige schakelaars zijn slechts voorbeelden en kunnen verschillen van de uitrusting op uw machine.



FleetManager – aanmelden en afmelden

De FleetManager* kan in verschillende uitvoeringen op de machine aanwezig zijn. Een beschrijving en voor de bediening relevante informatie vindt u in de bedieningsinstructies van de desbetreffende FleetManager-uitvoeringen.

* Variant

Speciale gebruikssituaties

Machine slepen

GEVAAR

Het remsysteem van het sleepvoertuig kan weigeren. Er bestaat een ongevalrisico!

Als het remsysteem van het sleepvoertuig niet krachtig genoeg is, kan de machine niet veilig worden afgeremd of kunnen de remmen weigeren. Het sleepvoertuig moet de trek- en remkrachten van de onberemde gesleepte last kunnen absorberen (werkelijke totaalgewicht van de machine).

- Controleer de trekkracht en het remvermogen van het sleepvoertuig.

GEVAAR

Als het sleepvoertuig wordt afgeremd, kan de machine tegen het sleepvoertuig botsen. Er bestaat een ongevalrisico!

Als er voor de krachtoverbrenging in twee richtingen geen starre verbinding wordt gebruikt, kan de machine tijdens het remmen van het sleepvoertuig tegen het sleepvoertuig botsen. Om veiligheidsredenen mag alleen een gekeurde sleepstang worden gebruikt.

- Gebruik altijd een gekeurde sleepstang.

GEVAAR

Tijdens het manoeuvreren kunnen er mensen tussen de machine en het sleepvoertuig bekneld raken. Er bestaat levensgevaar!

Manoeuvreren met het sleepvoertuig en aanbrengen van de sleepstang is alleen toegestaan met een tweede persoon als gids. Hierdoor kunnen de bestuurder van het sleepvoertuig en degene die de sleepstang monteert worden gewezen op mogelijke gevaren.

- Manoeuvreer alleen in het bijzijn van een gids.

LET OP

Het sturen gaat zwaar. Als het hydraulisch systeem is uitgevallen, werkt de stuurbekrachtiging niet meer!

- De machine en het slepende voertuig moeten bij de geselecteerde sleepsnelheid te allen tijde kunnen worden geremd en bestuurd.

Speciale gebruikssituaties

⚠ LET OP

Verhoogd ongevalrisico door gereduceerd remvermogen!

Sterk gereduceerd remvermogen.

- Sleep de defecte machine voorzichtig.

⚠ LET OP

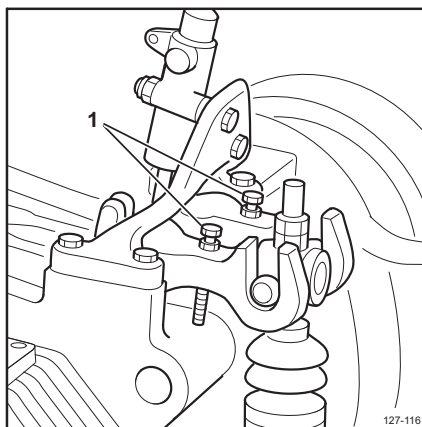
Wanneer de machine tijdens het slepen niet wordt bestuurd, kan deze ongecontroleerd uitwijken!

- De gesleepte machine moet altijd worden gestuurd door een bestuurder.
- Activeer, indien mogelijk, de aanwezige veiligheidssystemen.

Voorbereiding

Om een defecte machine te kunnen wegslepen, moet eerst de veerbelaste parkeerrem worden afgezet:

- Koppel het sleepvoertuig (met voldoende trekkracht en remvermogen) met behulp van een MASSIEVE sleepstang aan de sleepkoppeling.
- Koppel de batterij los.
- Schroef de twee bouten (1) van de veerbelaste parkeerrem naar binnen tot ze de as raken.
- Draai de twee bouten verder naar binnen tot de remmen zijn uitgeschakeld.
- Bevestig de sticker met de informatie **Parkeerrem buiten werking** binnen het gezichtsveld van de bestuurder op de cabine.



Slepen

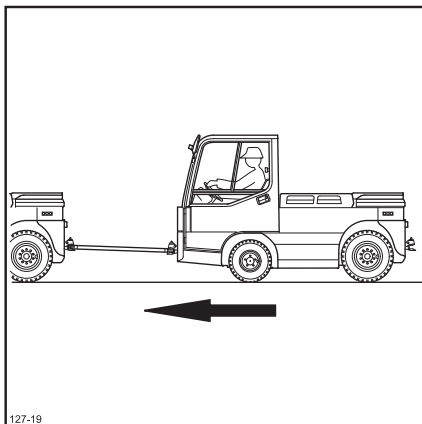
Er moet zich iemand in de machine bevinden die de machine kan sturen en remmen.

Spreek met de bestuurder van het sleepvoertuig duidelijke communicatietekens af voordat er wordt gesleept.

- Gebruik altijd een sleepstang om te slepen.
- Sleep de machine NIET sneller dan de MAXIMUMSNELHEID van 10 km/h.

Gestrande machine wegslepen

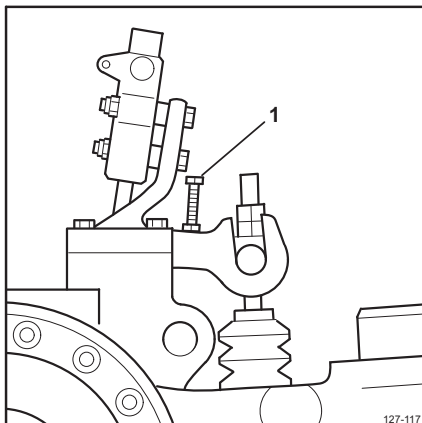
- Als de aangedreven wielen in een losse of modderachtige bodem zijn vast komen te zitten, moet er uitermate voorzichtig te werk worden gegaan om de machine los te trekken. Dit geldt in het bijzonder voor een machine met lading.
- Trek de machine niet schuin of met schokken los. Anders kan het chassis beschadigd raken!
- Trek de machine niet los terwijl er een aanhangwagen is aangekoppeld.
- Trek de machine indien mogelijk in het reeds gevormde spoor achteruit.



Uitschakelen

Neem maatregelen – gebruik bijvoorbeeld wielkeggen – om te voorkomen dat de machine weggrolt.

- Schroef de twee bouten waarmee de parkeerrem is uitgeschakeld (1) weer in hun oorspronkelijke positie en borg ze.
- Schroef beide bouten los tot het uiteinde van de bouten op één lijn ligt met de onderkant van de bedieningshendel.



Speciale gebruikssituaties

Machine voor transport vastsjorren

Machines met een aanhangerkoppeling aan de voorzijde ►

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van de machine als de machine losraakt!

- Gebruik alleen de aangegeven aanslagpunten.

⚠ LET OP

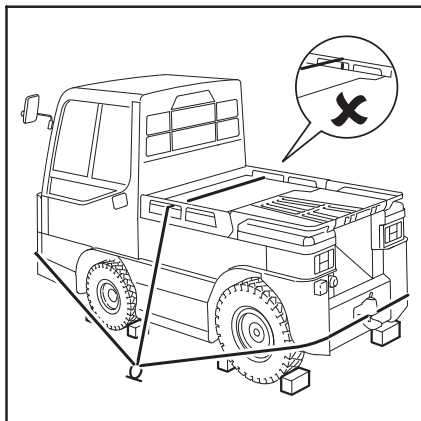
Risico van beschadiging van de machine als aanslagmiddelen scheuren of breken!

- Span aanslagmiddelen niet over de bovenzijde van de zijrail.
- Span aanslagmiddelen onder de zijrails door.

⚠ LET OP

Risico van beschadigingen doordat aanslagmiddelen in zachtere onderdelen snijden!

- Span geen aanslagmiddelen over de stoel.
- Schakel het contact uit.
- Druk op de noodstop-schakelaar en koppel de batterij los.
- Blokkeer alle vier de wielen met wielkeggen.
- Leid een aanslagmiddel door de aanhangerkoppeling aan de voorzijde, om te voorkomen dat de machine naar voren rolt.
- Leid een aanslagmiddel door de aanhangerkoppeling aan de achterzijde, om te voorkomen dat de machine naar achteren rolt.
- Leid een aanslagmiddel over het batterijcompartiment.



Machines zonder aanhangerkoppeling aan de voorzijde

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van de machine als de machine losraakt!

- Gebruik alleen de aangegeven aanslagpunten.

⚠ LET OP

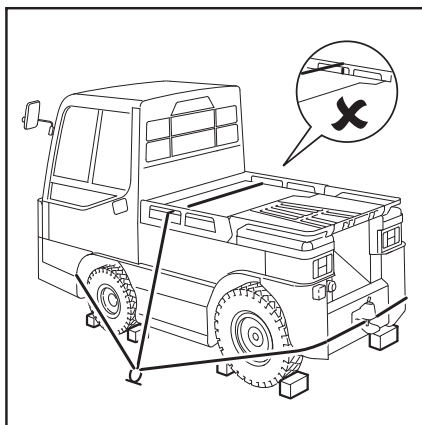
Risico van beschadiging van de machine als aanslagmiddelen scheuren of breken!

- Span aanslagmiddelen niet over de bovenzijde van de zijrail.
- Span aanslagmiddelen onder de zijrails door.

⚠ LET OP

Risico van beschadigingen doordat aanslagmiddelen in zachtere onderdelen snijden!

- Span geen aanslagmiddelen over de stoel.
- Span een aanslagmiddel over de cabinevloer
- Schakel het contact uit.
- Druk op de noodstop-schakelaar en koppel de batterij los.
- Blokkeer alle vier de wielen met wielkeggen.
- Open de cabinedeuren.
- Leid een aanslagmiddel door de cabine, om te voorkomen dat de machine naar voren rolt.
- Sluit de cabinedeuren.
- Leid een aanslagmiddel door de aanhangerkoppeling aan de achterzijde, om te voorkomen dat de machine naar achteren rolt.
- Leid een aanslagmiddel over het batterijcompartiment.

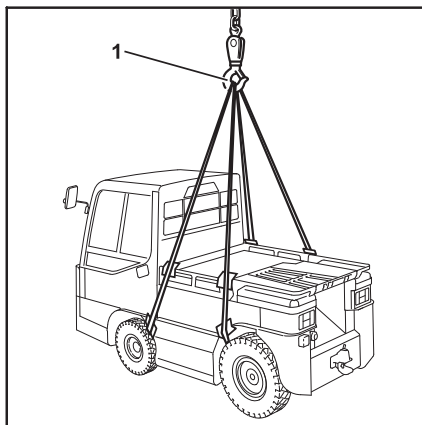


Speciale gebruikssituaties

Machine ophijsen met een kraan

Hijsen met een kraan is alleen bedoeld voor het transporteren van de complete machine voor de eerste ingebruikname. Bij gebruik onder omstandigheden waarbij de machine regelmatig met een kraan moet worden opgehesen of die hier niet zijn beschreven, kan er met de fabrikant contact worden opgenomen over speciale varianten.

Machines mogen uitsluitend worden opgehesen door personen met voldoende ervaring met geschikte aanslagmiddelen en hijsinrichtingen.


⚠ GEVAAR
Levensgevaar door hangende lasten!

- Ga nooit onder een geheven last staan.

⚠ GEVAAR
Levensgevaar door scheuren van aanslagmiddelen!

- Scherpe randen kunnen aanslagmiddelen beschadigen – bescherm aanslagmiddelen tegen scherpe randen.
- Aanslagmiddelen moeten een hijsvermogen hebben van ten minste het gewicht van de machine.
- Gebruik alleen aanslagmiddelen met voldoende hijsvermogen.

⚠ GEVAAR
Levensgevaar door vallende machine!

- Gebruik de aanhangerkoppeling van de machine nooit om de machine op te krikken of met een kraan op te hijsen.
- Gebruik de aanhangerkoppeling alleen om te slepen.
- Gebruik alleen de daarvoor bedoelde punten om de machine met een kraan op te hijsen of op te krikken.

⚠ LET OP

Beschadiging van de machine door verkeerd aangebrachte aanslagmiddelen!

De door de aanslagmiddelen uitgeoefende druk kan tijdens het ophijzen van de machine aanbouwdelen beschadigen of vernielen.

- Bevestig aanslagmiddelen zodanig dat zij geen aanbouwdelen kunnen raken.

⚠ LET OP

Aanslagmiddelen kunnen het lakwerk van de machine beschadigen!

Aanslagmiddelen kunnen het lakwerk beschadigen wanneer zij langs het oppervlak van de machine schuren of ertegenaan drukken. Harde aanslagmiddelen of aanslagmiddelen met scherpe randen, zoals kabels of kettingen, beschadigen het oppervlak.

- Gebruik stoffen aanslagmiddelen, bijv. hijsbanden, en indien nodig randbeschermers of soortgelijke beschermingen.
- Verwijder de batterij. Zie het hoofdstuk "Batterij verwijderen."
- Leid de aanslagmiddelen onder de machine door volgens de afgebeelde positie.
- Stel de lengte van de aanslagmiddelen zodanig af dat het hysoog (1) zich loodrecht boven het zwaartepunt van de machine bevindt.
- Zorgt dat de machine horizontaal hangt wanneer hij wordt opgehesen.

Machine ophijzen**⚠ GEVAAR**

Levensgevaar door ongecontroleerd bewogen lasten!

- Ga nooit onder een geheven last staan.
- Laat de machine nergens tegenaan stoten wanneer deze wordt opgehesen en voorkom ongecontroleerde bewegingen van de machine.
- Houd de machine indien nodig met kabels tegen.

Speciale gebruikssituaties

GEVAAR

Levensgevaar door vallende machine!

- Gebruik de aanhangerkoppeling van de machine nooit om de machine op te krikken of met een kraan op te hijsen.
 - Gebruik de aanhangerkoppeling alleen om te slepen.
 - Gebruik alleen de daarvoor bedoelde punten om de machine met een kraan op te hijsen of op te krikken.
-
- Hijs de machine voorzichtig op en laat hem op de juiste plaats voorzichtig weer zakken.

Buiten bedrijf stellen

Machine buiten gebruik stellen

Wanneer de trekker langer dan twee maanden buiten gebruik wordt gesteld, moet deze worden geparkeerd in een goed geventileerde, vorstvrije, schone en droge ruimte, en moeten de volgende maatregelen worden genomen.

Maatregelen voordat de trekker buiten gebruik wordt gesteld

- Reinig de trekker grondig.
- Controleer het vloeistofpeil in de stuurinrichting en vul indien nodig vloeistof bij.
- Laad de batterij volledig op.
- Volg de instructies van de batterijfabrikant op voor het langdurig opslaan van batterijen.
- Breng een dunne laag olie of vet aan op alle ongelakte mechanische delen.
- Smeer de trekker.
- Spuit alle blootliggende elektrische contacten in met een geschikte contactspray.
- Vul brandstof bij in de brandstoftank van de verwarming (indien van toepassing).
- Dek de trekker af met een katoenen laken om de trekker tegen stof te beschermen.

Machine uit bedrijf nemen

Wij adviseren om deze werkzaamheden te laten uitvoeren door een erkende sloper. Als u deze werkzaamheden toch zelf wilt uitvoeren, dient u rekening te houden met het volgende:

- Sloop zo veel mogelijk onderdelen van de trekker en scheid deze op materiaal voor recycling.
- Houd u aan de wettelijke voorschriften voor het afvoeren van giftige stoffen zoals hydrauliekolie, batterijen, enz.



OPMERKING

Gebruik geen kunststof laken om de trekker af te dekken omdat hierdoor condensatievoering kan optreden.

Trekker weer in gebruik nemen

- Reinig de trekker grondig.
- Smeer de trekker.
- Volg de instructies van de batterijfabrikant voor het in gebruik nemen van batterijen op.
- Controleer de vloeistof in de stuurinrichting op condenswater en ververs de vloeistof indien nodig.
- Voer dezelfde onderhoudswerkzaamheden uit als bij de ingebruikname.
- Controleer de brandstoftank van de verwarming op condenswater en ververs de brandstof indien nodig (indien van toepassing).
- Neem de trekker in gebruik.

Als de machine langer dan zes maanden buiten gebruik wordt gesteld, neem dan voor aanvullende maatregelen contact op met uw gekwalificeerde servicecentrum.



OPMERKING

Het bedrijf dat de machine gebruikt, is verantwoordelijk voor eventuele schending van de wettelijke voorschriften voorafgaande aan, gedurende of na de sloop en de verwijdering van de machineonderdelen.

Onderhoud

Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

Personeelskwalificaties

Alleen gekwalificeerd en geautoriseerd personeel mag onderhoud uitvoeren. De jaarlijkse controle moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde persoon. De inspectie en beoordeling door de gekwalificeerde persoon moet onafhankelijk van bedrijfsmatige en economische omstandigheden en uitsluitend vanuit een veiligheidsstandpunt plaatsvinden. De gekwalificeerde persoon moet over voldoende kennis en ervaring beschikken om de toestand van een heftruck en de effectiviteit van de beschermingen te kunnen beoordelen volgens de technische conventies en volgens de principes voor het testen van heftrucks.

Onderhoudspersoneel voor batterijen

Batterijen mogen uitsluitend worden opgeladen, onderhouden en vervangen door hiervoor opgeleid personeel volgens de instructies van de fabrikanten van de batterij, de lader en de heftruck. De instructies voor het omgaan met de batterij en de bedieningsinstructies voor de batterijlader moeten worden opgevolgd.

Onderhoud zonder speciale kwalificaties

Eenvoudig onderhoud zoals het controleren van het hydrauliekolieniveau mag worden uitgevoerd door ongeschoold personeel. Een bepaalde kwalificatie, zoals van een specialist, is niet nodig om deze werkzaamheden uit te voeren. De vereiste handelingen zijn gedetailleerd beschreven op de desbetreffende plaatsen in deze bedieningsinstructies.

Veiligheidsvoorschriften

Zonder toestemming van de fabrikant mogen er aan de trekker geen wijzigingen, modificaties of toevoegingen worden uitgevoerd.

⚠ GEVAAR

Onjuist uitgevoerde inspectie- en onderhoudswerkzaamheden kunnen leiden tot defecten in veiligheidskritische onderdelen.

U mag inspectie- en onderhoudswerkzaamheden alleen uitvoeren als u hiertoe bent getraind en geautoriseerd.

⚠ GEVAAR

Verander de aandrijvings- of remparameters niet zonder de bestuurders van de trekker hiervan op de hoogte te brengen.

Als u de aandrijvings- of remparameters verandert, is het belangrijk dat u de bestuurders hiervan op de hoogte brengt, zodat zij vertrouwd kunnen raken met de nieuwe rijeigenschappen voordat ze met de trekker rijden.

⚠ GEVAAR

Aangezien de meeste ongevallen en verwondingen in werkplaatsen het gevolg zijn van het niet in acht nemen van een aantal basisregels voor veiligheid en werkzaamheden, kunnen ze in de meeste gevallen worden voorkomen.

Volg de onderstaande veiligheidsvoorschriften op, voorkom mogelijke gevaren en ga altijd voorzichtig te werk om het risico tot het minimum te beperken.

Een alerte, voorzichtige monteur is veilig.

- Schakel de parkeerrem in voordat u reparaties uitvoert.
- Schakel het contact uit.
- Koppel de batterij los.
- Blokkeer de voor- en achterwielen met wielkeggen.
- Voordat u onderhoud aan of controles van de elektrische installatie uitvoert, moeten de aangedreven wielen van de grond worden geheven en moet de machine met wielkeggen worden beveiligd.
- Draag bij werkzaamheden aan batterijen altijd geschikte persoonlijke beschermings-

middelen (veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen).

- Neem bij het werken aan batterijen altijd de nodige voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van brand.
- Batterijen moeten altijd volgens de met de batterij meegeleverde instructies van de fabrikant worden getransporteerd/behandeld, opgeladen en onderhouden.
- Controleer altijd of de gebruikte hef- en hijsinrichtingen voldoende draagvermogen hebben en dienovereenkomstig zijn gecertificeerd. Alle blokken, krikken, kettingen, enzovoort moeten regelmatig worden gecontroleerd en mogen alleen voor de overeenkomstige toepassing worden gebruikt.
- Gebruik bij het slepen, heffen of hijsen alleen de gemarkeerde punten Ga voorzichtig te werk bij het verbinden. Controleer of de desbetreffende pennen/bouten goed vastzitten voordat u begint te laden. Ga nooit in de buurt van dissels, stropen of kettingen staan.
- Controleer of het systeem drukloos is voordat u hydrauliekaansluitingen loskoppelt.
- Zorg ervoor dat hydrauliekolie onder druk, bijvoorbeeld bij lekkage, niet in de huid binnendringt. Bij dergelijk letsel is medische hulp noodzakelijk.

⚠ WAARSCHUWING

Voordat u werkt aan onderdelen van de rembrekkrachting of deze onderdelen loskoppelt, moet u het systeem drukloos maken.

Doe dit door bij uitgeschakeld contact twintig keer op de voetrem te trappen.

- Draag nooit ringen, polshorloges, sieraden, losse of bengelende kleding zoals dassen, gescheurde kleding, sjaals, niet-dichtgeknopte jassen of overalls met open ritsluiting die in de bewegende delen kunnen vast raken. Draag altijd goedgekeurde veiligheidskleding.

Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

- Voer nooit onderhouds- of servicewerkzaamheden aan de trekker uit terwijl iemand op de bestuurdersstoel zit, tenzij deze persoon volledig opgeleid is en meehelpt met de werkzaamheden.
- Schakel de trekker nooit in vanaf een andere plaats dan de bestuurdersstoel.
- Het ontwerp van in de werkplaats of op het terrein gebruikte onderhoudstrappen of -platforms moet voldoen aan de gangbare regelgeving.
- Voorzie alle bedieningselementen van een waarschuwingslabel om aan te geven dat er servicebeurten of reparaties worden uitgevoerd.
- Draag bij het reinigen met perslucht of stoom altijd persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals veiligheidsschoenen, veiligheidsbril, adembeschermingsmasker, veiligheidshandschoenen enzovoort.
- Na elk onderhoud moet er een functietest worden uitgevoerd en moet er worden proefgedraaid.

Omgang met smeermiddelen

Ga altijd veilig om met smeermiddelen en neem hierbij de voorschriften van de fabrikant in acht.

Bewaar smeermiddelen alleen in goedgekeurde containers en specifieke opslagruimten. Aangezien ze mogelijk ontvlambaar zijn,

mogen ze niet in contact komen met hete voorwerpen of open vuur.

Reinig de omgeving van het betreffende onderdeel voordat u smeert, een filter vervangt of reparaties uitvoert aan het hydraulisch systeem.

Gebruik uitsluitend schone containers bij het bijvullen van brandstof en smeermiddelen.



MILIEUVOORSCHRIFT

Smeermiddelen en reinigingsmiddelen die tijdens onderhoudswerkzaamheden worden gebruikt, kunnen schadelijk zijn voor het milieu. Neem het volgende in acht:

- *Volg de veiligheids- en verwijderingsinstructies van de fabrikant op wanneer u met smeermiddelen en reinigingsmiddelen werkt.*
- *Voorkom morsen van smeermiddelen. Verwijder alle eventueel gemorste smeermiddelen onmiddellijk met een geschikt absorberend middel en voer de smeermiddelen af volgens de lokale voorschriften voor afvalverwerking.*
- *Afgewerkte of verontreinigde smeermiddelen moeten altijd volgens de voorschriften worden afgevoerd. Houd u aan de geldende wetten en regels.*
- *Gebruikte onderdelen, lege containers, filters, enzovoort moeten volgens de lokale voorschriften voor afvalverwerking worden afgevoerd.*

Instelwaarden

Bij reparatie en vervanging van hydraulische en elektrische componenten moeten de specifieke instelwaarden van de apparaten worden aangehouden. Deze zijn vermeld in de desbetreffende paragrafen.

Veiligheidsvoorzieningen

Na onderhoud en reparaties moeten alle veiligheidsvoorzieningen opnieuw worden

gemonteerd en op hun betrouwbare werking worden gecontroleerd.

Werkzaamheden aan de elektrische uitrusting

Aan de elektrische uitrusting van de machine mag uitsluitend worden gewerkt indien de uitrusting spanningsloos is. Functietests, controles en afstelwerkzaamheden aan onder spanning staande delen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door getrainde en geautoriseerde personen en met inachtneming van de noodzakelijke voorzorgsmaatregelen. Ringen, metalen armbanden etc. moeten worden verwijderd alvorens aan elektrische componenten te werken.

Ter voorkoming van schade aan elektronische systemen met elektronische componenten, zoals een rijregeling, moeten deze componenten uit de machine worden verwijderd voordat er elektrisch wordt gelast.

Werkzaamheden aan de elektrische installatie (bijv. het aansluiten van een radio, extra schijnwerpers etc.) zijn alleen toegestaan na schriftelijke goedkeuring van het STILL-servicecentrum.

Werkzaamheden aan de hydraulische uitrusting

De hydraulische uitrusting moet voorafgaand aan alle werkzaamheden drukloos worden gemaakt.

Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

Werkzaamheden in explosiegevaarlijke omgevingen**⚠ GEVAAR****Gevaar van ernstig letsel of levensgevaar bij werkzaamheden in explosiegevaarlijke omgevingen!**

Het uitvoeren van werkzaamheden aan een machine in explosiegevaarlijke omgevingen kan leiden tot explosies in de omringende atmosfeer. Er mogen geen werkzaamheden aan de machine worden uitgevoerd in explosiegevaarlijke omgevingen. Informeer indien nodig de veiligheidsfunctionaris!

- Machines mogen uitsluitend buiten explosiegevaarlijke omgevingen worden onderhouden of gerepareerd.
- Vraag indien nodig de veiligheidsfunctionaris naar een veilige werkomgeving.

Ter voorkoming van ongevallen tijdens het uitvoeren van onderhoud en reparaties moeten alle noodzakelijke veiligheidsmaatregelen worden genomen, bijv.:

Zorg ervoor dat de machine niet onbedoeld kan weggrollen of per ongeluk kan worden gestart

- Koppel de batterij los
- Druk op de noodstop-schakelaar
- Draai de contactsleutel naar links en verwijder hem
- Parkeerrem inschakelen
- Neem maatregelen – gebruik bijvoorbeeld wielkeggen – om te voorkomen dat de machine weggrolt
- Krik de machine op

Algemene onderhoudsinformatie

Aanbevolen smeermiddelen

Hydrauliekolie van stuurbekrachtiging

STANDAARD

Slijtagebeperkende hydrauliekolie
ISO-categorie VG 22-32
Viscositeitsindex ≥ 300
Bijv. Shell Tellus Arctic 32



OPMERKING

De olie met bovenstaande specificatie heeft een hoge viscositeitsindex, waardoor het hydraulisch systeem kan worden gebruikt bij een omgevingstemperatuur van $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ tot $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ (olietemperatuur van $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ tot $+80\text{ }^{\circ}\text{C}$).

Universeel vet

Vet op lithiumbasis volgens DIN51825, KPF
2 N-20



OPMERKING

Niet mengen met vetsoorten anders dan op lithiumbasis.

Transmissieolie

Shell DONAX TX

Universele olie

Motorolie SAE 20W/50

Remvloeistof

DOT4-remvloeistof volgens SAE J 1704



OPMERKING

Neem voor verdere informatie contact op met uw gekwalificeerde servicemonteur.

Algemene onderhoudsinformatie

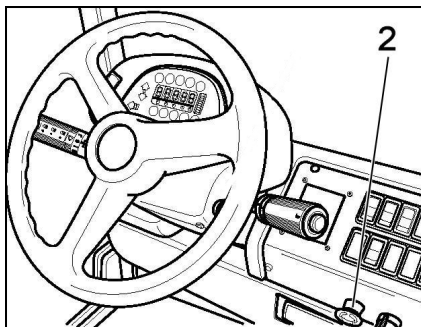
Inspectie- en onderhoudsgegevens

Eenheid	Materiaal/smeermiddel	Capaciteit/aanpassingswaarde	
Stuuroliereservoir	Hydrauliekolie	10 liter	
	Ontluchtingsfilter		
	Oliefilter		
Tandwielkasten	Ontluchtingsfilter		
	Olie	2 x 450 cc	
Wielbouten		Voor	195 Nm
		Achter	195 Nm
Banden Trekker met korte wielbasis		Voor	7,5 bar
		Achter	5,0 bar
Banden Trekker met lange wielbasis		Voor	9,0 bar
		Achter	5,0 bar
Banden Platformtrekker		Voor	7,5 bar
		Achter	6,5 bar
Remsysteem	Remvloeistof	Indien nodig	
Elektrische installatie			
Motor van stuurs pomp	Zekering	1 x 50 A	
Hoofdcircuit	Zekering	1 x 500 A 250 A bij platformtrekker van 5 kW	
Hulpcircuits	Zekeringen	6 x 10 A	
Verwarmingscircuit	Zekering	1 x 30 A	
Verlichtingscircuit	Zekeringen	18 x 10 A	
Batterij	Gedestilleerd water	Indien nodig	
	Zuurvrij vet	Indien nodig	
Stuurstangen	Universeel vet	Indien nodig	
Vergrendelingen en scharnieren	Universele olie	Indien nodig	
Dieselveverwarming	Diesel*	4 liter	
* Bij een temperatuur van meer dan 0 °C kan gewone diesel worden gebruikt. Als de temperatuur onder 0 °C daalt, moet er winterdiesel worden gebruikt.			

Reinigen

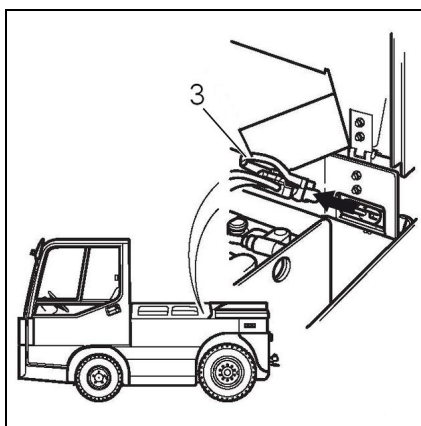
Machine voorbereiden voor reiniging ▷

- Parkeer de machine beveiligd.
- Druk op de noodstop-schakelaar (2).
- Draai de contactsleutel naar links en verwijder hem.



- Koppel de batterijstekker (3) los.

▷



Reinigen

Machine reinigen

**⚠ WAARSCHUWING**

Verwondingsgevaar door bijtende en voor de gezondheid gevaarlijke stoffen!

- Gebruik bij reinigingswerkzaamheden altijd de juiste beschermende kleding en beschermingsmiddelen, zoals een veiligheidsbril en oplosmiddelbestendige veiligheidshandschoenen.
- Let op de veiligheidsinformatie van de fabrikant van de reinigingsmiddelen.

⚠ WAARSCHUWING

Ontvlambare vloeistoffen kunnen door hete delen van de machine ontbranden, waardoor brandgevaar ontstaat!

- Gebruik tijdens het reinigen geen ontvlambare vloeistoffen.
- Volg de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant voor de omgang met reinigingsmiddelen op.

⚠ LET OP

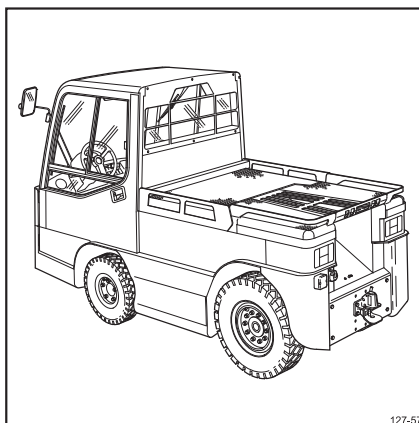
Als er water in de elektrische installatie binnendringt, bestaat er kortsluitingsgevaar!

- Schakel altijd de elektrische installatie uit voordat u met reinigen begint.
- Spuit niet direct met water op elektromotoren en andere elektrische componenten of de afdekkingen daarvan.

⚠ LET OP

Een te hoge waterdruk of te heet water en te hete stoom kunnen de componenten van de machine beschadigen.

- Gebruik uitsluitend hogedrukreinigers met een maximumvermogen van 50 bar en een maximumtemperatuur van 85 °C.
- Zorg bij gebruik van hogedrukreinigers voor een afstand van minimaal 20 cm van het mondstuk.
- Richt de straal niet direct op stickers of informatie-labels.



⚠ LET OP

Agressieve reinigingsmiddelen kunnen het oppervlak van componenten beschadigen!

- Agressieve reinigingsmiddelen die ongeschikt zijn voor kunststof kunnen kunststof delen oplossen of broos maken. Bovendien kunnen zij het scherm van het display- en bedieningspaneel melkachtig (troebel) maken.
- Reinig kunststof onderdelen uitsluitend met voor kunststoffen geschikte reinigingsmiddelen.
- Volg de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant voor de omgang met reinigingsmiddelen op.

**OPMERKING**

De noodzaak om de machine te reinigen, is afhankelijk van het gebruik ervan. Bij gebruik met agressieve media zoals zout water, kunstmest, chemicaliën, cement, etc., moet de machine na elke ploegendienst grondig worden gereinigd.

Gebruik hete stoom of krachtige ontvettingsmiddelen altijd uiterst voorzichtig. Het vet in lagers met levensduursmering kan oplossen en naar buiten lekken. Doordat opnieuw smeren niet mogelijk is, zullen de lagers beschadigd raken.

- Reinig de buitenkant van de machine met in water oplosbare reinigingsmiddelen en water (waterstraal, spons en doek).
- Reinig alle toegankelijke zones.
- Reinig de olievulopeningen en hun omgeving.
- Reinig alle smeernippels voordat u met smeren begint.
- Indien u voor het reinigen perslucht gebruikt, verwijder dan eerst hardnekkig vuil met een koudreiniger.

**OPMERKING**

Hoe vaker de machine gereinigd wordt, hoe vaker hij moet worden gesmeerd.

Reinigen

Elektrische installatie reinigen

LET OP

Door componenten van de elektrische installatie met water te reinigen, kan de elektrische installatie beschadigd raken!

- Reinigen van de elektrische installatie met water is verboden!
 - Gebruik droge reinigingsmiddelen volgens de specificaties van de fabrikant.
 - Verwijder geen deksels etc.
-
- Reinig de componenten van de elektrische installatie met een niet-metalen borstel en blaas het stof weg met een zachte stroom perslucht.

Ruiten reinigen

De ruiten, bijv. cabineruiten (variant), moeten altijd schoon en vrij van ijs zijn. Dit is de enige manier om goed zicht te garanderen.

LET OP

Pas op dat u de achterraitverwarming (binnenzijde) niet beschadigt!

- De achterrait moet bijzonder voorzichtig worden gereinigd en er mogen geen voorwerpen met scherpe randen worden gebruikt.
-
- Reinig de ruiten.



OPMERKING

De ruiten kunnen met een gewoon in de handel verkrijgbare glasreiniger worden gereinigd.

Na het wassen

LET OP

Kortsluitingsgevaar!

- Als er ondanks de getroffen voorzorgsmaatregelen toch vocht in de elektromotoren is binnengedrongen, moeten deze eerst met perslucht worden gedroogd.
 - De machine moet vervolgens worden gestart om eventuele beschadiging door corrosie te voorkomen.
-

- Droog de machine zorgvuldig (bijv. met perslucht).
- Ga op de bestuurdersstoel zitten en start de machine volgens de desbetreffende instructies.

Onderhoudspunten toegankelijk maken

Onderhoudspunten toegankelijk maken

Batterijdeksel openen



OPMERKING

U moet de motorkap sluiten voordat u het batterijdeksel kunt openen.

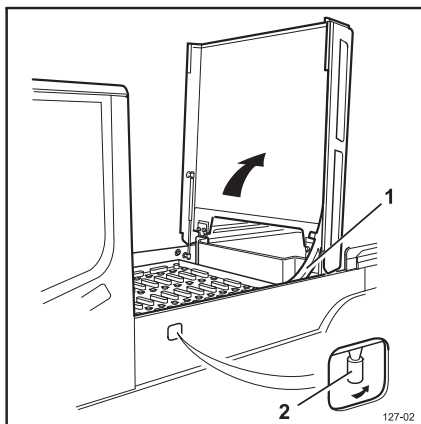
⚠ WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar!

Bij het openen en sluiten kunnen er ledematen worden ingeklemd.

- Kom met uw handen niet tussen de afdekkingen en het chassis.

- Maak de vergrendeling (2) van het batterijdeksel los.
- Open het batterijdeksel.
- Zet de steunstang (1) vast.



Batterijdeksel sluiten

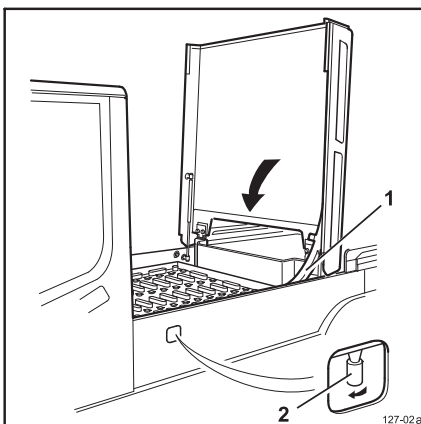
⚠ WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar!

Bij het openen en sluiten kunnen er ledematen worden ingeklemd.

- Kom met uw handen niet tussen de afdekkingen en het chassis.

- Maak de steunstang (1) los.
- Sluit het batterijdeksel.
- Laat de vergrendeling (2) weer op zijn plaats vastklikken.



Onderhoudspunten toegankelijk maken

Motorkap openen

 OPMERKING

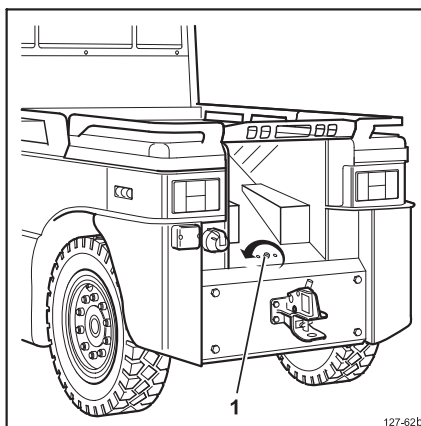
U moet het batterijdeksel sluiten voordat u de motorkap kunt openen.

 WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar!

Bij het openen en sluiten kunnen er ledematen worden ingeklemd.

- Kom met uw handen niet tussen de afdekkingen en het chassis.
-
- Draai de borgbout (1) linksom los.
 - Open de motorkap.
 - Zet de steunstang vast.



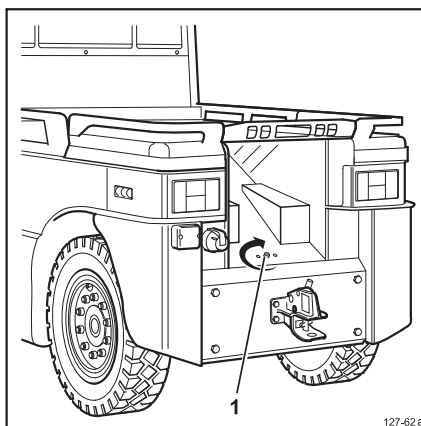
Motorkap sluiten

 WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar!

Bij het openen en sluiten kunnen er ledematen worden ingeklemd.

- Kom met uw handen niet tussen de afdekkingen en het chassis.
-
- Maak de steunstang los.
 - Sluit de motorkap.
 - Draai de borgbout (1) rechtsom vast.



Batterijdeksel verwijderen

⚠ WAARSCHUWING

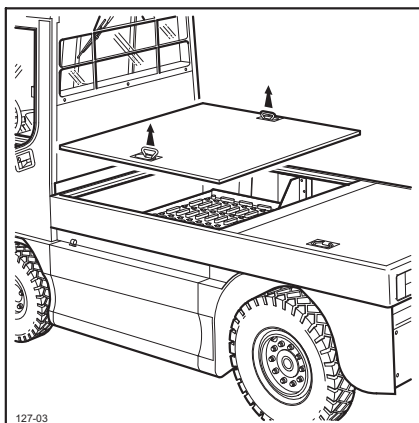
Beknellingsgevaar!

Bij het openen en sluiten kunnen er ledematen worden ingeklemd.

- Kom met uw handen niet tussen de afdekkingen en het chassis.
- De afdekkingen dienen door twee personen te worden opgelicht en aangebracht.

Het batterijdeksel heeft twee grepen.

- Verwijder de het deksel aan de grepen.



127-03

Motorkap verwijderen

⚠ WAARSCHUWING

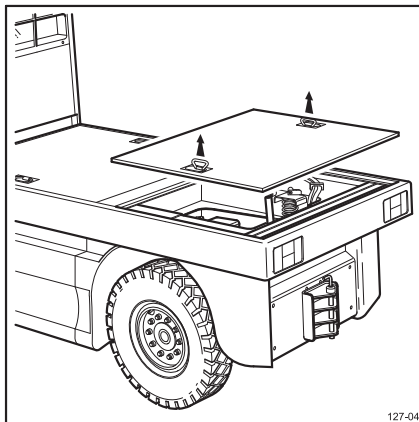
Beknellingsgevaar!

Bij het openen en sluiten kunnen er ledematen worden ingeklemd.

- Kom met uw handen niet tussen de afdekkingen en het chassis.
- De afdekkingen dienen door twee personen te worden opgelicht en aangebracht.

De motorkap heeft twee grepen.

- Verwijder de kap aan de grepen.



127-04

Onderhoud indien nodig

Onderhoud indien nodig

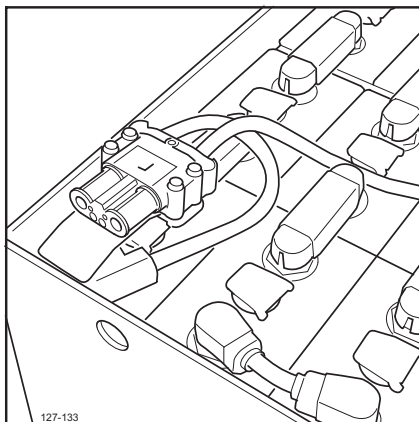
Toestand van de batterij en de batterijkabel controleren


⚠ GEVAAR
Gevaar van een dodelijke elektrische schok!

- Draag nooit horloges of sieraden wanneer u aan een batterij werkt.
- Leg nooit metalen voorwerpen op de batterij.
- Raak nooit niet-geïsoleerde kabels aan.
- Raak nooit beschadigde stekkers aan.
- Gebruik altijd een geïsoleerd gereedschap.
- Draag altijd voor dit soort werk bestemde beschermende kleding.

-
- Controleer op gebarsten cellen, vervormde platen en verdamping van elektrolyt.
 - Controleer de toestand van de aansluitingen en of de aansluitingen goed zijn bevestigd.
 - Controleer de kabelisolatie op slijtage en beschadiging.
 - Controleer de connectoren en kabels van de batterij/lader op beschadiging en verbrande contactpunten.
 - Controleer of de isolatie op de aansluitingen van de cellen aanwezig en onbeschadigd is.
 - Controleer of de bovenkant van de cellen schoon en droog is.
 - Controleer de hijsogen op corrosie en slijtage.

Meld eventuele corrosie of beschadiging van delen van de batterij onmiddellijk bij een leidinggevende of bij de verantwoordelijke beheerder van de heftruckvloot, zodat dezen het defect kunnen laten verhelpen.



Zuurniveau van de batterij en soortelijke massa controleren

⚠ WAARSCHUWING

De elektrolyt (verdund zwavelzuur) is giftig en bijtend!

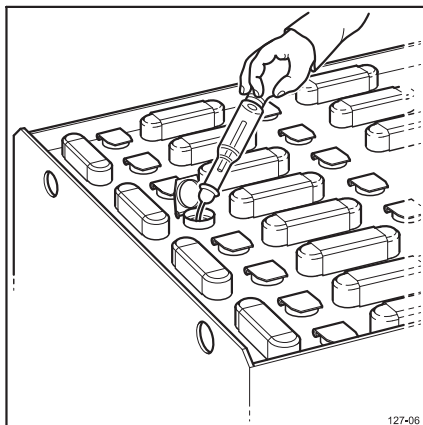
- Draag bij werkzaamheden aan batterijen altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, veiligheidshandschoenen).
- Draag nooit horloges/sieraden wanneer u met batterijzuur werkt.
- Laat geen zuur op de kleding, op de huid of in de ogen komen; indien dit toch gebeurt, onmiddellijk met veel schoon water spoelen.
- Spoel gemorst batterijzuur onmiddellijk weg met voldoende water.
- Zoek in geval van letsel onmiddellijk een arts op.
- Houd u altijd aan de veiligheidsinformatie van de batterijfabrikant.
- Houd u aan de wettelijke voorschriften.

- Controleer het zuurniveau van de batterij en de soortelijke massa volgens de aanbevelingen van de batterijfabrikant.
- De celdeksels van de batterij moeten droog en schoon worden gehouden.
- Alle eventueel gemorste batterijzuur moet onmiddellijk worden geneutraliseerd.



MILIEUVOORSCHRIFT

Voer gebruikt batterijzuur af volgens de voorschriften.



127-06

Onderhoud indien nodig

Veiligheidsgordel onderhouden

⚠ GEVAAR

Er bestaat levensgevaar als de veiligheidsgordel 'niet werkt'!

Als de veiligheidsgordel defect is, kan hij tijdens een ongeval scheuren of opengaan en de bestuurder niet meer op de stoel houden. De bestuurder kan daardoor tegen onderdelen van de machine of uit de machine worden geslingerd.

- Zorg voor een betrouwbare werking door steeds opnieuw te testen.
- Gebruik een machine niet als de veiligheidsgordel defect is.
- Een defecte veiligheidsgordel mag uitsluitend door uw servicecentrum worden vervangen.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Verander de gordel op geen enkele wijze.

i OPMERKING

De volgende controles moeten regelmatig worden uitgevoerd (maandelijks). Bij intensief gebruik is dagelijkse controle noodzakelijk.

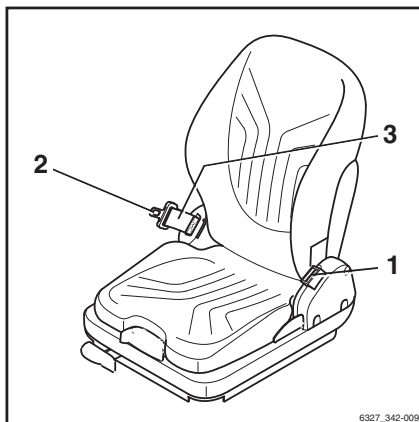
Veiligheidsgordel controleren*

- Trek de gordel (3) helemaal naar buiten en controleer op slijtage. ▷

De gordel mag niet rafelen en mag geen scheuren of insnijdingen vertonen. De naden mogen niet los zijn.

- Controleer of de gordel niet vuil is.
- Controleer of onderdelen versleten zijn of beschadigd (inclusief de bevestigingspunten).
- Controleer of de gordelsluiting (1) goed vergrendelt.

Als de tong (2) van de gordel in de sluiting is gestoken, moet de gordel stevig vastzitten.



6327_342-009

- De tong (2) van de gordel moet worden losgelaten wanneer op de rode knop (4) wordt gedrukt.

Test het automatische blokkeermechanisme ten minste éénmaal per jaar:

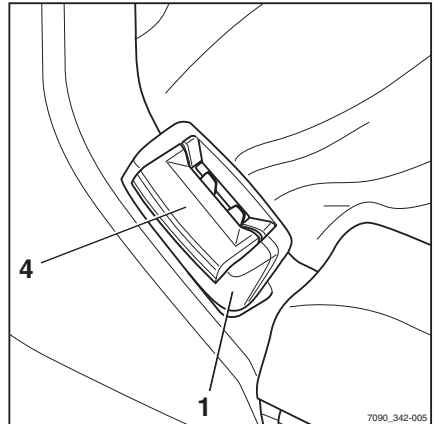
- Parkeer de machine op een vlakke ondergrond.
- Trek de gordel met een ruk uit.

Het automatische blokkeermechanisme moet het afrollen van de gordel verhinderen.

- Kantel de stoel ten minste 30° (verwijder de stoel indien nodig).
- Trek de gordel langzaam naar buiten.

Het automatische blokkeermechanisme moet het afrollen van de gordel verhinderen.

* Variant



Veiligheidsgordel reinigen

- Reinig de veiligheidsgordel indien nodig maar gebruik geen chemische reinigingsmiddelen (een borstel is voldoende).

Na een ongeval vervangen

De veiligheidsgordel moet na een ongeval altijd worden vervangen.

Remsysteem controleren

GEVAAR

Verhoogd ongevalrisico door een defect remsysteem!

- Uw machine mag nooit met een defect remsysteem worden gereden.
- Als het remsysteem defect is, parkeert u de machine beveiligd en meldt u het probleem onmiddellijk bij een leidinggevende of de verantwoordelijke vlootbeheerder, zodat dezen het defect kunnen laten verhelpen.

Onderhoud indien nodig

⚠ GEVAAR**Verhoogd ongevalrisico door een defect van het remsysteem!**

- Gebruik de machine nooit bij een te laag remvloeistofniveau.
 - Vul het remvloeistofreservoir direct bij en controleer het remsysteem op lekkage.
-
- Controleer de remleidingen op corrosie, beschadiging en lekkage.
 - Controleer de hoofdcilinder op lekkage.
 - Controleer de remklauwen vóór op lekkage.
 - Controleer de hulpcilinder van de achteras op lekkage.

i OPMERKING

Wij adviseren ten eerste om deze werkzaamheden en andere remafstellingen te laten uitvoeren door uw geautoriseerde servicecentrum.

Remvloeistofniveau controleren**⚠ GEVAAR****Verhoogd ongevalrisico door een defect van het remsysteem!**

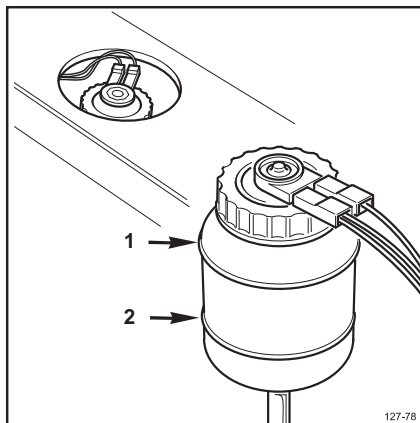
- Gebruik de machine nooit bij een te laag remvloeistofniveau.
 - Vul het remvloeistofreservoir direct bij en controleer het remsysteem op lekkage.
-

i OPMERKING

De machine is uitgerust met een indicator voor het remvloeistofniveau, die waarschuwt wanneer de remvloeistof te laag is. Wij adviseren echter om het remvloeistofniveau om de 1000 bedrijfsuren te controleren.

- Verwijder het deksel van het remvloeistofreservoir tussen de stoelen.
- Schroef de vuldop los en controleer of het niveau tot de maximummarkering (1) reikt.

Het niveau mag nooit onder de minimummarkering (2) komen.



- Vul indien nodig remvloeistof bij volgens de smeermiddelentabel.

Remvloeistof verversen

LET OP

Wij adviseren om de remvloeistof iedere 5000 uur of uiterlijk na 5 jaar te verversen.

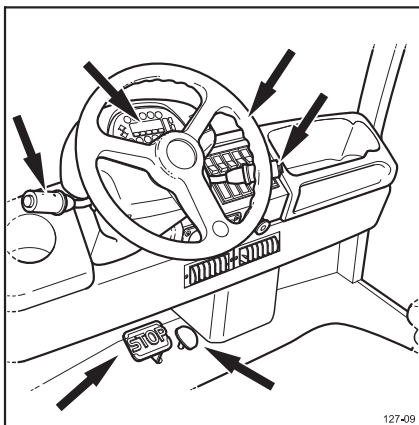
OPMERKING

Wij adviseren ten zeerste om deze werkzaamheden en andere remafstellingen te laten uitvoeren door uw servicecentrum.

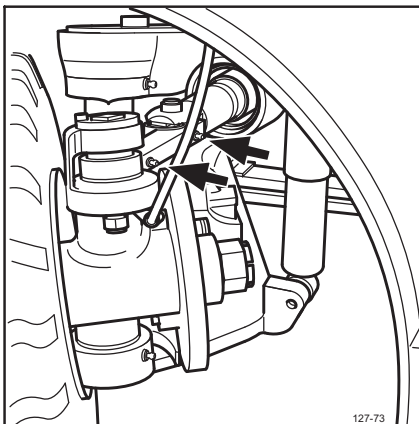
Onderhoud indien nodig

Bedieningselementen en functies controleren ▷

- Controleer de werking van het rempedaal.
- Controleer de werking van de stuurinrichting.
- Controleer de werking van het rijpedaal.
- Controleer de werking van de schakelaar voor de parkeerrem.
- Controleer de werking van de displayeenheid.
- Controleer de werking van alle aanvullende bedieningselementen.

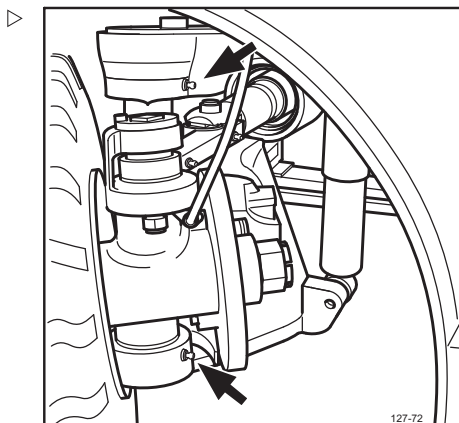
**Lagers van de stuurstangen smeren** ▷

- Smeer de lagers van de stuurstangen met een vetspuit tot er vet uit de lagers komt.



Fuseelager van de stuurinrichting smeren

- Smeer de bovenste en onderste fuseelagers met een vetspuit tot er vet uit de lagers komt.



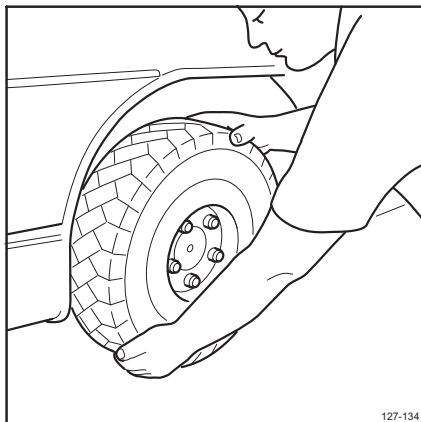
Stuurstangen op slijtage controleren

- Krik de machine op.
- Controleer de stuurstangen op slijtage.
- Controleer de fuseepen op slijtage.
- Controleer het kogellager op slijtage.



OPMERKING

De totaal toegestane beweging bij de velg bedraagt 2 mm.



Onderhoud indien nodig

Standverwarming controleren

⚠ GEVAAR**Levensgevaar door koolmonoxide!**

Levensgevaar vanwege koolmonoxidevergiftiging in gesloten omgevingen.

- Gebruik de standverwarming nooit in gesloten omgevingen zoals een garage.

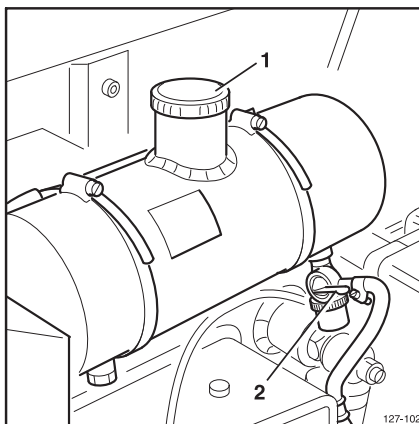
De standverwarming* moet ten minste één keer per maand worden ingeschakeld wanneer hij niet regelmatig wordt gebruikt.

- Open of verwijder de motorkap; zie het hoofdstuk "Batterijdeksel en motorkap openen en sluiten".
- Controleer of de brandstoftank (1) gevuld is.
- Open de brandstofkraan (2).
- Bedien kort de verwarming.
- Sluit de brandstofkraan.
- Sluit de motorkap.

*Uitrustingsvariant

**OPMERKING**

De brander van de verwarming moet worden onderhouden volgens de documentatie van de fabrikant van de verwarming.



Dieselstandverwarming controleren ▷**MILIEUVOORSCHRIFT**

Dieselbrandstof is schadelijk voor het milieu!

Onoordeelkundig gebruik van brandstoffen vormt een risico voor mens en milieu.

- Mors geen brandstof.
- Zorg dat er geen brandstof in het riool, in het oppervlaktewater, in het grondwater of in de grond terechtkomt.

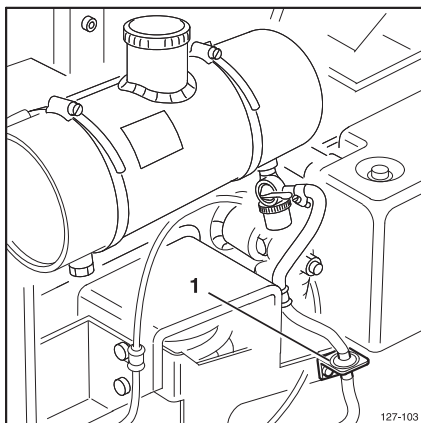
Dieselstandverwarming controleren*

- Open of verwijder de motorkap; zie het hoofdstuk 'Batterijdeksel en motorkap openen en sluiten'.
- Controleer visueel het brandstoffilter (1).

Vervang het filter indien nodig.

- Sluit de brandstofklep.
- Verwijder de twee slangklemmen van het filter (1).
- Trek de slangen uit het oude filter.
- Sluit het nieuwe filter aan.
- Haal de slangklemmen aan.
- Sluit de motorkap.

* Variant



Onderhoud indien nodig

Tank voor de dieselstandverwarming vullen



⚠ GEVAAR

Brandgevaar door ontvlambare brandstof

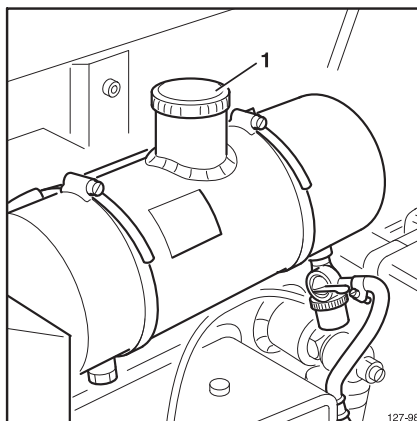
- Schakel de standverwarming uit voordat u tankt.
- Tijdens het tanken zijn roken, open licht en vuur ten strengste verboden.
- Mors geen brandstof.
- De wettelijke voorschriften voor de omgang met dieselbrandstof moeten altijd worden opgevolgd.

⚠ WAARSCHUWING

Gezondheidsrisico door schadelijke dieselbrandstof!

Brandstoffen kunnen oplosmiddelachtige substanties bevatten.

- Zorg dat minerale olieproducten niet in contact komen met de huid of ogen.
- Draag tijdens het tanken hiervoor geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen.



127-98



MILIEUVOORSCHRIFT

Dieselbrandstof is schadelijk voor het milieu!

Onoordeelkundig gebruik van brandstoffen vormt een risico voor mens en milieu.

- Mors geen brandstof.
- Zorg dat er geen brandstof in het riool, in het oppervlaktewater, in het grondwater of in de grond terechtkomt.

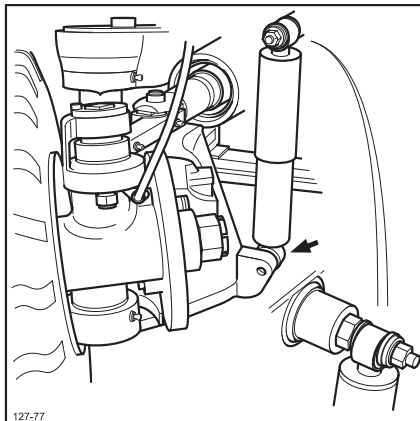
Tank vullen

- Contact uitschakelen
- Schakel de standverwarming* uit, zie het hoofdstuk "Dieselstandverwarming gebruiken".
- Open de motorkap en zet hem vast.
- Verwijder de vuldop (1) van de brandstoftank.
- Vul de tank tot aan de onderste rand van de vulhals met schone dieselbrandstof (tankinhoud: 4 liter).

- Breng de vuldop van de brandstoftank weer aan.
 - Sluit de motorkap.
- * Variant

Schokdempers controleren

- Controleer de schokdempers voor en achter op corrosie en lekkage.
- Controleer de rubberbussen van de schokdempers op slijtage of scheurvorming.



Onderhoud indien nodig

Vloeistofniveau van de stuurinrichting controleren

⚠ GEVAAR

Gevaar van ernstig letsel als de stuurinrichting defect raakt!

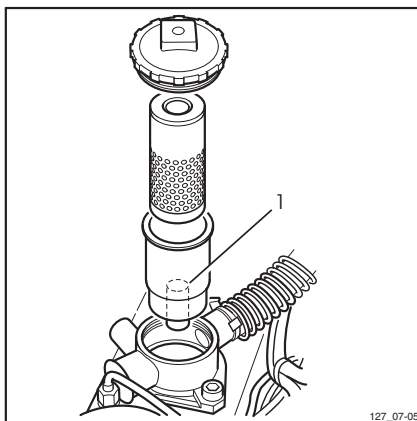
- Gebruik de machine nooit bij een te laag hydrauliekolieniveau.
- Vul het stuuroliereservoir direct bij en controleer de stuurinrichting op lekkage.



OPMERKING

De standaard gemonteerde niveau-indicator voor de stuurolie geeft aan wanneer het niveau te laag is. Wij adviseren echter om het niveau om de 1000 uur te controleren.

- Open de motorkap en zet hem vast.
- Open de vuldop van het stuuroliereservoir.
- Verwijder voorzichtig het filter.
- Controleer of de vloeistof tot de bovenkant van de vulhals (1) reikt.
- Vul indien nodig vloeistof bij.
- Sluit de vuldop van het stuuroliereservoir.



127_07-05

Stuurolie ververset en stuuroliefilter vervangen

⚠ GEVAAR

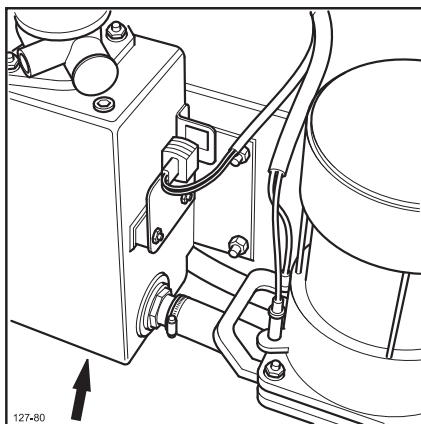
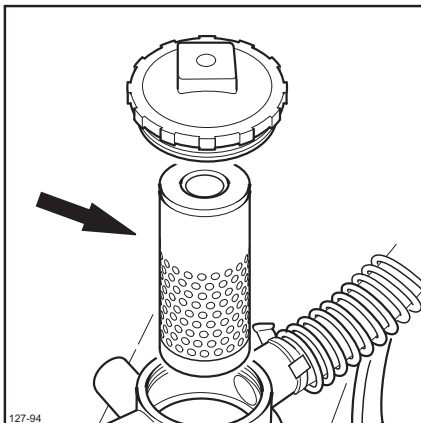
Gevaar van ernstig letsel als de stuurinrichting defect raakt!

- Gebruik de machine nooit bij een te laag hydrauliekolieniveau.
- Vul het hydrauliekoliereservoir direct bij en controleer de stuurinrichting op lekkage.

⚠ WAARSCHUWING

Deze vloeistoffen zijn gevaarlijk voor de gezondheid en staan tijdens het gebruik van de machine onder druk!

- Zorg ervoor dat deze vloeistoffen niet met de huid in aanraking komen.
 - Om verwondingen te voorkomen, moeten er geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen worden gebruikt (bijv. veiligheidshandschoenen, een veiligheidsbril, huidbeschermende kleding en vochtinbrengende crème).
 - Zorg ervoor dat de vloeistof niet met hete motoronderdelen in contact kan komen.
 - Houd u aan de wettelijke voorschriften.
-
- Open de motorkap en verwijder hem.
 - Open de vuldop van het stuuroliereservoir.
 - Verwijder het stuuroliefilter en voer het af.
 - Plaats een geschikte opvangbak onder het stuuroliereservoir.
 - Verwijder de aftapplug.
 - Tap de vloeistof af.
 - Breng de aftapplug opnieuw aan.
 - Vul het reservoir met verse stuurolie. Zorg voor het juiste niveau.
 - Gebruik een nieuw stuuroliefilter.
 - Sluit de vuldop van het stuuroliereservoir.
 - Werking van de stuurinrichting controleren.



Onderhoud indien nodig

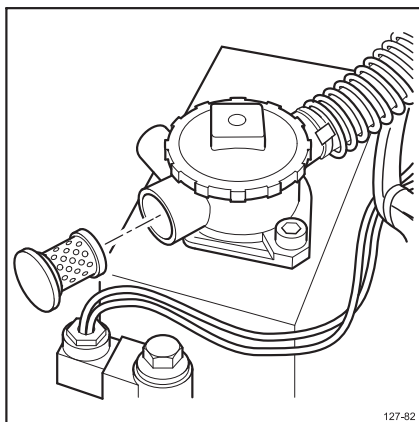
**MILIEUVOORSCHRIFT**

Hydrauliekolie is watervervuilend!

- *Sla hydrauliekolie altijd in containers op die aan de geldende regels voldoen.*
- *Voorkom morsen.*
- *Gemorste hydrauliekolie moet onmiddellijk met oliebindende middelen worden verwijderd en volgens de voorschriften worden afgevoerd.*
- *Voer oude hydrauliekolie af volgens de voorschriften.*

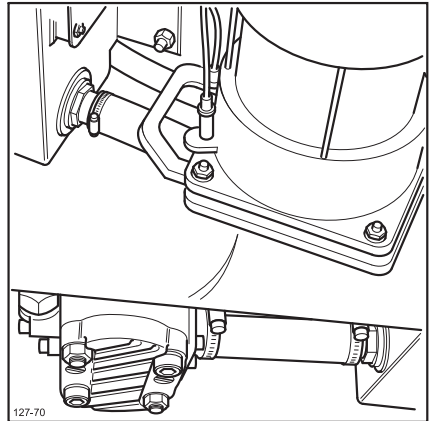
Ontluchtingsfilter voor het stuurolie-reservoir vervangen ▸

- Open de motorkap en verwijder hem.
- Trek het ontluuchtingsfilter eruit en voer het af.
- Breng een nieuw ontluuchtingsfilter aan.



Vloeistofslangen van de stuurinrichting op beschadiging controleren

- Controleer de buitenste laag van de slangen op brosheid, beginnende scheuren, blaas- of ballonvorming, of scheuren.
- Controleer of de slangen niet verdraaid, geknikt, verbogen of bekneld zijn, en of ze niet onder spanning staan.
- Vervang alle defecte slangen.
- Controleer of alle slangklemmen aanwezig en bevestigd zijn.
- Zorg dat alle klemmen worden vervangen als zij versleten of beschadigd zijn.
- Controleer de slangen op tekenen van wrijvingscorrosie.
- Controleer of de slangen zich ver genoeg uit de buurt van zeer hete en bewegende onderdelen bevinden.



OPMERKING

Indien slangen zijn blootgesteld aan zuren, oplosmiddelen, reiniging met behulp van stoom, zout water of ozon, dient er een kortere inspectieperiode te worden aangehouden.

Speciaal verwijdergereedschap

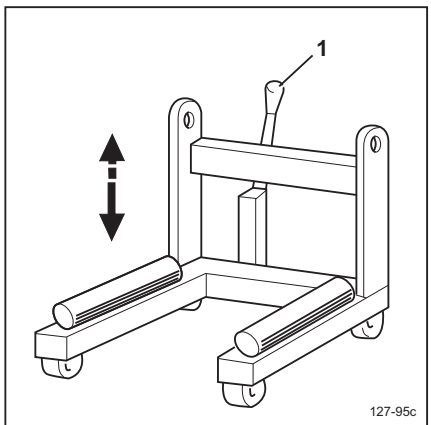
Bij grotere wielen moeten de banden worden vervangen met een garagekrik (1) of een gereedschap (2) en een kraan en/of hijs- of hefinrichting.

⚠ LET OP

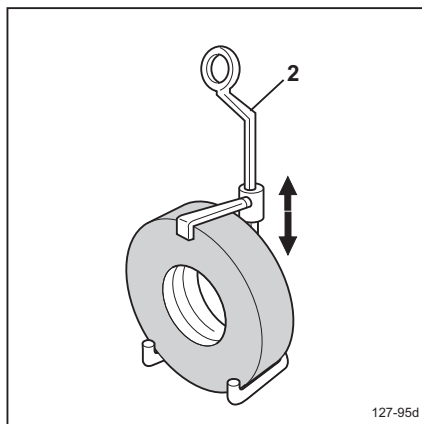
Risico van beschadiging van de machine als u zonder hulpmiddelen werkt!

De wielen zijn zwaar.

- Wees voorzichtig tijdens het verwijderen.



Onderhoud indien nodig



Voorwielen verwijderen en aanbrengen

Verwijderen

⚠ GEVAAR

Gevaar van ernstig letsel of levensgevaar als de machine valt!

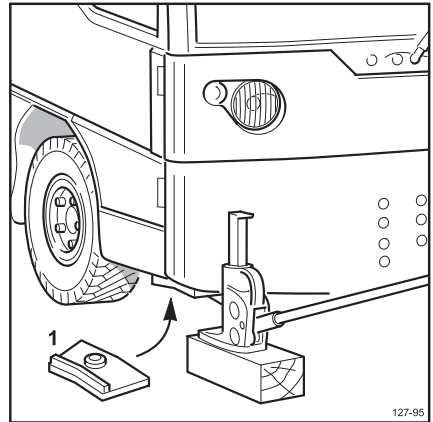
- Gebruik uitsluitend hydraulische krikken met voldoende hefvermogen (zie identificatieplaatje).
- De hydraulische krik mag uitsluitend worden gebruikt om de machine kortstondig op te krikken, bijvoorbeeld om de wielen te vervangen.
- De platforms van de hydraulische krik moeten stevig en vlak zijn.
- Vervang nooit wielen op op- of aflopende hellingen.
- Controleer voordat de machine wordt opgekrikt of zich niemand in de machine bevindt.
- Bij het opkrikken van de machine moeten altijd geschikte middelen (zoals keggen, houten blokken) worden gebruikt om weggrollen of kantelen te voorkomen.
- Start nooit de elektromotor als de machine is opgekrikt.
- Werk nooit aan een opgekrikte machine en laat een opgekrikte machine nooit onbeheerd achter wanneer deze alleen wordt ondersteund door een hydraulische krik.
- Werk nooit onder de opgekrikte machine.
- Ga nooit onder de opgekrikte machine liggen.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van ernstig letsel door vallende wielen!

De wielen zijn zwaar.

- Wees voorzichtig bij het verwijderen van de wielen.
- Kom nooit met uw handen of voeten onder het opgekrikte wiel.
- Gebruik een mobiele trolley, een hef- of hijsinrichting of een kraan als hulpmiddel.



Onderhoud indien nodig

LET OP

Risico van beschadiging van de machine als u werkt zonder assistentie!

De wielen zijn zwaar.

- Wees voorzichtig bij het verwijderen van de wielen.
- Gebruik een mobiele trolley, een hef- of hijsinrichting of een kraan als hulpmiddel.

-
- Parkeer de machine beveiligd.
 - Schakel het contact uit.
 - Druk op de noodstop-schakelaar.
 - Koppel de batterij los.
 - Draai de wielbouten van de stuuras los maar verwijder ze NIET.
 - Voorkom met keggen tegen de voorwielen dat de machine weggrolt.
 - Breng het speciale krikblok (1) aan op de afgebeelde plaats.
 - Plaats de hydraulische krik in het midden, onder het speciale krikblok.
 - Krik de machine op zodat de wielen geen contact meer maken met de grond.
 - Ondersteun het chassis met vierkante houten blokken.
 - Laat de machine zakken tot hij op de vierkante houtblokken rust.
 - Schroef de wielbouten los.
 - Verwijder het wiel.

Aanbrengen

- Breng het wiel aan.
- Haal de moeren kruislings iets aan zodat het wiel tegen de naaf rust.
- Krik de machine op zodat de wielen geen contact meer maken met de grond.
- Verwijder de vierkante houtblokken.
- Verwijder de hydraulische krik en het speciale krikblok.
- Laat de machine op de grond zakken.

- Haal de wielbouten kruislings aan met een aanhaalmoment van 195 Nm.
- Met het oog op de veiligheid MOET na 50 draaiuren worden gecontroleerd of de wielbouten nog goed zijn aangehaald.

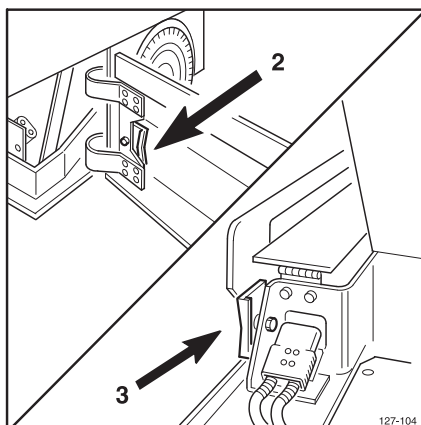
**OPMERKING**

Indien blijkt dat de wielbouten met het juiste aanhaalmoment moeten worden nagetrokken, dan moeten ze na 50 uur opnieuw worden gecontroleerd. Herhaal deze procedure om de 50 uur, totdat het aanhaalmoment constant juist is.

Het speciale krikblok

Het speciale krikblok voor het aanbrengen en verwijderen bevindt zich:

- onder de motorkap
- naast de batterijstekker (3) in de machine
- aan de binnenzijde van de batterijdeur (2) van de platformwagen



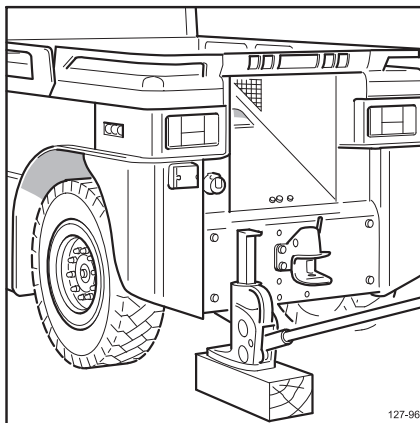
Onderhoud indien nodig

Aangedreven wielen verwijderen en aanbrengen

⚠ GEVAAR

Gevaar van ernstig letsel of levensgevaar als de machine valt!

- Gebruik uitsluitend hydraulische krikken met voldoende hefvermogen (zie identificatieplaatje).
- De hydraulische krik mag uitsluitend worden gebruikt om de machine kortstondig op te krikken, bijvoorbeeld om de wielen te vervangen.
- De platforms van de hydraulische krik moeten stevig en vlak zijn.
- Vervang nooit wielen op op- of aflopende hellingen.
- Controleer voordat de machine wordt opgekrikt of zich niemand in de machine bevindt.
- Bij het opkrikken van de machine moeten altijd geschikte middelen (zoals keggen, houten blokken) worden gebruikt om weggrollen of kantelen te voorkomen.
- Start nooit de elektromotor als de machine is opgekrikt.
- Werk nooit aan een opgekrikte machine en laat een opgekrikte machine nooit onbeheerd achter wanneer deze alleen wordt ondersteund door een hydraulische krik.
- Werk nooit onder de opgekrikte machine.
- Ga nooit onder de opgekrikte machine liggen.



⚠ WAARSCHUWING

Gevaar van ernstig letsel door vallende wielen!

De wielen zijn zwaar.

- Wees voorzichtig bij het verwijderen of aanbrengen van componenten.
- Kom nooit met uw handen of voeten onder het opgekrikte wiel.
- Gebruik een mobiele trolley, een hef- of hijsinrichting of een kraan als hulpmiddel.

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van de machine als u werkt zonder assistentie!

De wielen zijn zwaar.

- Wees voorzichtig bij het verwijderen of aanbrengen van componenten.
- Gebruik een mobiele trolley, een hef- of hijsinrichting of een kraan als hulpmiddel.

Verwijderen

- Parkeer de machine beveiligd.
- Schakel het contact uit.
- Druk op de noodstop-schakelaar.
- Koppel de batterij los.
- Blokkeer de voorwielen.
- Draai de wielbouten los maar verwijder ze NIET.
- Plaats de hydraulische krik op de aangegeven plaatsen onder de achterste plaat van het onderstel.
- Krik de machine op zodat de wielen geen contact meer maken met de grond.
- Zet het chassis vast met vierkante houtblokken (om te voorkomen dat de machine onverwacht daalt).
- Laat de hydraulische krik langzaam zakken tot de machine stevig op de vierkante houtblokken rust.
- Krik de machine voorzichtig op zodat de wielen geen contact meer met grond maken.
- Verwijder de wielbouten.
- Verwijder het wiel.

Aanbrengen

- Breng het wiel aan.
- Haal de moeren kruislings iets aan zodat het wiel tegen de naaf rust.
- Krik de machine op zodat de wielen geen contact meer maken met de grond.
- Verwijder de vierkante houtblokken.

Onderhoud indien nodig

- Verwijder de hydraulische krik.
- Laat de machine op de grond zakken.
- Haal de wielbouten kruislings aan met een aanhaalmoment van 195 Nm.
- Met het oog op de veiligheid **MOET** na 50 draaiuren worden gecontroleerd of de wielbouten nog goed zijn aangehaald.
- Haal de wielbouten kruislings aan met een aanhaalmoment van 195 Nm.



OPMERKING

Indien blijkt dat de wielbouten met het juiste aanhaalmoment moeten worden nagetrokken, dan moeten ze na 50 uur opnieuw worden gecontroleerd. Herhaal deze procedure om de 50 uur, totdat het aanhaalmoment constant juist is.

Bevestiging van de wielbouten controleren

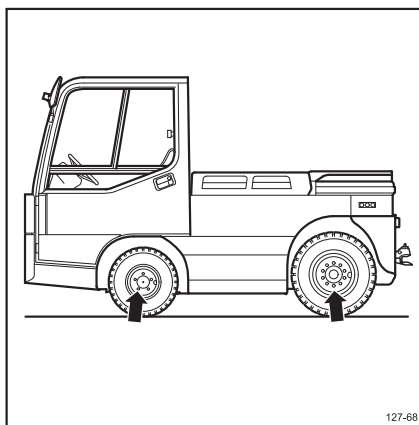
- Na het vervangen van een wiel **MOET** binnen 50 draaiuren worden gecontroleerd of de wielbouten nog goed vastzitten.

Draai, voor een goede wielbevestiging, de wielbouten kruiselings vast met een aanhaalmoment van 195 Nm.



OPMERKING

Indien blijkt dat de wielbouten met het juiste aanhaalmoment moeten worden nagetrokken, dan moeten ze na 50 uur opnieuw worden gecontroleerd. Herhaal de aanhaalprocedure om de 50 uur, totdat het aanhaalmoment constant juist is.



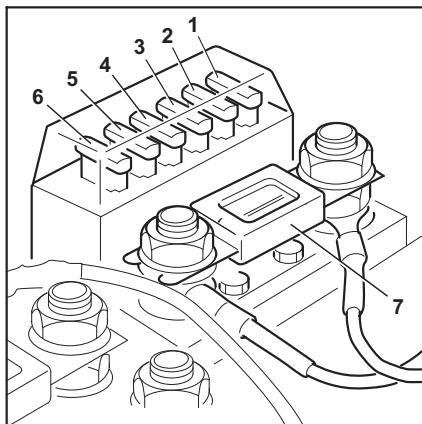
127-68

Zekeringen

Zekeringkastje batterijspanning

Bevindt zich in het motorcompartiment.

1 Omvormer 24 V ventilatoren	1F26	10 A
2 Reserve	1F25	10 A
3 Omvormer 12 V verlichting (U13)	1F24	10 A
4 Omvormer 12 V verlichting (U11)	1F23	10 A
5 Omvormer 12 V verlichting (U12)	1F22	10 A
6 Tractieregeling en batterij	1F21	10 A
7 Cabineverwarmingselementen (indien aanwezig)	9F12	35 A



OPMERKING

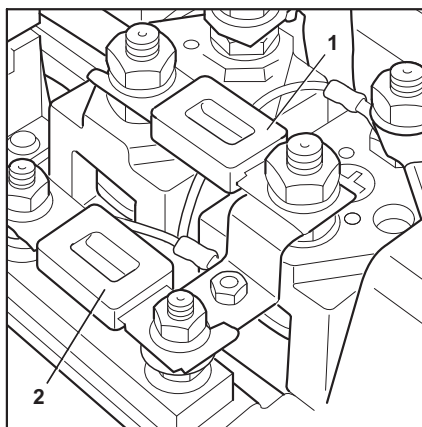
Alhoewel deze zekeringen uitwisselbaar zijn met autozekeringen, MOGEN autozekeringen NIET worden gebruikt. Alleen originele zekeringen die door het fabricant geleverd worden beschikken over voldoende spanningsvermogen om een storingsvrije werking van de heftruck te garanderen.

Zekeringen batterijspanning

Bevindt zich in het motorcompartiment.

1 Hoofdzekering	1F1	500 A*
2 Zekering stuurinrichting	3F1	50 A

* 250 A op een platformtrekker met 5kW-motor

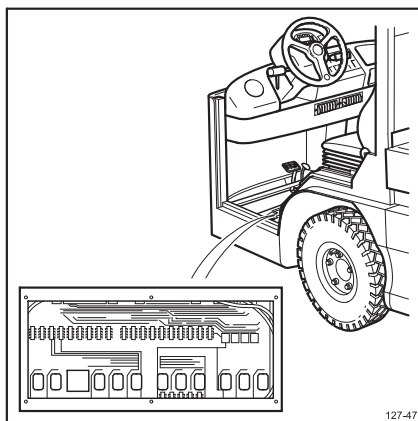


Onderhoud indien nodig

Zekeringen verlichting

Bevinden zich onder de bodemplaat van de bestuurderscabine, bereikbaar via een opening.

Claxon	4F1	10 A
Zijlampen-/koplampen- schakelaarrelais	5F1	10 A
Zijlampen links	5F2	10 A
Zijlampen rechts	5F3	10 A
Grootlicht	5F4	10 A
Dimlicht	5F5	10 A
Remlichten	5F6	10 A
Mistlampen achter	5F7	10 A
Achterruitverlichting	5F8	10 A
Hendel en relais richtingaanwijzers	5F9	10 A
Richtingaanwijzer- en knipperlichtrelais	5F10	10 A
Zwaailamp	5F11	10 A
Interieurverlichting	5F12	10 A
Zoeklichten	5F13	10 A
Voorruitwischer/-sproeier (te resetten)	9F1	8 A
Achterrauitwischer/- sproeier	9F2	10 A
Radio/cassettespeler	9F3	10 A
Stoelverwarming	9F5	10 A
Relaismodule cabineverwarming	9F6	10 A



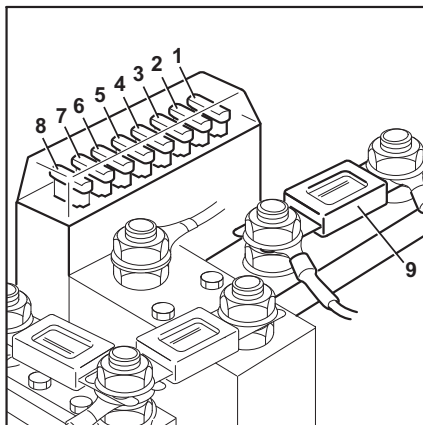
127-47

Zekeringen (generatie 2)

Zekeringkastjes van generatie 2

In het motorcompartiment.

1 Zekering voor display, achterruitverwarming, machineregeleenheid, contactschakelaar	1F21	10 A
2 Omvormer 12 V voor verlichting (U12)	1F22	10 A
3 Omvormer 12 V voor verlichting (U11)	1F23	10 A
4 Omvormer 12 V voor verlichting (U13)	1F24	10 A
5 Reserve	1F25	10 A
6 Zekering voor spanningsomvormer 13 V en 24 V, ventilator, voorlaadmodule	1F26	15 A
7 Zekering voor voorladen van de omvormer van de rijaandrijving	1F8	5 A
8 Zekering voor voorladen van de omvormer van de pomp	2F6	5 A
9 Cabineverwarmingselementen (indien aanwezig)	9F12	35 A



OPMERKING

Hoewel deze zekeringen zouden kunnen worden vervangen door zekeringen uit de automobielindustrie, mogen GEEN zekeringen uit de automobielindustrie worden gebruikt. Alleen door de fabrikant geleverde zekeringen hebben een spanningsstabiliteit die voldoende is om te garanderen dat de machine goed werkt.

Onderhoud indien nodig

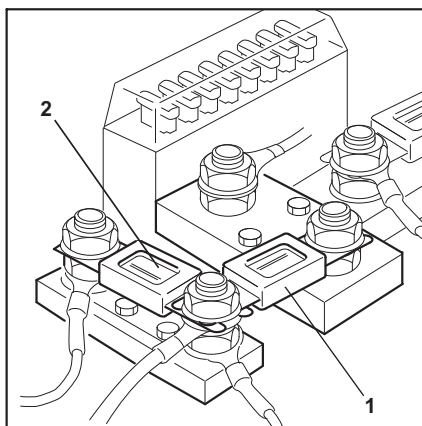
Zekeringen voor de batterijspanning

In het motorcompartiment.

1 Hoofdzekering	1F1	500 A*
2 Zekering voor de stuurinrichting	3F1	50 A

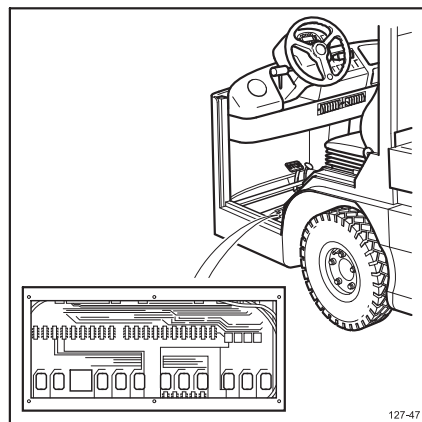
* 200 A bij een platformwagen met 5kW-as

* 250 A bij een platformwagen met 20kW-as

**Zekeringen voor de verlichting**

Aangebracht onder de bodemplaat van het bestuurderscompartiment, toegankelijk via een uitsparing.

Claxon	4F1	10 A
Schakelaarrelais voor de zijlampen/koplampen	5F1	10 A
Zijlampen (links)	5F2	10 A
Zijlampen (rechts)	5F3	10 A
Grootlicht	5F4	10 A
Dimlicht	5F5	10 A
Remlichten	5F6	10 A
Mistlampen achter	5F7	10 A
Achteruitrijverlichting	5F8	10 A
Hendel en relais voor de richtingaanwijzers	5F9	10 A
Relais voor de richtingaanwijzers en knipperlichten	5F10	10 A
Zwaailamp	5F11	10 A
Interieurverlichting	5F12	10 A
Werklamp	5F13	10 A
Lampjes in bedienings-schakelaars	5F14	10 A

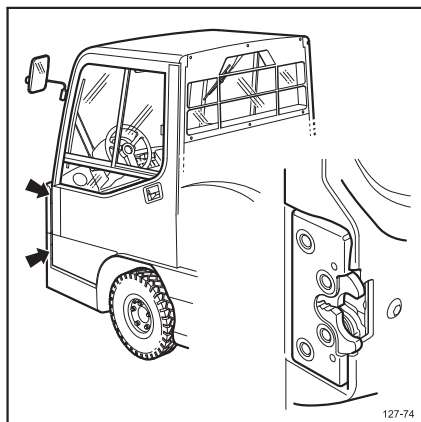


127-47

Ruitenwisser/ruiten- sproeier (te resetten)	9F1	8 A
Achterrauitwisser/- sproeier	9F2	10 A
Opties	9F3	10 A
Stoelverwarming	9F5	10 A
Opties	9F7	10 A
Opties	9F8	10 A

Vergrendelingen en scharnieren controleren en smeren

- Controleer en smeer:
- Scharnieren en vergrendelingsmechanismen
- Vergrendeling van het batterijdeksel
- Vergrendeling van de batterijdeur
- Vergrendeling van de motorkap
- Zijpanelen
- Deurscharnieren en vergrendelingsmechanismen
- Schuifdeuren, deurgeleidingen en de bijbehorende mechanismen, indien nodig



127-74

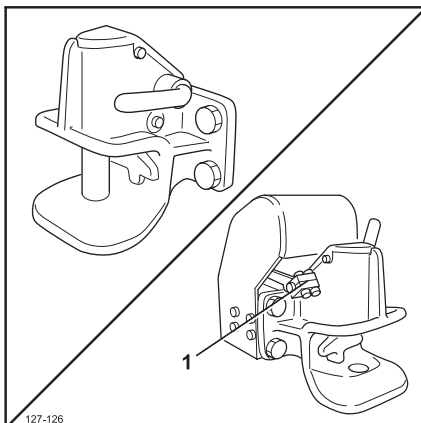
Op afstand ontgrendelbare aanhangerkoppeling controleren



⚠ WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar!

- Steek uw hand niet in de open koppeling.
- Smeer het vergrendelingsmechanisme van de op afstand ontgrendelbare aanhangerkoppeling*.
- Haal de bevestigingsbouten (1) van de op afstand ontgrendelbare aanhangerkoppeling aan.
- Controleer of alle veiligheidsborgpennen goed zijn aangebracht.



127-126

Onderhoud indien nodig

* Variant

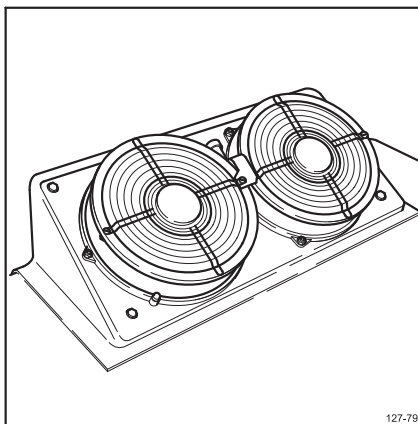
Koelventilator en luchtkanalen van de regeleenheid reinigen



⚠ LET OP

Verwondingsgevaar door perslucht!

- Draag altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen als u met perslucht werkt.
- Schakel het contact uit.
- Druk op de noodstop-schakelaar.
- Koppel de batterij los.
- Open de motorkap.
- Verwijder de koelventilator.
- Verwijder alle opgehoopte stof met schone, droge perslucht.
- Verwijder de afdekking van de regeleenheid. Verwijder alle opgehoopte stof met schone, droge perslucht.
- Verwijder alle vuil uit de afvoeropeningen in de afdekking van de regeleenheid.
- Verwijder met schone, droge perslucht alle stof op de regeleenheid en op het koellichaam van de regeleenheid.
- Breng de afdekking en de ventilator opnieuw aan.



127-79

Toestand en veiligheid van de elektrische aansluitingen en kabels controleren

GEVAAR

Levensgevaar door elektrische schok!

- Draag nooit horloges of sieraden wanneer u aan een batterij werkt.
 - Raak nooit niet-geïsoleerde kabels aan.
 - Raak nooit beschadigde stekkers aan.
 - Gebruik ALTIJD een geïsoleerd gereedschap.
 - Draag altijd voor dit soort werk bestemde beschermende kleding.
-
- Schakel het contact uit.
 - Druk op de noodstop-schakelaar.
 - Koppel de batterij los.
 - Controleer of de aansluitingen goed vastzitten.
 - Verwijder alle tekenen van corrosie.
 - Controleer de batterijkabels op beschadiging en een goede isolatie.
 - Controleer de veiligheid van de kabelaansluitingen van de elektromotor.
 - Controleer of er geen sporen van corrosie aanwezig zijn.
 - Controleer alle motorkabels op beschadiging en een goede isolatie.
 - Verwijder alle sporen van corrosie en vervang alle eventueel beschadigde kabels.



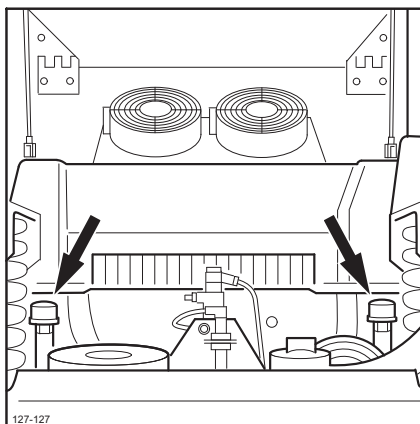
OPMERKING

Gecorrodeerde aansluitingen en beschadigde kabels leiden tot spanningsverlies en oververhitting en kunnen daardoor storingen veroorzaken.

Onderhoud indien nodig

Ontluchtingsfilter van tandwielkast vervangen

- Schakel het contact uit.
- Open de motorkap en zet hem vast
- Verwijder beide ontluuchtingsfilters en voer ze af.
- Breng nieuwe ontluuchtingsfilters aan.



Onderhoudsintervallen

Planmatige inspectie- en onderhoudswerkzaamheden

Uw machine blijft alleen geschikt voor gebruik wanneer het onderhoud en de controles regelmatig worden uitgevoerd volgens de informatie en instructies in deze bedieningsinstructies. Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd en geautoriseerd personeel. Dit werk kan onder een onderhoudscontract door uw geautoriseerde servicecentrum worden uitgevoerd.

Als u de werkzaamheden zelf wenst uit te voeren, adviseren wij de eerste drie onderhoudsbeurten te laten uitvoeren door een onderhoudsmonteur van uw geautoriseerde servicecentrum, in het bijzijn van uw eigen verantwoordelijke monteur en in uw werkplaats. Op die manier worden uw medewerkers op de juiste manier geïnstrueerd.

Bij alle onderhoudswerkzaamheden moet de trekker op een vlakke ondergrond staan en moeten de wielen zijn vastgezet.

GEVAAR

Onjuist uitgevoerde inspectie- en onderhoudswerkzaamheden kunnen leiden tot defecten in veiligheidskritische onderdelen.

U mag inspectie- en onderhoudswerkzaamheden alleen uitvoeren als u hiertoe bent getraind en geautoriseerd.

GEVAAR

Aangezien de meeste ongevallen en verwondingen in werkplaatsen het gevolg zijn van het niet in acht nemen van een aantal basisregels voor veiligheid en werkzaamheden, kunnen ze in de meeste gevallen worden voorkomen.

Volg altijd de veiligheidsvoorschriften voor onderhoudswerkzaamheden op bij het uitvoeren van inspecties en onderhoudswerkzaamheden.



MILIEUVOORSCHRIFT

Sommige smeermiddelen en reinigingsmiddelen kunnen schadelijk zijn voor het milieu. Volg altijd de veiligheidsvoorschriften voor onderhoudswerkzaamheden op bij het omgaan met smeermiddelen en reinigingsmiddelen tijdens onderhoudswerkzaamheden.

Onderhouds- en smeerintervallen

Als de trekker wordt gebruikt in een schone, droge omgeving ontstaan de onderhouds- en smeerintervallen uit deze bedieningshandleiding. Wordt de trekker echter onder ongunstige omstandigheden gebruikt, dan verlen-gen kortere onderhouds- en smeerintervallen de levensduur van de trekker aanzienlijk.



OPMERKING

Het is beter om vaker minder smeermiddel te gebruiken, dan minder vaak méér smeermiddel.

Onderhoudsinstructies

Onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd met de volgende onderhoudsintervallen. De intervallen zijn bedoeld voor normale toepassingen. Afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden van de heftruck, kunnen er in overleg met het bedrijf dat de heftruck gebruikt kortere onderhoudsintervallen worden vastgelegd.

De volgende factoren kunnen kortere onderhoudsintervallen vereisen:

- Vuile, slechte rijwegen
- Stoffige of zilte lucht
- Hoge luchtvochtigheid
- Extreem hoge of lage omgevingstemperaturen, of extreme temperatuurwisselingen
- Meerploegendiensten met een lange inschakelduur
- Bepaalde nationale voorschriften voor de heftruck of afzonderlijke componenten

Gebruik voor onderhoudswerkzaamheden alleen originele reserveonderdelen en alleen middelen die zijn voorgeschreven in het overzicht van te gebruiken middelen.

Onderhoudsintervallen

Onderhoud – 50 uur

Na draaiuren										Uitgevoerd	
50										✓	*
De volgende procedures moeten worden gevolgd na de eerste 50 draaiuren.											
Voordat u de procedures start											
Controleren op storingscodes met behulp van diagnosesoftware											
Onderhoudsinterval resetten met behulp van diagnosesoftware											
Assen											
Transmissieolie aftappen en verversen.											
Onderstel											
Controleren of de wielbouten goed vastzitten. Indien nodig aanhalen.											
Stuurinrichting controleren op speling en een goede werking.											
Toestand van alle mechanische onderdelen van de bedrijfsrem en de parkeerrem controleren en controleren of deze goed werken.											
Bedieningselementen											
Alle bedieningselementen en hun werking controleren											
Algemeen											
Labels op compleetheid controleren											
Testrit met de machine maken											

Onderhoud – om de 1000 draaiuren/jaarijks

Na draaiuren										Uitgevoerd	
1000		3000		7000		9000		11000			
13000		17000		19000						✓	✗
Afhankelijk van toepassing, omgevingsomstandigheden en rijstijl dienen met de bovenvermelde intervallen de volgende werkzaamheden te worden uitgevoerd, of indien nodig vaker.											
Voordat u de procedures start											
Controleren op storingscodes met behulp van diagnosesoftware											
Onderhoudsinterval resetten met behulp van diagnosesoftware											
Chassis, plaatwerk en bevestigingen											
Automatische aanhangerkoppeling controleren en smeren (indien gemonteerd)											
Alle deuren controleren en smeren, evenals de vergrendelingen en scharnieren van de afdekkingen											
Onderstel											
Toestand van de wielen en banden controleren											
Parkeerrem controleren											
De bovenste en onderste fuseelagers van de stuuras smeren											
Lagers van de stuurstangen smeren											
Stuurstangen op slijtage controleren											
Remvloeistofniveau controleren Indien nodig bijvullen											
Remsysteem op beschadiging, corrosie en lekkage controleren											
Remvoeringen vóór en achter op slijtage controleren Indien nodig vervangen											
Schokdempers op beschadiging controleren Indien nodig vervangen											
Elektrische/elektronische installatie											
Controleren of de batterij en batterijkabel goed zijn geplaatst en in goede staat verkeren											
Controleren of de elektrische aansluitingen en kabels goed zijn geplaatst en in goede staat verkeren											
Hydraulische installatie											
Vloeistofniveau van de stuurinrichting controleren Indien nodig bijvullen											
Vloeistofslangen van de stuurinrichting op beschadiging en lekkage controleren Indien nodig vervangen											
Algemeen											

Onderhoudsintervallen

Na draaiuren										Uitgevoerd	
1000		3000		7000		9000		11000			
13000		17000		19000						✓	✗
Labels op compleetheid controleren											
Testrit met de machine maken											

Onderhoud – om de 2000 draaiuren/halfjaarlijks

Na draaiuren										Uitgevoerd	
2000		4000		6000		8000		12000			
14000		16000		18000						✓	*
Afhankelijk van toepassing, omgevingsomstandigheden en rijstijl dienen met de bovenvermelde intervallen de volgende werkzaamheden te worden uitgevoerd, of indien nodig vaker.											
Voordat u de procedures start											
Controleren op storingscodes met behulp van diagnosesoftware											
Onderhoudsinterval resetten met behulp van diagnosesoftware											
Assen											
Transmissieolie aftappen en verversen											
Ontluchtingsfilters van tandwielkasten vervangen											
Chassis, plaatwerk en bevestigingen											
Automatische aanhangerkoppeling controleren en smeren (indien gemonteerd)											
Alle deuren controleren en smeren, evenals de vergrendelingen en scharnieren van de afdekkingen											
Onderstel											
Toestand van de wielen en banden controleren											
Remtest voor de parkeerrem uitvoeren											
Zwenklagers boven en onder van de stuurinrichting smeren											
Lagers van de stuurstangen smeren											
Stuurstangen op slijtage controleren											
Remvloeistofniveau controleren Indien nodig bijvullen											
Remsysteem op beschadiging, corrosie en lekkage controleren											
Remvoeringen vóór en achter op slijtage controleren Indien nodig vervangen											
Schokdempers op beschadiging controleren Indien nodig vervangen											
Elektrische/elektronische installatie											
Controleren of de batterij en batterijkabel goed zijn geplaatst en in goede staat verkeren											
Controleren of de elektrische aansluitingen en kabels goed zijn geplaatst en in goede staat verkeren											
Koelventilatoren en luchtkanalen van de regeleenheid reinigen											
Hydraulische installatie											

Onderhoudsintervallen

Na draaiuren										Uitgevoerd	
2000		4000		6000		8000		12000			
14000		16000		18000						✓	*
Vloeistofniveau van de stuurinrichting controleren Indien nodig bijvullen											
Vloeistofslangen van de stuurinrichting op beschadiging en lekkage controleren Indien nodig vervangen											
Speciale uitrusting en accessoires											
Filter van de dieselfverwarming controleren (indien van toepassing)											
Algemeen											
Labels op compleetheid controleren											
Testrit met de machine maken											

Onderhoud – om de 5000 draaiuren/om de drie jaar

Na draaiuren									Uitgevoerd	
5000		10000		15000		20000			✓	*
Afhankelijk van toepassing, omgevingsomstandigheden en rijstijl dienen met de bovenvermelde intervallen de volgende werkzaamheden te worden uitgevoerd, of indien nodig vaker.										
Voordat u de procedures start										
Controleren op storingscodes met behulp van diagnosesoftware										
Onderhoudsinterval resetten met behulp van diagnosesoftware										
Chassis, plaatwerk en bevestigingen										
Automatische aanhangerkoppeling controleren en smeren (indien gemonteerd)										
Alle deuren controleren en smeren, evenals de vergrendelingen en scharnieren van de afdekkingen										
Onderstel										
Toestand en bevestiging van de wielen en banden controleren										
Remtest voor de parkeerrem uitvoeren										
Zwenklagers boven en onder van de stuurinrichting smeren										
Lagers van de stuurstangen smeren										
Stuurstangen op slijtage controleren										
Remvloeistof verversen										
Remsysteem op beschadiging, corrosie en lekkage controleren										
Remvoeringen vóór en achter op slijtage controleren. Indien nodig vervangen										
Schokdempers op beschadiging controleren. Indien nodig vervangen										
Bedieningselementen										
Terugtrekveer van rijpedaal vervangen										
Elektrische/elektronische installatie										
Controleren of de batterij en batterijkabel goed zijn geplaatst en in goede staat verkeren										
Controleren of de elektrische aansluitingen en kabels goed zijn geplaatst en in goede staat verkeren										
Hydraulische installatie										
Stuurolie verversen en filter vervangen										
Ontluchttingsfilter van het stuurolierservoir vervangen										

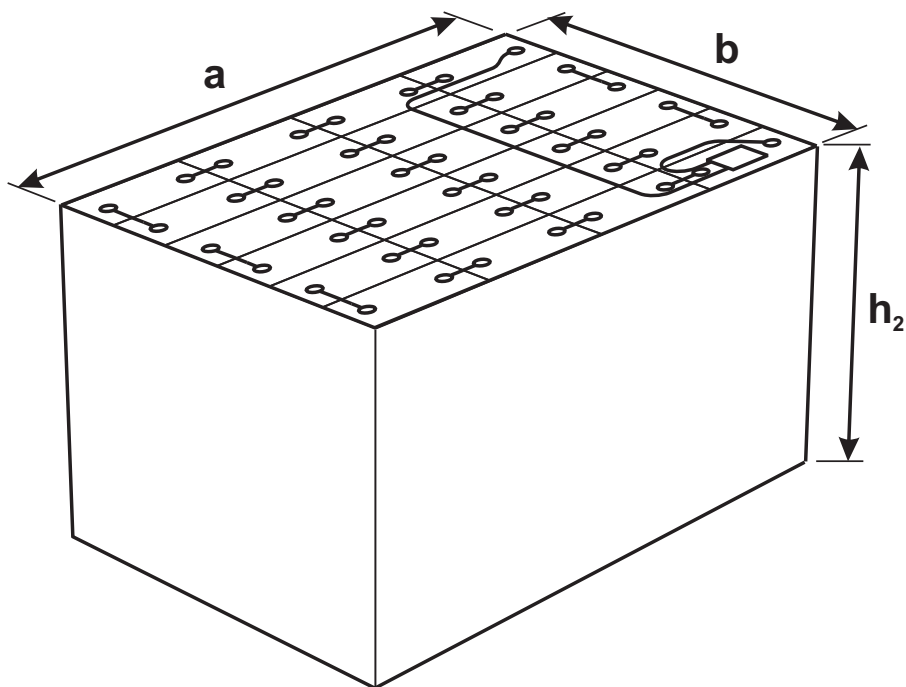
Onderhoudsintervallen

Na draaiuren									Uitgevoerd	
5000		10000		15000		20000			✓	*
Vloeistofslangen van de stuurinrichting op beschadiging en lekkage controleren Indien nodig vervangen										
Speciale uitrusting en accessoires										
Brandstoffilter van de diesilverwarming vervangen (indien van toepassing)										
Algemeen										
Labels op compleetheid controleren										
Testrit met de machine maken										

Technische gegevens

Batterijgegevens

Batterijgegevens



R 07-25 (korte wielbasis)

Bak	Spanning (V)	Celtype	a (mm)	b (mm)	h ₂ (mm)	Capaciteit (Ah)	Gewicht (kg)
203*	80	3PzS	1026	564	627	375	965
204	80	4PzS	1026	708	627	460	1210
204	80	4PzS	1026	708	627	500	1210
234	80	4PzS	1028	711	784	560	1558
234	80	4PzS	1028	711	784	620	1558

*Speciaal ontwerp voor heftruckchassis nodig.

R 07-25 (lange wielbasis)

Bak	Spanning (V)	Celtype	a (mm)	b (mm)	h ₂ (mm)	Capaciteit (Ah)	Gewicht (kg)
235	80	5PzS	1028	855	784	700	1863

235	80	5PzS	1028	855	784	775	1863
236	80	6PzS	1028	999	784	840	2178
236	80	6PzS	1028	999	784	930	2178

R 08-20 (platformwagen)

Bak	Spanning (V)	Celtype	a (mm)	b (mm)	h ₂ (mm)	Capaciteit (Ah)	Gewicht (kg)
243	80	3PzS	1026	564	462	240	679
244	80	4PzS	1026	708	462	320	858
204	80	4PzS	1026	708	462	460	1210
204	80	4PzS	1026	708	462	500	1210

Gegevens van wielvelgen en banden**Voorwielen (gestuurd)**

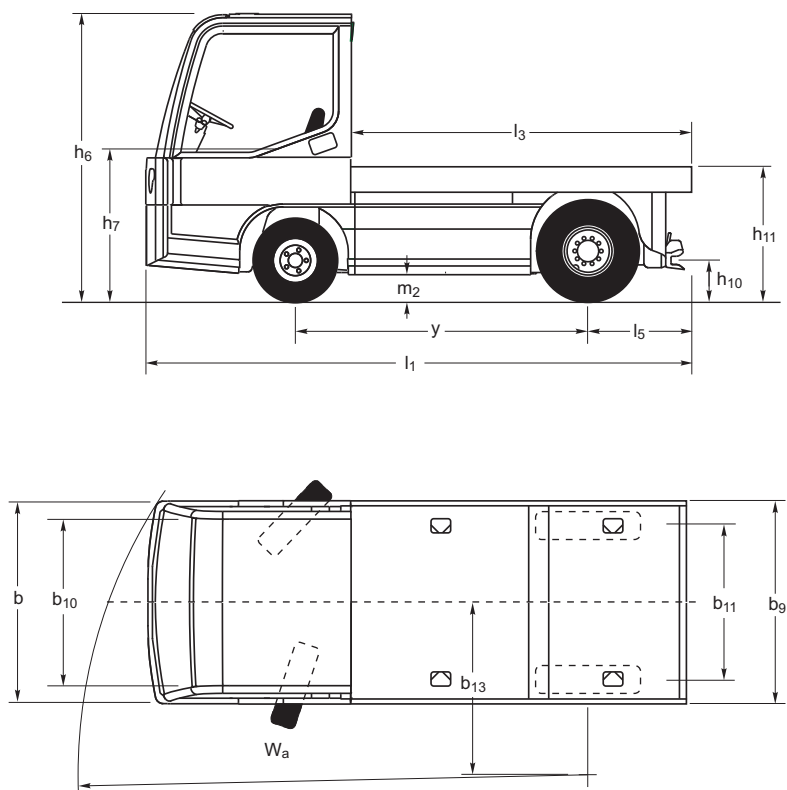
Band	Velg	Binnenband
Luchtband 6.0 R9/12PR-IC70-TL	4.00E-9	6.00-9
SE 21 x 8-9	4.00E-9	-
SE non-marking 21 x 8-9	4.00E-9	-

Achterwielen (aangedreven)

Band	Velg	Binnenband
Luchtband 7.00-12/16PR-IC70-TL	5.00S-12	7.00-12 75D
SE 7.00 R12	5.00S-12	-
SE non-marking 7.00 R12	5.00S-12	-

Technische gegevens - platformtrekker (2200)

Technische gegevens - platformtrekker (2200)



Kenmerken - platformtrekker (2200)				
1.3	Aandrijving: batterij, diesel, benzine, LPG, net-stroom			Batterij
1.4	Bediening: met de hand, meelopend, staand, zittend, orderverzamelen			Zittend
1.5	Hefvermogen	Q	(t)	2
1.7	Nominale trekkracht, met/zonder last op platform (Op een droge, vlakke ondergrond met een rolweerstand van 200 N/t) Raadpleeg het trekvermogensschema voor specifieke gebruiksomstandigheden en gebruik op hellingen.	F	(N)	5 kW = 500/900 20 kW = 800/1200
1.9	Wielbasis	y	(mm)	1900

Gewichten - platformtrekker (2200)				
2.1	Bedrijfsgewicht		kg	3100
2.2	Asbelasting met last, vóór/achter		kg	2300/2800
2.3	Asbelasting zonder last, vóór/achter		kg	1800/1300

Wielen en banden - platformtrekker (2200)				
3.1	Banden, vóór/achter (SE = CS superelastisch, P = lucht) Massieve profielbanden (superelastische banden) zijn verkrijgbaar			P/P
3.2	Bandenmaat voor			6.00 R 9
3.3	Bandenmaat achter			7.00 R 12
3.5	Wielen, aantal voor/achter (x = aangedreven)			2/2x
3.6	Spoorbreedte, voor:			
	- Luchtbanden	b ₁₀	(mm)	1102
	- SE-banden	b ₁₀	(mm)	1112
3.7	Spoorbreedte, achter:			
	- Luchtbanden	b ₁₁	(mm)	1018
	- SE-banden	b ₁₁	(mm)	1018

Afmetingen - platformtrekker (2200)				
4.7	Hoogte tot bovenzijde beschermdak (cabine)	h ₆	(mm)	1820
4.8	Hoogte van stoel/stapplatform	h ₇	(mm)	745
4.12	Hoogte aanhangerkoppeling	h ₁₀	(mm)	240, 295, 350, 405
4.13	Platformhoogte, zonder last	h ₁₁	(mm)	840

Technische gegevens - platformtrekker (2200)

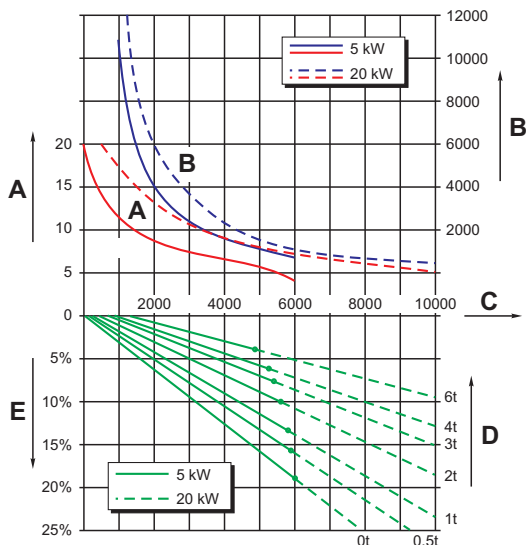
Afmetingen - platformtrekker (2200)				
4.16	Laadplatform, lengte	l ₃	(mm)	2200
4.17	Overhang achter	l ₅	(mm)	730
4.18	Laadplatform, breedte	b ₉	(mm)	1300
4.19	Totale lengte	l ₁	(mm)	3530
4.21	Totale breedte	b ₁	(mm)	1300
4.32	Bodemvrijheid, midden wielbasis	m ₂	(mm)	150
4.35	Draaistraal	W _a	(mm)	3280
4.36	Binnenstraal	b ₁₃	(mm)	1095

Prestaties - platformtrekker (2200)				
5.1	Rijsnelheid, met/zonder nominale treklast		km/h	5 kW = 15/20 20 kW = 20/20
5.5	Trekkraft gedurende 60 minuten, met/zonder last op platform		N	5 kW = 500/900 20 kW = 800/1200
5.4	Maximale trekkraft, met/zonder last op platform (op een droge, vlakke ondergrond met een rolweerstand van 200 N/t) Raadpleeg het trekvermogensschema voor specifieke gebruiksomstandigheden en gebruik op hellingen.		N	5 kW = 5600/6000 20 kW = 9600/10.000
5.7	Klimvermogen, met/zonder last, gedurende 30 minuten		%	Zie grafiek
5.8	Maximaal klimvermogen, met/zonder last, gedurende 5 minuten		%	Zie grafiek
5.10	Bedrijfsrem			Hydraulisch/electrisch

Aandrijving - platformtrekker (2200)				
6.1	Rijmotoren, vermogen gedurende 60 minuten De 20kW-uitvoering is alleen verkrijgbaar met batterij van 320 Ah.		kW	5 kW = 2 x 2,5 20 kW = 2 x 10
6.3	Batterij volgens DIN 43531 / 35 / 36 A, B, C, nee			DIN 43536A
6.4	Batterijspanning/nominale capaciteit (5 h) De 20kW-uitvoering is alleen verkrijgbaar met batterij van 320 Ah.		V/Ah	80/320
6.5	Batterijgewicht (±5%)		kg	858
6.6	Energieverbruik volgens VDI-cyclus		kW/h	Raadpleeg documentatie van fabrikant

Overige - platformtrekker (2200)			
8.1	Aandrijving		AC - microprocessor
8.4	Geluidsniveau bij het oor van de bestuurder	dB (A)	69
8.5	Aanhangerkoppeling, ontwerp/type, DIN/nee		Rockinger 244

Trekvermogensschema



- A Snelheid (km/h)
 B Toegestaan transport per uur (m)
 C Trekkraft (N)

- D Gecombineerd gewicht gesleept plus gedragen (t)
 E Helling (%)



OPMERKING

Het toegestane transport per uur is de totale afgelegde afstand inclusief het terugrijden en eventueel bergafwaarts rijden.

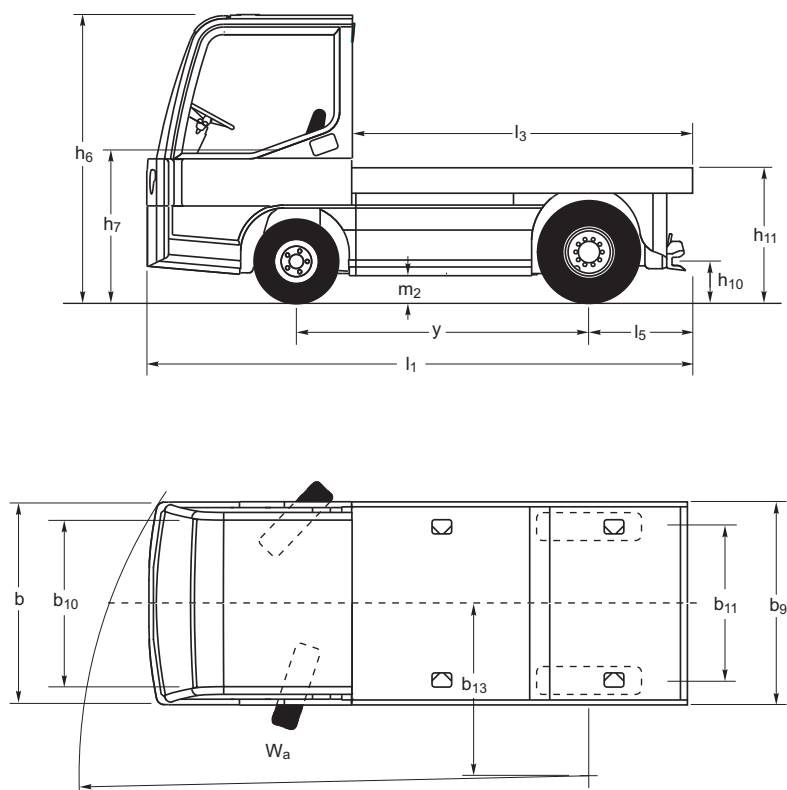


OPMERKING

Wij adviseren om in geval van hellingen bij alle aanhangwagenbelastingen beremde aanhangwagens te gebruiken.

Technische gegevens – platformwagen (2600)

Technische gegevens – platformwagen (2600)



Kenmerken – platformtrekker (2600)				
1.3	Aandrijving: batterij, diesel, benzine, LPG, net-stroom			Batterij
1.4	Bediening: met de hand, meelopend, staand, zittend, orderverzamelen			Zittend
1.5	Hefvermogen	Q	(t)	2
1.7	Nominale trekkracht, met/zonder last op platform (Op een droge, vlakke ondergrond met een rolweerstand van 200 N/t) Raadpleeg het trekvermogensschema voor specifieke gebruiksomstandigheden en gebruik op hellingen.	F	(N)	5 kW = 500/900 20 kW = 800/1200
1.9	Wielbasis	y	(mm)	1900

Gewichten – platformtrekker (2600)				
2.1	Bedrijfsgewicht		kg	3200
2.2	Asbelasting met last, vóór/achter		kg	2100/3100
2.3	Asbelasting zonder last, vóór/achter		kg	1800/1400

Wielen en banden – platformtrekker (2600)				
3.1	Banden, vóór/achter (SE = CS superelastisch, P = lucht) Massieve profielbanden (superelastische banden) zijn verkrijgbaar			P/P
3.2	Bandenmaat voor			6.00 R 9
3.3	Bandenmaat achter			7.00 R 12
3.5	Wielen, aantal voor/achter (x = aangedreven)			2/2x
3.6	Spoorbreedte, voor:			
	- Luchtbanden	b ₁₀	(mm)	1102
	- Superelastische banden	b ₁₀	(mm)	1112
3.7	Spoorbreedte, achter:			
	- Luchtbanden	b ₁₁	(mm)	1018
	- Superelastische banden	b ₁₁	(mm)	1018

Afmetingen – platformtrekker (2600)				
4.7	Hoogte tot bovenzijde beschermdak (cabine)	h ₆	(mm)	1820
4.8	Hoogte van stoel/staplatform	h ₇	(mm)	745
4.12	Hoogte aanhangerkoppeling	h ₁₀	(mm)	240, 295, 350, 405
4.13	Platformhoogte, zonder last	h ₁₁	(mm)	840

Technische gegevens – platformwagen (2600)

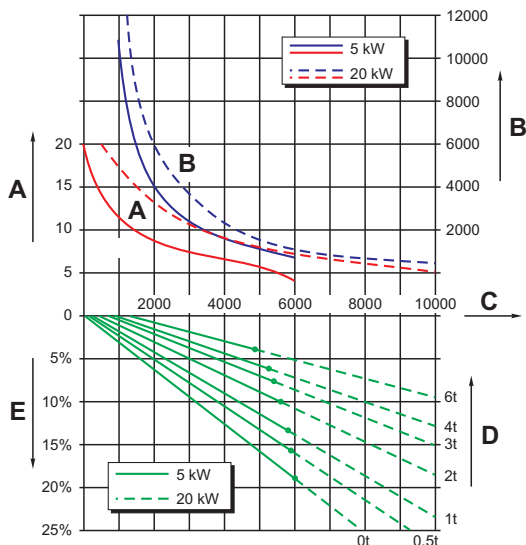
Afmetingen – platformtrekker (2600)			
4.16	Laadplatform, lengte	l ₃	(mm) 2600
4.17	Overhang achter	l ₅	(mm) 1130
4.18	Laadplatform, breedte	b ₉	(mm) 1300
4.19	Totale lengte	l ₁	(mm) 3930
4.21	Totale breedte	b ₁	(mm) 1300
4.32	Bodemvrijheid, midden wielbasis	m ₂	(mm) 150
4.35	Draaistraal	W _a	(mm) 3280
4.36	Binnenstraal	b ₁₃	(mm) 1095

Prestaties – platformtrekker (2600)			
5.1	Rijsnelheid, met/zonder nominale treklast	km/h	5 kW = 15/20 20 kW = 20/20
5.5	Trekkraft gedurende 60 minuten, met/zonder last op platform	N	5 kW = 500/900 20 kW = 800/1200
5.4	Maximale trekkraft, met/zonder last op platform (op een droge, vlakke ondergrond met een rolweerstand van 200 N/t) Raadpleeg het trekvermogensschema voor specifieke gebruiksomstandigheden en gebruik op hellingen.	N	5 kW = 5600/6000 20 kW = 9600/10.000
5.7	Klimvermogen, met/zonder last, gedurende 30 minuten	%	Zie grafiek
5.8	Maximaal klimvermogen, met/zonder last, gedurende 5 minuten	%	Zie grafiek
5.10	Bedrijfsrem		Hydraulisch/electrisch

Aandrijving – platformtrekker (2600)			
6.1	Rijmotoren, vermogen gedurende 60 minuten De 20kW-uitvoering is alleen verkrijgbaar met batterij van 320 Ah.	kW	5 kW = 2 x 2,5 20 kW = 2 x 10
6.3	Batterij volgens DIN 43531 / 35 / 36 A, B, C, nee		DIN 43536A
6.4	Batterijspanning/nominale capaciteit (5 h) De 20kW-uitvoering is alleen verkrijgbaar met batterij van 320 Ah.	V/Ah	80/320
6.5	Batterijgewicht (±5%)	kg	858
6.6	Energieverbruik volgens VDI-cyclus	kW/uur	Raadpleeg documentatie van fabrikant

Overige – platfomtrekker (2600)			
8.1	Aandrijving		AC - microprocessor
8.4	Geluidsniveau bij het oor van de bestuurder	dB (A)	69
8.5	Aanhangerkoppeling, ontwerp/type, DIN/nee		Rockinger 244

Trekvermogensschema



A Snelheid (km/h)

B Toegestaan transport per uur (m)

C Trekkraft (N)

D Gecombineerd gewicht gesleept plus gedragen (t)

E Helling (%)



OPMERKING

Het toegestane transport per uur is de totale afgelegde afstand inclusief het terugrijden en eventueel bergafwaarts rijden.

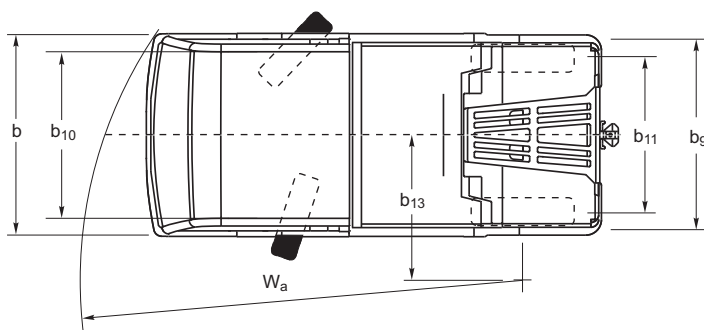
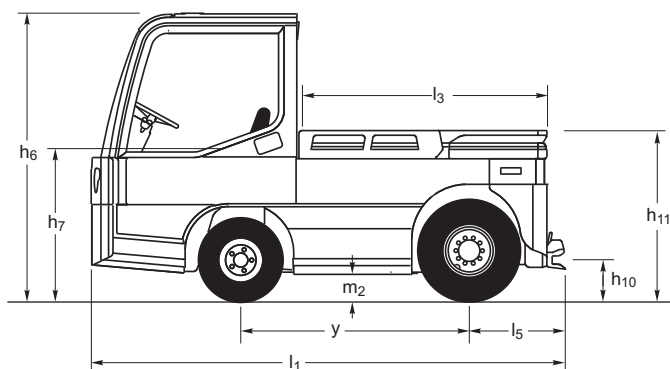


OPMERKING

Wij adviseren om in geval van hellingen bij alle aanhangwagenbelastingen beremde aanhangwagens te gebruiken.

Technische gegevens - trekker met lange wielbasis

Technische gegevens - trekker met lange wielbasis



Kenmerken - trekker met lange wielbasis				
1.3	Aandrijving: batterij, diesel, benzine, LPG, net-stroom			Batterij
1.4	Bediening: met de hand, meelopend, staand, zittend, orderverzamelen			Zittend
1.5	Nominale getrokken last (Op een droge, vlakke ondergrond met een rolweerstand van 200 N/t)	Q	(t)	25
1.7	Nominale trekkracht (Op een droge, vlakke ondergrond met een rolweerstand van 200 N/t) Raadpleeg het trekvermogensschema voor specifieke gebruiksomstandigheden en gebruik op hellingen.	F	(N)	5000
1.9	Wielbasis	y	(mm)	1900

Gewichten - trekker met lange wielbasis				
2.1	Bedrijfgewicht		kg	4800
2.2	Asbelasting met last, vóór/achter		kg	2600/2500
2.3	Asbelasting zonder last, vóór/achter		kg	2500 2300

Wielen en banden - trekker met lange wielbasis				
3.1	Banden, vóór/achter (SE = CS superelastisch, P = lucht) Massieve profielbanden (superelastische banden) zijn verkrijgbaar			P/P
3.2	Bandenmaat voor			6.00 R 9
3.3	Bandenmaat achter			7.00 R 12
3.5	Wielen, aantal voor/achter (x = aangedreven)			2/2x
3.6	Spoorbreedte, voor:			
	- Luchtbanden	b ₁₀	(mm)	1102
	- SE-banden	b ₁₀	(mm)	1112
3.7	Spoorbreedte, achter:			
	- Luchtbanden	b ₁₁	(mm)	1018
	- SE-banden	b ₁₁	(mm)	1018

Afmetingen - trekker met lange wielbasis				
4.7	Hoogte tot bovenzijde beschermddak (cabine)	h ₆	(mm)	1820
4.8	Hoogte van stoel/stapplatform	h ₇	(mm)	745
4.12	Hoogte aanhangerkoppeling	h ₁₀	(mm)	240, 295, 350, 405

Technische gegevens - trekker met lange wielbasis

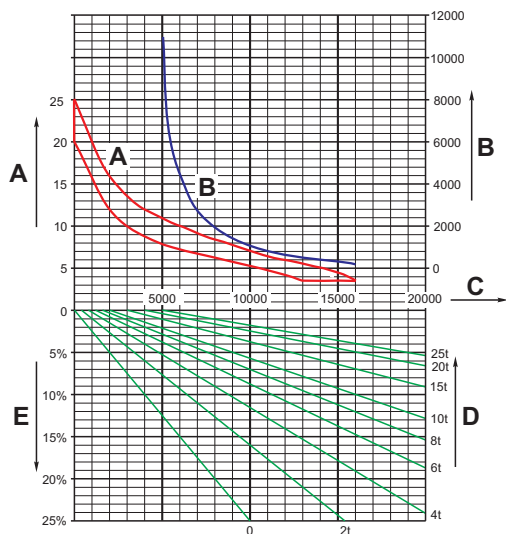
Afmetingen - trekker met lange wielbasis			
4.13	Platformhoogte, zonder last	h ₁₁	(mm) 1000
4.16	Laadplatform, lengte	l ₃	(mm) 1955
4.17	Overhang achter	l ₅	(mm) 615
4.18	Laadplatform, breedte	b ₉	(mm) 1170 (1120 achter)
4.19	Totale lengte	l ₁	(mm) 3480
4.21	Totale breedte	b ₁	(mm) 1300
4.32	Bodemvrijheid, midden wielbasis	m ₂	(mm) 150
4.35	Draaistraal	W _a	(mm) 3280
4.36	Binnenstraal	b ₁₃	(mm) 1095

Prestaties - trekker met lange wielbasis			
5.1	Rijsnelheid, met/zonder nominale treklast	km/h	11/25
5.5	Trekkraft gedurende 60 minuten	N	5000
5.4	Maximale trekkraft (op een droge, vlakke ondergrond met een rolweerstand van 200 N/t) Raadpleeg het trekvermogensschema voor specifieke gebruiksomstandigheden en gebruik op hellingen.	N	16.000
5.7	Klimvermogen, met/zonder last, gedurende 30 minuten	%	Zie grafiek
5.8	Maximaal klimvermogen, met/zonder last, gedurende 5 minuten	%	Zie grafiek
5.10	Bedrijfsrem		Hydraulisch/electrisch

Aandrijving - trekker met lange wielbasis			
6.1	Rijmotoren, vermogen gedurende 60 minuten	kW	2 x 10
6.3	Batterij volgens DIN 43531 / 35 / 36 A, B, C, nee		DIN 43536A
6.4	Batterijspanning/nominale capaciteit (5 h)	V/Ah	80/840
6.5	Batterijgewicht (±5%)	kg	2178
6.6	Energieverbruik volgens VDI-cyclus	kW/h	Raadpleeg documentatie van fabrikant

Overige - trekker met lange wielbasis				
8.1	Aandrijving			AC - microprocessor
8.4	Geluidsniveau bij het oor van de bestuurder		dB (A)	Raadpleeg documentatie van fabrikant
8.5	Aanhangerkoppeling, ontwerp/type, DIN/nee			Raadpleeg documentatie van fabrikant

Trekvermogensschema



- A Snelheid (km/h)
- B Toegestaan transport per uur (m)
- C Trekkraft (N)
- D Gewicht aanhangwagen (t)
- E Helling (%)

OPMERKING

Snelheid en trekkraft van de trekker kunnen worden geprogrammeerd tussen de twee afgebeelde limietwaarden, afhankelijk van de toepassing.

Technische gegevens - trekker met lange wielbasis

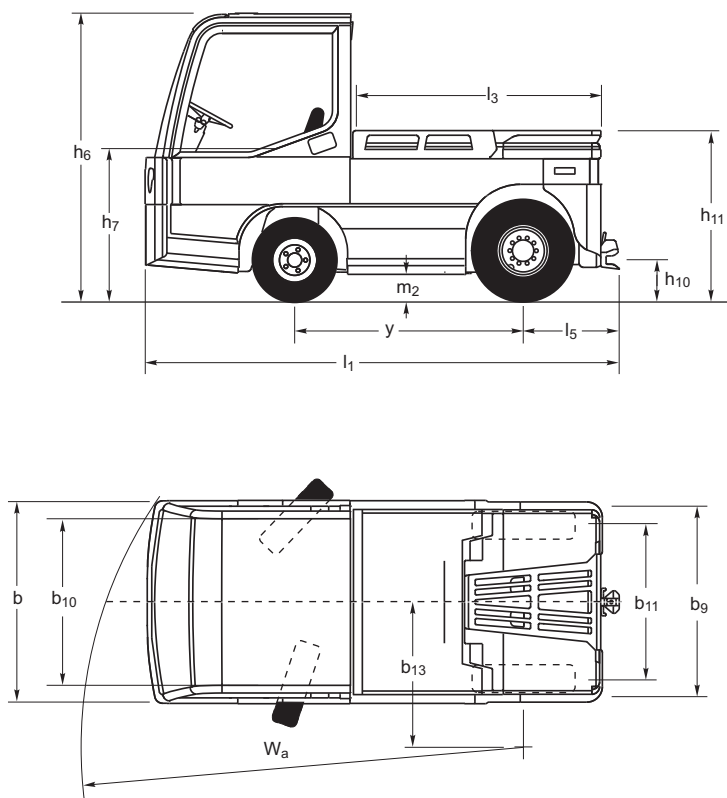
 OPMERKING

Het toegestane transport per uur is de totale afgelegde afstand inclusief het terugrijden en eventueel bergafwaarts rijden.

 OPMERKING

Wij adviseren om beremde aanhangwagens te gebruiken bij een aanhangwagenbelasting van meer dan 9 ton, en bij alle aanhangwagenbelastingen in geval van hellingen.

Technische gegevens - trekker met korte wielbasis



Technische gegevens - trekker met korte wielbasis

Kenmerken – trekker met korte wielbasis				
1.3	Aandrijving: batterij, diesel, benzine, LPG, net-stroom			Batterij
1.4	Bediening: met de hand, meelopend, staand, zittend, orderverzamelen			Zittend
1.5	Nominale getrokken last (Op een droge, vlakke ondergrond met een rolweerstand van 200 N/t)	Q	(t)	25
1.7	Nominale trekkracht (Op een droge, vlakke ondergrond met een rolweerstand van 200 N/t) Raadpleeg het trekvermogensschema voor specifieke gebruiksomstandigheden en gebruik op hellingen.	F	(N)	5000
1.9	Wielbasis	y	(mm)	1485

Gewicht – trekker met korte wielbasis				
2.1	Bedrijfgewicht		kg	3800
2.2	Asbelasting met last, vóór/achter		kg	2000/2100
2.3	Asbelasting zonder last, vóór/achter		kg	1900/1900

Wielen en banden – trekker met korte wielbasis				
3.1	Banden, vóór/achter (SE = CS superelastisch, P = lucht) Massieve profielbanden (superelastische banden) zijn verkrijgbaar			P/P
3.2	Bandenmaat voor			6.00 R 9
3.3	Bandenmaat achter			7.00 R 12
3.5	Wielen, aantal voor/achter (x = aangedreven)			2/2x
3.6	Spoorbreedte, voor:			
	- Luchtbanden	b ₁₀	(mm)	1102
	- Superelastische banden	b ₁₀	(mm)	1112
3.7	Spoorbreedte, achter			
	- Luchtbanden	b ₁₁	(mm)	1018
	- Superelastische banden	b ₁₁	(mm)	1018

Afmetingen – trekker met korte wielbasis				
4.7	Hoogte tot bovenzijde beschermddak (cabine)	h ₆	(mm)	1820
4.8	Hoogte van stoel/stapplatform	h ₇	(mm)	745
4.12	Hoogte aanhangerkoppeling	h ₁₀	(mm)	240, 295, 350, 405

Afmetingen – trekker met korte wielbasis				
4.13	Platformhoogte, zonder last	h_{11}	(mm)	1000
4.16	Laadplatform, lengte	l_3	(mm)	1520
4.17	Overhang achter	l_5	(mm)	615
4.18	Laadplatform, breedte	b_9	(mm)	1170 (1120 achter)
4.19	Totale lengte	l_1	(mm)	3045
4.21	Totale breedte	b_1	(mm)	1300
4.32	Bodemvrijheid, midden wielbasis	m_2	(mm)	150
4.35	Draaistraal	W_a	(mm)	2830
4.36	Binnenstraal	b_{13}	(mm)	935

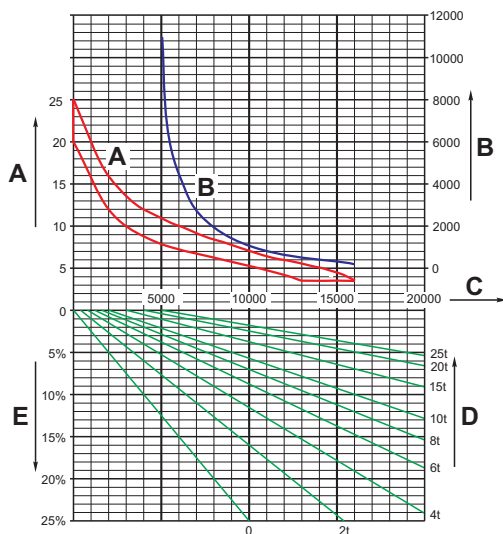
Prestaties – trekker met korte wielbasis				
5.1	Rijsnelheid, met/zonder nominale treklast		km/h	11/25
5.5	Trekkracht gedurende 60 minuten		N	5000
5.4	Maximale trekkracht (op een droge, vlakke ondergrond met een rolweerstand van 200 N/t) Raadpleeg het trekvermogensschema voor specifieke gebruiksomstandigheden en gebruik op hellingen.		N	16.000
5.7	Klimvermogen, met/zonder last, gedurende 30 minuten		%	Zie grafiek
5.8	Maximaal klimvermogen, met/zonder last, gedurende 5 minuten		%	Zie grafiek
5.10	Bedrijfsrem			Hydraulisch/electrisch

Aandrijving – trekker met korte wielbasis				
6.1	Rijmotoren, vermogen gedurende 60 minuten		kW	2 x 10
6.3	Batterij volgens DIN 43531 / 35 / 36 A, B, C, nee			DIN 43536A
6.4	Batterijspanning/nominale capaciteit (5 h)		V/Ah	80/560
6.5	Batterijgewicht ($\pm 5\%$)		kg	1558
6.6	Energieverbruik volgens VDI-cyclus		kW/h	Raadpleeg documentatie van fabrikant

Technische gegevens - trekker met korte wielbasis

Overige – trekker met korte wielbasis			
8.1	Aandrijving		AC - microprocessor
8.4	Geluidsniveau bij het oor van de bestuurder		dB (A) Raadpleeg documentatie van fabrikant
8.5	Aanhangerkoppeling, ontwerp/type, DIN/nee		Raadpleeg documentatie van fabrikant

Trekvermogensschema



- A Snelheid (km/h)
- B Toegestaan transport per uur (m)
- C Trekkracht (N)
- D Gewicht aanhangwagen (t)
- E Helling (%)



OPMERKING

Snelheid en trekkracht van de trekker kunnen worden geprogrammeerd tussen de twee afgebeelde limietwaarden, afhankelijk van de toepassing.

**OPMERKING**

Het toegestane transport per uur is de totale afgelegde afstand inclusief het terugrijden en eventueel bergafwaarts rijden.

**OPMERKING**

Wij adviseren om beremde aanhangwagens te gebruiken bij een aanhangwagenbelasting van meer dan 9 ton, en bij alle aanhangwagenbelastingen in geval van hellingen.

A

Aanzicht van de trekkeruitvoering	43
Afvoeren	
Batterij	7
Componenten	7
Auteurs- en handelsmerkrechten	5

B

Batterij	30
Afvoeren	7
Batterijzuur	30
Bedieningselementen	
Functietest	164
Bedrijf dat de machine gebruikt	20
Beschadiging	24
Bestuurder	21
Bestuurders met medische apparaten	26
Bestuurderscode invoeren	
Afmelden	60, 77, 123

D

Defecten	24
----------	----

E

EG-verklaring van overeenstemming volgens de Machinerichtlijn	3
Elektrische aansluitingen en kabels	
Toestand en veiligheid controleren	187

F

Fuseelager	
Smeren	165

G

Gekwalificeerde persoon	20
-------------------------	----

H

Hydrauliekolie	33
----------------	----

I

Inspectie- en onderhoudsgegevens	150
----------------------------------	-----

Instelwaarden	146
Isolatietest	28
Isolatieweerstand van de batterijen meten	29
Isolatieweerstand van de elektrische installatie meten	29

M

Machine uit bedrijf nemen	141
Misbruik van veiligheidssystemen	24
Montage achteraf	23

O

Oliën	32
Omgang met gasveren en accumulato- ren	27
Onderhoud zonder speciale kwalifica- ties	144
Onderhoudspersoneel voor batterijen	144
Ontvangst van de trekker	39
Ontvlambare gassen	30

P

Personeelskwalificaties	144
Planmatige inspectie- en onderhouds- werkzaamheden	189

R

Rechten en plichten van en voorschrif- ten voor de bestuurder	22
Referentienormen	38
Remmen	
Systeem controleren	161
Remvloeistof	
Vloeistofniveau controleren	162

S

Smeermiddel	
Transmissieolie	149
Universeel vet	149
Universele olie	149

Smeermiddelen	149
Hydrauliekolie van stuurbekrachting	149
Remvloeistof	149
Specialist	21
Stuurstanglagers	
Smeren	164

T

Te gebruiken middelen	30
Afvoeren	34
Veiligheidsinformatie voor de omgang met oliën	32
Veiligheidsinformatie voor hydrauliekolie	33
Technische gegevens	
Trekker met korte wielbasis	215
Trekker met lange wielbasis	210
Technische informatie	39
Transporteren	
en neerzetten van de batterij	91
Trekvermogensschema	
Platformtrekker	205
Trekker met korte wielbasis	218
Trekker met lange wielbasis	213

V

Veiligheid	
Omgang met smeermiddelen	146
Veiligheidsinspectie	28
Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud	
Instelwaarden	146
Veiligheidsvoorzieningen	146
Veiligheidsvoorzieningen	146
Veranderingen aan de machine	23
Verbod voor onbevoegden	22
Verklaring van overeenstemming	3
Verpakking	6
Verzekeringsdekking voor gebruik op het bedrijfsterrein	23

W

Wielen	
Wielbouten controleren	180
Wielvelg en band	
Technische gegevens	201

Z

Zekeringen	181
Zekeringen verlichting	182
Zekeringkastje batterijspanning	181

STILL GmbH
Berzeliusstrasse 10
D-22113 Hamburg

Kencijfer 127 807 02 09 NL